

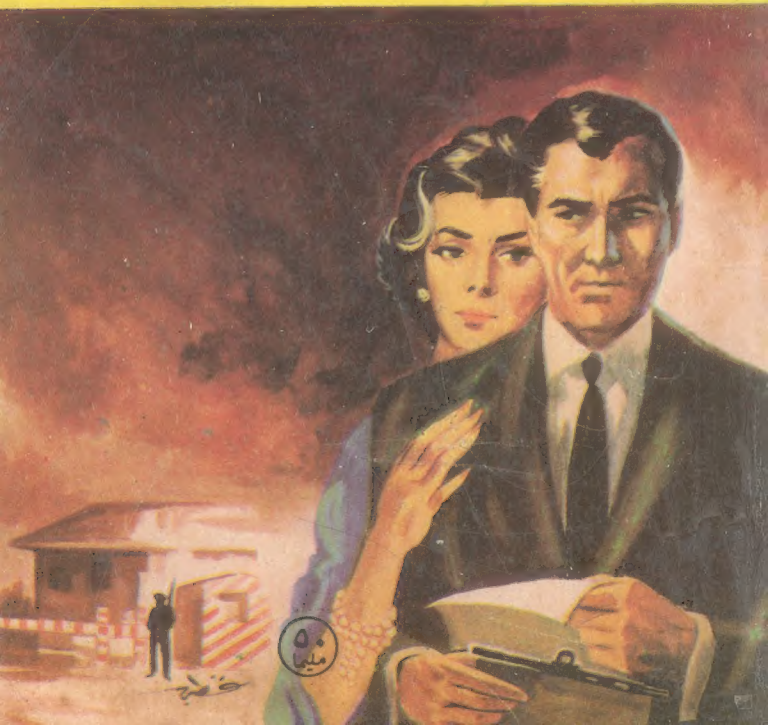
عالمية



روايات

**COMMAND  
THE MORNING**

الإنسان الحديث





روايت عالمية

العدد رقم ٣٤٣



# الانسان الحديث

تأليف  
ترجمة

بيرلے بالہ  
بہمت عبد الفتاح



كان ذلك فى عام ١٩٤٠ وكانت انجلترا قد اعلنت الحرب على  
المانيا فى سبتمبر عام ١٩٣٩ ، ولكن امريكا كانت ماتزال فى مأمن من  
كل خطر .

كان بيرتون هول يقول فيما بينه وبين نفسه : اننا مازلنا فى  
مأمن ، وكان الوقت ربيعاً حتى فى كاليفورنيا ، حيث كانت بوادر  
الخضرة الجديدة ، وبراعم الازهار اقل وضوحاً منها فى حديقته  
الصغيرة فى ضواحي شيكاغو التى تركها منذ يومين ليأتى الى هنا  
بالطائرة . وكان ركوبه للطائرة دائماً ما يسبب جدلاً بينه وبين زوجته  
مولى ، فكانت تزجره وهى تقول له :

— اذا كنت مصمماً على ان تموت ، فكم اود ان تختار طريقة  
للموت لا تتركك ارباً . انى اريد ان اجد شيئاً اواريه التراب ، واقوم  
بزيارته بين الحين والآخر .

وكان بيرتون يبتسم فى غيظ وهو يقول لها :  
— شيئاً ثروتيه ؟ انك لم تشاهدى بعد نصف ماسوف افعله  
اذا دخلنا هذه الحرب .  
ثم طبع على خدها الممتلئ قبلة ، واستدار ذاهباً الى المطار  
فى عربته القديمة .

وبعد ثمان واربعين ساعة كان يتناول عشاءه فى نادى الكلية  
فى بيركلى مع وليم طومبسون ، أحد زملائه العلماء وبدأ حديثه  
معه قائلاً :

— لقد ابلفت زوجتى مولى — منذ ثلاثة شهور — باننا قد ندخل

هكذا الحرب في شهر ابريل الماضي ، واني اشكر الله اني كنت مختفيا  
وأمل ان اشكره دائما عندما اقع في مثل هذا الخطا .

وعبر المائدة التي كانا يجلسان اليها ، كانت شمس الظهيرة تسطع  
من خلال اذني طومبسون ، الرفيعتين الكبيرتين ، حتى انهما بدتا  
مثل فراشات قرمزية اللون على جانبي وجهه الشاحب الصغير .

وساله بيرتون هول :

- ألم تر في حياتك فراشات قرمزية اللون ؟

وتطلع اليه طومبسون مندهشا ، وقال :

- اتقول فراشات ؟

فقال بيرتون هول :

- وقرمزية اللون ايضا .

واخذ طومبسون يفكر في الامر باهتمام ، بينما كانت السكين  
والشوكة ترقدان فوق قطعة اللحم المقطعة . وقال :

- لم ارها ابدا قرمزية اللون .

فقال بيرتون هول فجأة :

- وانا كذلك لم ارها قرمزية اللون . .

ثم اخذ يقطع بسكينه قطعة سميقة من اللحم المحمر ، وقال :

- لنعد الى ما كنا نتحدث عنه . .

كانا يتحدثان عن الحرب التي يستمر اوارها في اوروبا وآسيا  
وكانا يتحدثان ايضا من زملائهما من العلماء الذين يهربون من المانيا  
وبولندا ، والنمسا ، والمجر ، ليلجأوا الى فرنسا في بادىء الامر  
وبعد ذلك الى انجلترا ، والان يتدفقون الى الولايات المتحدة حاملين  
معهم قصصهم المخيفة الرهيبة .

وساءل طومبسون . وكان قد فرغ من التهام آخر قطعة من  
اللحم في طبقه ، ووضع الشوكة والسكين جنباً الى جنب :

- هل نعتقد اننا نستطيع ان نكون بمنأى من هذه الحرب ؟

أقال بيرتون هول :

- اننا لانستطيع ان نتجنبها .

فرد عليه طومبسون قائلا :

- أجل .

ولم يكشف صوته المضطرب عن أى اهتمام بغير الضيق . ثم واصل كلامه بنفس الطريقة قائلا :

« ان النازيين يعملون حاليا فى الطاقة الذرية ، ولديهم نظرية لفصل اليورانيوم ٢٣٥ . وقد يعنى هذا أنهم ينوون عمل قنبلة ذرية ، بالرغم من أن فىمى لا يعتقد أنهم يستطيعون ذلك » .

فقال بيرتون هول :

- انها أوهام فىمى .

فرد عليه طومبسون قائلا :

- كيف تستهين بمثل هذه الاستعدادات ؟

فأجابه بيرتون هول :

- لأننى واقى .

لم يكن طومبسون قد جاء الى هذا المكان ليتحدث عن الأسلحة وكان يعرف أنه يكذب على نفسه . لقد جاء الى هنا وهو يشعر بشيء من الخوف لأنه عالم كبير ، فقد قام بعمل « سيكلوترون » يستطيع اشعاعاته ان تحطم الذرة . وكانت الذرة أهم شيء فى العالم فى ذلك الوقت ، وهى جزء لا يستطيع عين الانسان أن تراه الا كنقطة باهتة على شاشة سينمائية . وألكا بيرتون هول واقرب بوجهه الى عيني طومبسون المندھشتين ، وقال له :

- هل انت مستعد لان تقضى معى العام القادم للقيام بهذا

العمل .

فأجاب طومبسون :

- اذا اضطررت الى ذلك ، بالرقم من اننى أود أن انهى تجاربى

وأصل الى بعض النتائج ، من أجل المؤتمر الدولي الكبير الذى  
سيُعقد فى الخريف القادم .

فقال بيرتون هول :

— ان هناك أشياء كثيرة نود أن نقوم بها والتى لا يبدو أنها ستتم  
الآن على الأقل . اننى أجمع العلماء ، وأحسن العلماء بالطبع ، من  
كل ركن من المصانع والجامعات . والرجل الذى أعول عليه كثيراً  
بعدك هو ستيفن كوست ، أعرفه ؟ فتساءل طومبسون فى حذر:

— هو شاب ؟ اليس كذلك ؟

فأجابه بيرتون هول :

— انه شاب وجريء . ولهذه المهمة يجب أن يكون هؤلاء العلماء  
من الشباب .

وصمت طومبسون ، وأخذ يعد مامعه من نقود . وكان بيرتون  
هول ينتظر ، ويجول بعينه الخضراوين فى القاعة المزدحمة . كان  
كل من فى هذه القاعة يأكل ويشرب ، وكل منهم يرتاح الى مكانه  
الصغير فى الجامعة ، دون أن يفكر فيما يطويه المستقبل . وسوف  
يطلب ستيفن كوست اليوم . وبعد ذلك يشغل نفسه بما جاء من  
أجله . لقد جاء الى كاليفورنيا ليذهب الى جبل بعيد يرقد فوق  
قمته تليسكوب كبير وهناك سوف يتطلع الى النجوم البعيدة ،  
والمجرات التى تبعد عن المكان الذى يقف فيه بنحو خمسين ألف عام  
وكما يتجه بعض الناس الى الله يستلهمونه القدرة على البقاء فى  
أوقات الشدة والخوف كما يتجه آخرون الى الشراب هروباً من  
مخاوفهم ، اتجه هو الى النجوم والفضاء الواسع العريض .

وتنبه فجأة الى وجود طومبسون وقال :

— هل أستطيع ان أعتد عليك يا تومى ؟

— اذا وقع اسوأ ما يمكن ان يحدث يا بيرت .

— سوف يحدث . انى خائف .

— آمل الا يحدث .

وصافح كل منهما الآخر . وركب بيرتون هول سيارته في ويمر  
وجهه تجاه سلسلة من الجبال فيما وراء الأفق .

كانت ليلة صافية ، صعد بيرتون هول سيارته الى الطريق الوعر  
فى شيء من اليسر ، واخذ يدور بها حول الجبل حتى وصل الى  
قمته . وفى ضوء القمر الخافت رأى القبة الفضية الهائلة ، اكبر  
تليسكوب فى العالم ، والذي استغرق بناؤه عشر سنوات وجهود  
مئات من الرجال الذين مات عدد منهم أثناء العمل . وأمضى فى صمت  
تمام ما يقرب من ثلاث ساعات تحت القبة الفضية العالية . وخرج  
أكبراً كان يخرج من قبل ، رجلاً متواضعاً يحمل فى رأسه أفكاراً  
كثيرة . لقد كان كل ما يشغل باله أن يعرف كيف تولد النجوم ،  
وكيف تكبر ، وكم من الزمن تبقى فى الفضاء الذى يحيط بها . .  
ويسأل نفسه :

لماذا لم أمسك بهذا الأمل ؟ ولماذا شغلت نفسى بالأشعة الكونية  
وبنواة الذرة ، وهى شيء صغير جداً ، لا أستطيع أبداً أن أمل فى  
أن أراه . أن الأرض رائعة الجمال ، ولكن لماذا لا تشبع روح الإنسان  
القلقة ؟ ثم لماذا هو يعضى أيضاً يحاول أن يعرف ما وراء ذلك ، وهذه  
معرفة لنهاية لها ؟ أنه الجوع والعطش الى المعرفة .

كان يقود سيارته فى الطريق الضيق المتوى فى تهور لاشعورى  
وإنما كان يفكر فى السر وراء ذلك كله . انه لا مفر من المحاولة  
أن الإنسان عندما يتوقف عن طلب المعرفة يعود الى عبور الوحشية  
فأما التطلع الى النجوم أو العودة الى الأدغال . . وفجأة تذكر انه  
فى أن يطلب ستيفن كوست .

كانت اشعاعات الشمس الفازبة تزحف على أرضية الحجرة  
وكان ستيفن كوست يتنهد . كان النهار على وشك أن ينتهى . وكان  
وحده فى الشقة . لقد كانت زوجته هيلين فى حفلة فى الشقة  
المجاورة . كان البيت هادئاً . ومرت الساعات كدقائق وهو يجلس  
فى معمله . وفجأة ينظر الى الساعة فيجدها السادسة بالسماوات

لقد أوصته زوجته أن يشعل الفرن فى الساعة الخامسة حتى يكون الطعام معدا فى الساعة . فأسرع وفسل يديه ، وقفز درجات السلم الضيقة الى المطبخ . وفى نفس الوقت كانت زوجته عائدة من الباب الخلفى ، فتوقف وهو يشعر بالذنب ، أما زوجته فضحكت وقالت :

— لقد نسيت أن تشعل الفرن على الطعام .

— كيف عرفت ذلك ؟

— ان وجهك دائما يقول لى كل شيء .

وقبلته قبله قصيرة ، وأشعلت الفرن . فقال ستيفن :

— انى آسف يا هيلين .

فكانت زوجته وهى تخلع قبعتها ، وتفرد شعرها الاسود

المجعد .

— سوف نتناول عشاءنا بعد الوقت المحدد له بساعة . ولكن

ماذا كنت تفعل ؟ بين كتبك بالطبع ؟

كان ستيفن كوست طيلة السنوات الخمس السابقة يقيس الأشعة الكونية ، هذه الأشعاعات من الحرارة التى تخرق أجواء الكرة الأرضية . لطالما صعد جبال الهمالايا ليقف مرتعشا بل يكاد يتجمد من البرودة بين الثلوج ، وطالما هبط الى أعماق المناجم الساخنة فى مناطق الفحم فى ويلز ليكشف من تسلل هذه الأشعة ومن هذه الكشف جميعا سوف يضع كتابا . وقد اتفق مع زوجته على أن يتحول هذا الكتاب الى تلك المادة النفيسة ، المال ، وذلك لبناء البيت الذى يريده هيلين . وقد وعدا زوجها بأن يفعل ، وأنه لن يستخدم مزيدا من الأموال للانفاق على رحلات أخرى ، وكسان يريد أن تكون رحلته التالية خط الاستواء حتى يكتشف ماذا يعنيه انبعاج الكرة الأرضية هناك . ولكن البيت قبل كل شيء .

ورفع غطاء قدر من الخزف الأزرق يحتوى على كمي . ولكن

هيلين خطفت الفطاء منه ووضعت مكانه . وقالت :

— هذا خداع . . لأنك نسيت أن تفتح الفرن على الطعام .

ورفض لها كما كان يفعل دائما ترى المسائل البسيطة كلها .  
وكجاء قالت هيلين :

— انك لم تعمل حتى فى معادلات الاشعاعات الكونية .  
فقال فى الم :

— هل وجهى ينبنىء عن ذلك ايضا ؟  
فسالته :

— اذن ماذا فعلت ؟ فاعترف لها بقوله :

— كنت اعد طعام الكلب . فقالت :

— كل فترة ما بعد الظهر من اجل الكلب . لقد وعدتني ان تبذل  
كتابك اليوم .

فقال :

اننى شخص لا يعتمد عليه كلية .

فرمته بنظرة فاحصة ؟ بعينها الورقاوين جدا . وقالت :

الا تريد ان تتغير ؟ لفكر قليلا ثم اردف :

لا . . اعتقد . . اننى لن افعل . ليس لدى وقت لذلك .

واطلقت ضحكتهما الناصعة المفاجئة وجرت اليه واحتضنته  
بعنف وقالت :

انك امين مخلص بشكل يستحق الاعجاب .

وتحمل هذا العناق بصبر وبعد ان واجه نظراتها التى تؤنبه

انحنى قليلا ليقبلها على خدها ولكن فى هدوء ورقة حتى انها

تشبهت بكتفيه وهزته بقدر ما اتاحت لها قوتها فقد كان رجلا

ضخما بالرغم من أنه نحيف ، وكانت هى امرأة رقيقة صغيرة الحجم

ثم قالت فى عنف :

— ادرى كم من الايام انقضى منذ ان اجتمعنا آخر مرة ؟

فقال لها على الفور :

— « منذ اسبوع » .

ورفعت اليه حاجبين سوداوين ، وزمت فمها الوردى ثم

استطردت لا منذ اسبوعين .. لو لم اكن اكثر النساء صبرا واحتمالا  
فى هذا العالم ، ومتزوجة باكثر العلماء جمودا وبرود عاطفة  
لكنت ...

واستطاع ان يستشف انها قد سكنت قليلا لتستمع الى  
سؤاله :

- ماذا كنت ستفعلن ؟

فاجابت بسرعة :

- كنت هربت .. وهربت بعيدا .. حتى اذا كان الليل شديدا  
البرودة ..

فقال :

- كنت اضيق وقتى بشكل كبير لو جريت بحثا عنك . ولكنى  
أعتقد اننى كنت سأضطر لذلك .

واخفت وجهها فى صدره وقالت :

- كنت سأتى ان لم تفعل ..

واهرب من موافقته على هذا القول وزودت .

- كنت ستأتين . وبكل تأكيد أنك لاستطيعين ان تفهمين .. الا

تعرفين ماذا افعل بدونك .. كنت ستخشين ان أمضى على خير  
ما يسرهم ..

وضحكت مرة أخرى وهى تضيف :

- انا اعرف انك لا تريدنى ولكنك على الاقل .. وف تفضل .. انا  
بانك تريدنى .

ولم يجب على قولها هذا اما هى فقد رفست وجهها وهى تأمره  
قائلة :

- قبلنى بالطريقة الصحيحة .

منذ سنوات عندما كانا جديدين فى الكلية ، علمته بالضبط ماذا  
تشبه بالقبلة . الى الطريقة الصحيحة ، ومن ثم مضى على القور  
فى القيام بهذا الواجب وهو واجب حبيب الى نفسه ولا ريب ...  
وانتظار الودعة التى تمسك فى عزوقه . وضغط بشفتيه على

«سقيتها» وأخذ يقيس الحرارة المتزايدة الناتجة ، وتقبل آلة دقيقة تقيس بطريقة بيانية القوة المتزايدة للحب أن هذه القوة في برهما تعتبر تفجيرا ذريا أيضا .»

وترعت نفسها من بين يديه :

— أنك لا تفكر في أم .

وحينئذ رن جرس التليفون ، وعلى التو استدأر إلى هـكـة الآلة التي انقذه من الورطة التي كان فيها . ودفعته زوجته جانبا وقالت :

— أن هذه مكالمة لى ، وأنا انتظرها . أن عائلة بورتر تريدنا أن نذهب إليها ، وقد قلت لهم سوف أبغلك .

فسألها . . .

— ماذا تعنين ؟

فقالت وهي تقضم شفتها السفلى ، وعيناهما مسدودتان إلى «  
» أعنى «اتعرفه بالخبط» .

واختلعت زوجته سماعة التليفون ثم أعطتها له ، وهي تقول :

— ليست هذه مكالمة عائلة بورتر ، أن شخصا يريد أن يتحدث من كاليفورنيا .

ورمقها بنظرة تأنيب ثم أمسك سماعة التليفون . وأخذ يحدث رئيسه العالم الطبيعي « بيرتون هول » وكان صوت « بيرتون » المرتفع يهر اسلاك البزق ، وهو يقول :

— آسف إذ أطلبك في هذه الساعة ولكن الأمر مهم جدا .

— بالطبع !

— إذا طلبت منى الحكومة أن أراس مشروعا معينا فأتى أريدك

أن تكون معى .

— أين يا سيدي ؟

— لا أعرف بعد . بل لا أستطيع أن أقول لك ماهو هذا المشروع

ولكنك لن تأسف على الحضور . انه اكبر عمل فى العالم .

— الا تستطيع أن تقول لى أكثر من هذا ؟

- لا . ان الامر ميسر .  
 - ومن سيكون معنا فى هذا المشروع ؟  
 - جميع كبار العلماء بالاضافة الى افضل العلماء من الشباب  
 واثبت اول من اريدهم من هؤلاء .  
 - من الصعب ان اقول لك لا ، ولكن ..  
 وهنا رنت فى اذنه ضحكة كبيرة ، وسمع زوجته تقول :  
 - ارفض هذا القلب . فانا لا استطيع ان اتركك .  
 وتردد كوست قليلا . لقد عمل مع بيرتون هول وتحت اشرافه  
 منذ ان انتهى من دراسته . ثم قال لاستاذة عبر التليفون :  
 - يجب ان اتحدث فى هذا الشأن مع زوجتى .  
 وكانت هيلين فى هذه الاثناء تدرج الفرقة وقد احتقن وجهها  
 ثم تمتعت فى همس تقول :  
 - لا تقل انك مضطرب لان تناقش معى هذا الموضوع  
 وعصاك ، وقال عبر التليفون ..  
 - ان هيلين تقول انها لا تريد ان تتحدث مع احد بشأن هذا  
 الموضوع .  
 فمر الصوت الآخر الاجش فى اذنه وهو يردد :  
 - يا لها من فتاة طيبة . سوف ترضخ . الهن دائما يفعلان ذلك .  
 وكان بيرتون هول يعنى بهذه العبارة الاخيرة ، زوجته مولى .  
 ام ولديه الحنون ، التى تتدخل فى كل شيء ، والتى دائما ماتكون  
 حاضرة فى اى موضوع ، حتى ان هيلين فى يوم من الايام قالت فى  
 غضب انه لا توجد وسيلة للبعد عن هذه السيدة . وقال لها ستيفن  
 آنذاك :  
 - وبما لا يريد هو ان يعتمد عليها .  
 كانت هيلين قد فتحت مينيها الزرقاوين تحت رموشها السوداء  
 ثم اقلت بكلمة - غبى - التى كانت كافية لان يتبادل الاثنان بسببها  
 الضحك .  
 ثم قال ستيفن لاستاذة عبر التليفون :

- أحب أن اسمع كل شيء عن الموضوع إذا بدىء كى تنقيده والعمل فيه

فسمع يرتون هول يقول له :

- بالطبع . وأحب أن أراك صباح الثلاثاء فى العمل .

وسمع ستيفن صوت سماعة التليفون على الطرف الآخر . وهى ترتطم بالآلة ، ثم وضع السماعة التى فى يده ، ووقف تأملا فى تفكير عميق وكانت هيلين تنتظر فى صمت ، وكانت قد فتحت باب الفرن . . . وأخرجت الشواء ، ثم جست به بشوكة ، ثم أدخلته مرة أخرى ، وأغلقت الباب . ثم أخذت تتمتم :

- وداعا يا منزلى . . وداعا يا منزلى الحبيب الجديد . . المنزل الذى لن أملكه أبدا ، بيتى ، قلعتى ، مأوى الجميل ، وداعا يا شجيرة الورد البيضاء وداعا يا حديقتى الزرقاء ذات الأشجار الجميلة . . وداعا لسكلى شئ .

وتنبه ستيفن فجأة ، وكأنه عائد من أماكن بعيدة وقال :

- لا وداع لآى شئ . . ان المنزل هناك ينتظر ، قد اتفق معك فى انه سيتأخر قليلا ، ولكنه موجود ، وسوف تستمتع به يوما ما . ثم قالت :

- عندما أراه . .

ولكنها كانت لا تزال مبتهجة ، ومتسامحة وكانت ترقص فى دائرة حوله ، وهى تفرد فستانها ، وأخذت تغنى :

« سوف يكون لنا ولد . سيكون لنا ولد صغير يشغلنى من كل شئ . ولد ألهى به بينما تكون أنت مع نجومك وذراتك . »

وقفت بجانب الفرن وأطفالته ، ونظر إليها مستغربا وقال :

- أهذا وقته . .

ولكنها واصلت رقصتها وهى تضيق من الدائرة حتى انتهت بين دراميه ، وشفتاها فوق شفتيه ، وتمتعت قائلة :

لانتظر الطمسام .

وبعد ذلك بساعتين ، سحبت نفسها من جانبه ، وقالت :

— لم يحدث شيء هذه المرة أنقضا .  
جلست على طرف السرير الكبير ، ووضعت رجليها في « ثيبتها »  
وكان ضوء القمر الصافد في السماء يتسلل عبر الستائر البيضاء  
المسددة . وسألتها :

— ما الذي يجعلك تقولين ذلك ؟

— فهزت رأسها وقالت :

— لم يكن قلبك معي .

وأخذ يفكر في هذا الاتهام ثم قال :

— ليس صحيحا ما تقولين .

وتحولت إليه وامسكت يدايه ، وأخذت تمسك في أعماق

حيثيه ، ثم قالت :

— لم يكن عقلك حينئذ هنا . والحداد ان لم يكن عقلك هو

قلبك ، وقلبك هو عقلك ، وأنت لا تعرف الفرق بينهما .

فتطلع إلى العيينين الرقائين اللتين تهماه ، وإذا لم يستطع

أن ينكر الحقيقة ، جذبا إليها حتى أصبح فمها على فمه وتبعثر

فجرها الأسود على وجهه .

وفي صبيحة يوم الثلاثاء كان بيرون هول يتحدث إلى ستيفن

كوبست وفي نهاية الحديث قال له :

— هذا ما أستطيع أن أقوله لك . أما الباقي فيجب أن تشرق

بنا بشأنه . . ان هذا عمل هام في ساعة عصيبة . وسوف نجرى

للاختبارات في مكان ما ، وبعد ذلك نمضي في الإنتاج .

وسأله ستيفن :

— ألا تصرف أين ، ومتى ؟

— ليس بعد . ولكن سيكون العمل في مكان بعيد منعزل لا يمر

أقربه انسان حيث نستطيع أن نحصى المداخل والمخارج .

— كم سيمضي من الوقت قبل أن نتحرك ؟

— اننى لا أعرف ذلك أيضا . ولكن لا يجب أن تثبت في أى مكان

ألقى هذه الفترة . ولا يجب أن تشتري المنزل الجديد .

واخذ ستيفن كوست يفكر ؟ ولكن صوت بيرتون هو الحاد  
قادمه وهو يفكر ، وقال :

— اننى اريد مساعدتك .

ولم يجب ستيفن كوست وكانت شمس ابريل الباهتة تستلغ  
عن المكتب الكبير القديم فى الجامعة ، وتسقط على السجادة البالية  
عند قدميه . ثم تلاقى عيناه بعيني بيرتون هو الذى الخضراوين  
المتوترتين تحت حاجبيه الكثيفين . وقال :

— الا يخاف هؤلاء العلماء الاجانب ، وخصوصا هؤلاء الذين  
قدموا من المجر .

— اعتقد انك تفكر فى زيجتى انه مثير . وكم اصاب شكوكى  
عليه ، ولكنه لا يضعف . ودائما ما يردد اتهاماته بان الامريكيين اطفال  
ينامون مثل الصبية ، وبحشون بطونهم بالطعام ، ويلعبون بالكون  
ويتلهون بالحب . وهو يصير على ان اهتمامنا بالجنس فى حد ذاته  
يجعلنا اغبياء ، ويفلق عقولنا . . على فكرة سوف اتناول عشاءى  
اليوم مع طومبسون . لقد عاد معى . الم تقابله ؟ .  
— طبعاً سمعت عنه .

— اننى لامعجب هل سنستطيع مرة اخرى ان نقيس الاشعة  
الكونية كما كنا نفعل ؟ . لا اعتقد .

اما فيما يتعلق بطومبسون فهو زميل رائع . لقد كان طالبا  
هندي منذ اثنتى عشرة سنة ، او ربما ثلاث عشرة سنة . وهو يتمتع  
بعقل خصب ، ودائما ما يفكر فى اشياء جديدة ، بل وينفذها . ويكاد  
ينتهى من جهاز السيكلوترون الذى يصنعه ويتوقع ان يفعل به  
شيئا عظيما فى علاج السرطان . وسوف يكون لديه افكار جديدة  
اليوم . ان الافكار تنبثق منه وهى تتعلق بالتفاعل . عليك اذن  
ان تحضر الى فندق بيلامى فى الساعة السابعة والنصف .  
فلنستمتع بشيء من الرفاهية قبل ان ننفخس فى التقشف والجفاف  
وعلى الفور قال له ستيفن كوست :

— سوف أكون هناك في ذلك الوقت .

ونهض ستيفن كوست ، ولكن بيرتون هول وأصل حديثه قائلا:

— لقد أوقفني طومبسون يوما وهو في طريقه الى كاليفورنيا وكان

في ذلك الحين يدرس هناك ، وأطلعني على الخطط التي رسمها لهذا

الجهاز الذي يسميه بالسيكلوترون ، والمسألة تتعلق بما إذا كان هذا

الجهاز سيفيد فيما نحن مقبلون عليه ، وعلى أية حال فهو يفيد

الى الدرجة التي تجعلنا نتبع طريق النواة المنفردة ، ولست سوف

نعرف على أقل قدر من الطاقة نحتاج اليه لتحطيم نواة معينة .

ومن ثم فإن كل ما قمنا به من عمل يتعلق بالطاقة الشمسية ، سوف

يفيدنا الآن واني لأراهنك على أنك كنت تعجب مما سوف نجنه من

قالدة من حملنا في الاشعاعات الكونية .

وهنا قال ستيفن :

— لقد علمتني الا اسال . وإن أعطى في المعرفة من أجل المعرفة

ذاتها .

لوافق بيرتون على ذلك ، وقال :

— هذا رأي . ولقد أدى بنا . أو سوف يؤدي بنا - الى السر

الذي يكمن وراء الشمس ، ووراء الحبة ذاتها . فكر في هذا جيدا

لقد كان يمكن أن تموت البشرية لو لم يكن هذا السر بل وكانت

الشمس قد بردت منذ فترة طويلة لو لم تكن موجودة من أجل

هذا المنبع المقدس للطاقة الحرارية النووية . . الانفجار ، هذا هو

السر ، وأنا على وشك أن أكتشف أعظم هذه الانفجارات جميعا .

وماذا كنا سنفعل بدون العلماء الأوروبيين ؟ لقد عاشوا أجيالا

كثيرة يستخدمون فيها عقولهم المزكرة لحل المشكلات المركزة الذرة

بينما لم يكن لدينا وقت ، كان علينا أن نبني أمة من الاحراس ،

ومن ثم لا يجب أن نهمل هؤلاء الأجانب . لقد اطلت ويجب على أن

أوقوف عن الوعظ . وكان يمكن أن أكون واعظا ، وأنا لا أستطيع

أن أهرب مما ورثت . ألم أقل لك كثيرا إن ابني كان من رجال

الدين ؟

فقال ستيفن في حزم ؟

— نعم لقد قلت لى ذلك .

فقال بيرتون هـول :

وكانت امى ايضا متدبنة . فكيف استطيع ان اهرب من هذا الارث . .

فقال ستيفن كوست وهو يقف بالقرب من الباب .

— بالطبع لا تستطيع . وداما . سوف اراك هذا المساء .

فاخذ ستيفن كوست يفكر فيما بينه وبين نفسه كيف ستحمل هيلين هذه الخطوة الجديدة . لسوف تسال الى اين ستمضى . ولن استطيع الاجابة على هذا السؤال . ان بيرتون هول لم يعتبر ذلك شيئا مهما وربما لا يعرف الى اين ستمضى . . اذن لا حاجة لان يطلب هيلين ، لسوف يعرف الكثير هذه الليلة وسوف يكون هناك وقت كاف ليحدثها فيه عندما يعود الى المنزل كذلك يجب ان تتعود على الانتظار من الان . ونحى جانبا فكرة انها لم تتعود على الانتظار وانها لن تتعود عليه . ذلك انها قالت :

— ان لى مرضا خطيرا يطلق عليه قلق الروح .

ونحى ايضا هذه الفكرة جانبا . ومضى يسير فى هواء الصباح البارد . وقد تنبأ الراديو بان المطر سوف يهطل بعد الظهيرة ، وربما بعض الثلوج . وتنفس فى عمق ثم أسرع الخطى . كان منتعشا ، ويشعر بالحياة والشباب . ثم تذكر فجأة انه لن يذهب الى منزله لتناول الغداء . ومن ثم أمسك بسماعة التليفون ليكلم زوجته .

— هيلين ؟

— نفس الشيء بالأمس واليوم والى الابد . ان عندى بعض شرائح اللحم للشاء هذه الليلة .

— هيلين ، يجب ان اقول لك .

فقال وقد تخلت عنها فرحتها :

— لن نستطيع ان نشترى البيت ؟

— ليس بعد ياهيرى . ولكن .

- بماذا يريد رئيسك الآن ؟  
 - خيمنا على جانب كبير من الأهمية ، وأنا لا أستطيع أن أرفض .  
 فضاحت وهي تقول :  
 - بالطبع إن كل شيء مهم بالنسبة لك .  
 وتركها تقول ، ثم قال :  
 ثم قال :

- هل استقيل من وظيفتي ؟

- لا يا سيدي . لا .

- سوف يكون لك بيت ، وانت تعرفين ذلك .

- نعم ، أعرف .

- هل أحبك ؟

- أعتقد ذلك .

- هل أحبك ؟

- نعم .

- تذكرى ذلك جيدا . . على فكرة لن أحضر للعشاء الليلة . إن  
 يرون هول يريدنى أن أقابل طرفيسون .

ووضع الساعة في حابو ، بما ستجيب به على .

كانت ردهة الفندق مزدحمة بالناس عندما دقت الساعة  
 الساعة والنصف . هذا بالرغم من أنها ردهة كبيرة ، لكنها  
 على يسارها الستائر الشريفة التي يصل ارتفاعها إلى اثني عشر  
 قدما . أما في وسط الردهة فكانت النافورة تخرج مياهها الدافئة  
 من المياه الفضية ، وفوق النافورة وفي قفص كبير معلق بخيوط  
 لا يستطيع أن تراها كانت الطيور والعصافير ترحل وتنبش . وتطاع  
 متيقن بحوله ولم ير واحدا يعرفه . لقد جاء في مواعيد البط  
 وهو الآن أول من حضر . ويتذكر كيف أن هيلين صباح ذلك اليوم  
 قد أعربت عن شكواها قائلة :

- كم تضيق من الوقت وانت تضبط مواعيدك دائما .

ولكنه لم يكن يستطيع أن يغير نفسه . لقد علمه أبوه أن يكون  
 دقيقا . فالتذكر يجب أن يقال قبل أن يؤكل الطعام . وكان هذا



الشخص الغايب - وهو أبوه - ينتظر على زاس المائدة ثلاث مرات  
 في اليوم حتى تجتمع العائلة كلها . ولكن الوقت أصبح جامدا  
 لا يتحرك ، مادة يخضع لها الواحد إرادته .  
 وقد قالت له زوجته هذا الصباح :  
 - كيف تذهب من الوقت . . . ألا تعتقد فيما قاله أينشتاين ؟  
 أنه شيء نسبي .

كانت هذه إحدى حداثتها المسلية والمثيرة للضيق إلى حد ما .  
 وأخذت تذهب وتتر وهو واقف أمام النافورة وبشاهد العمالقة  
 المرحلة السعيدة . لقد تعلمت الحديث العلمي ، واستخدمت ذلك

الضايقة وتحدية ، ونجحت في ذلك لأنه ، لدهشته الشديدة ، لاحظ  
أنها تترك بشكل مدهش المبادئ التي تعلن أنها تحتقرها ، وليس  
هذا من طريق استخدام عقلها ، ولكن عن طريق ومضات لما يسمى  
بالحدس ، وهذه كلمة يمتقنها كثيرا .

وترك هذا كله يخرج من عقله ، وركز اهتمامه على العصافير  
الخضراء وبعض عصافير الكناريا الصفراء . وانطلق أحد عصافير  
الكناريا وكان من الذكور ، يقف ، وحفر أكثر من سعة عصافير  
أخرى على الفناء والتمشي معه في النغم والصوت . أما الاناث  
فقد لاحظ أنها تظاهرت بعدم الاهتمام . فقد وقفت على الإسلاك  
الصفيرة داخل وهاء الحبوب وأخذت لتتقطط طعامها . فهل تسمع  
أو تهتم ؟ لقد أخذ يعمل فكره حول الاختلاف بين الجنسين . للنظر  
إلى إشارات الفاكهة - ولم يكن متيقن من علمه ~~في هذه المسألة~~ .  
ناقش هذا الموضوع في إحدى الأسبقيات مع ستانتون عالم الأحياء  
الكبير .

قال ستانتون :

- قد تكون الأهمية الوحيدة للذكر هي أنه أداة للبقاء .

واعترضت هيلين وقالت :

- فكرة رهيبة .

ولكن عينيها كانتا تتطلعان في حب استطلاع حتى أنها قالت :

- استمر . . .

فواصل ستانتون حديثه قائلا :

- اني أعلم بالآرقيات وقد وجدت أنه عندما ينقص الطعام ،

ويصبح الأمر يتعلق بالبقاء ، الشيء الذي يعنى الصراع ، فإن الكثير

من الذكور يولدون . ولكن إذا ما ازدادت مؤن الطعام ومن ثم قلت

الحاجة إلى الصراع ، فإنه يولد الكثير من الاناث .

وسألت هيلين :

- ماذا يعنى ذلك ؟

فقال ستانتون وهو يضحك :

— أنت التى تقولين لى .

وواصل ستيفن تفكيره . : ليس هناك قلة فى الطعام لى هذا الدندق . فهامى أوعية الحبوب ممتلئة ، وهناك بعض أوراق الخس ، وبعض البيض الملون المقطع يقدم غذاء لهذه الاناث . وكانت ما تزال تنخم حويصلاتها بالاكل ، غير عابئة بالغناء الذى كانت للدكور تشدو به .

ولكن صوت بيرتون هول الأجنس أخرجه من هذا العالم الكبيرة .  
— أنت هنا — يا ستيف — هل انتظرت مدة طويلة ؟ . ها هو طومبسون قادم من كاليفورنيا — تونى — انك تعرف ستيف — انه مشهور بالأشعة الكونية الخ . . وهو افضل شاب عندي .

ثم نظر الى ستيفن وقال :

— لقد جئت بأول مساعد لى .

ججين إيرل :

— هيا لقد حجرت مائدة .

وعلى الفور كان بيرتون هول فى منتصف الردهة . وصافح ستيفن طومبسون نعم انه ليتذكر هذا الشخص النحيف الصغير . ولكن من تكون ججين إيرل هذه ؟ انه لم ير هذه الفتاة من قبل . لقد كانت شابة صغيرة . ربما فى الثانية والعشرين من عمرها ، وربما تكون جميلة انه ليس على يقين من ذلك ، ولكن المؤكد انها أنيقة لى رداها الاسود وقبعتها الصغيرة البيضاء . كانت هاذلة وكان صوتها وأغسها . وذهب اليها حتى كان على بعد خطوة منها لم قال ؟  
— اننى لم اقابلك من قبل ، هل قابلتك ؟ .

فقالت :

— لقد قدمت الى هنا من نيويورك منذ اقل من شهر . . ولم

يقابلنى احد .

وفرر فيما بينه وبين نفسه انها فتاة رقيقة وهادئة وليست كعوبا وما ان جلسوا جميعا حول المائدة حتى نسيها ، بالرغم من انها كانت فى مواجهته بين بيرتون هول وطومبسون .

## وقال بيرتون هول :

لا تتحدثوا قبل أن تقرروا ماذا ستأكلون . . اننى دائما افضل  
للحوم المشوية . . وانتم ايضا . . اليس كذلك ؟ اذن اربعمسة من  
اللحوم المشوية وسلطة خضراء وقهوة . . والآن ماذا أحضرت من  
تقدم يا طومبسون باختراعك الذى يحطم الذرة ؟ ان السيكلوترون  
منارة من محطم ذى طاقة عالية للذرة بالطبع وذرات الديوترونات  
والبروتونات والالفا ما هى الا مقذوفات اما الذرات الأخرى لتتحول  
الى نظائر مشعة . . شئ رائع . . رائع جدا .

وقال طومبسون فى صوت ضعيف جاف :

— هناك مساوىء ان النظائر يمكن ان تحطم الأنسجة الطبيعية  
وهذا يعنى أننا لا نستطيع ان ندرس الكائنات الصغيرة أو الخلايا .  
فاجاب بيرتون هول :

— احب دائما ان اتحدث عن المزايا ، فالاشعاعات عندما تتأين  
يمكن ان تحطم الأنسجة الضعيفة الضامرة .

ومضت المناقشة على هذا النحو المادى . ولم تقل جين ايرل  
شيئا . انها امرأة رائعة صامئة يمكن تجاهلها عندما يتناقش الرجال  
فى سعادة . وانغمسوا جميعا فى عالمهم ، كرجال علم ، كل منهم  
أقرب الى الآخر أكثر منه الى زوجته وأولاده ، لغتهم سرية ،  
ومقولهم تنتظلمها نغمة موحدة .

وتقدمت من الجميع فتاة شقراء مثيرة نصف عارية ، تعرض  
عليهم بعض المنتجات . ورد بيرتون هول على ابتسامتها بابتسامة  
واشترى منها بعض ما معها . اما الآخرون فقد رفضوا أن يشتروا  
شيئا . وجلس الجميع فى صمت وأخذوا يشاهدون العرض الذى  
بدأ على المسرح الصغير المقام فى نهاية حجرة الطعام . وظهسرت  
ست قتيات فى أردية فضية ضيقة وعلى شسفاهن ابتسامات  
خفيفة .

وتطلع اليهن طومبسون ، ثم نظر بعيدا . اما متسقين فكان  
يحتسى قهوته على مهل ، وهو يفكر فى مخف مثل هذا الترفيه .  
بينما هناك فى مغفله أشياء واختراعات مثيرة ، أما بيرتون هول فقد  
كان يحمق فى هذه الفتيات . وشيء من السخرية ينطلق من هينيه  
الخضراويىن ثم قال ، وهو يكاد يحدث نفسه :  
- ماذا يعنى عندما نستخدم حقا الانتاج الهائل لاستخراج هذه  
الطاقة من الدرة على نطاق واسع لنعطى العالم الحرارة والضوء .  
فرد عليه طومبسون بقوله :

- او تقضى عليه .

وعلى الفور بادره بيرتون هول بقوله :

- انت دائما متشائم .

ثم تسأل ستيفن وقد رفع صوته ليطلق على الموسيقي  
الصارخة التى تصاحب الفتيات الراقصات :

- هل تفعل هذه اللجنة التى نتعقد فى واشنطن شيئا .

فاجابه طومبسون :

- ان كل ما يجرى سر بالطبع . ولكن لو كان حدث شيء هام

كسمننا عنه . وانى لأرتاب فى انهم ينظرون الى الامر بشكل جدى .

ويجب علينا ان نفعل ذلك اذا صدقنا ما قاله ليجنى .

ومضحك بيرتون هول وقال :

- هل قال لك شيئا ايضا ؟ ثم لاي شيء سنستخدم الطاقة

الذن ؟ هل قال لك ؟ .

فقال ستيفن :

- اننا نستطيع ان نسير بها السفن ، او نقسم بها اليورانيوم

. ٢٣٥

فردد بيرتون هول كلام ستيفن وقال :

- نسير بها السفن احسنا ، اخبره بكل شيء يا طومبسون .

وقطع حديثهم تصفيق حاد ، فقد انتهت الرقصة وأخذت

للتفتيات ينطلقن مبتعدات عن المسرح ، وحل محلهن ثلاثة من  
الأكروبيات .

وقال طومبسون :

— اننا نعرف ان النازيين يعملون بنشاط وجد ، ولديهم رجال  
أكفأ ، وقد أحرزوا تقدما كبيرا في فصل نومي اليسورانيوم .  
وصدقوني انهم لا يتوون استخدامهما من أجل السلام .  
ونجاة ألبعث صوت جين الهادى وقالت :

— هل يجب أن نناقش هذه الموضوعات هنا .

فتوقف الرجال عن مناقشاتهم على الفور ، وقال لها بيرتون  
هول :

— أشكرك يا جين . عليك أن تذكرينا دائما بذلك . اذن لنتقابل  
فى منزلى غدا مساء ، فسوف يعود طومبسون الى كالفورنيا بعد  
ثلاثة .

وساد الصمت ، وأخذ الجميع يرددون طعماهم بسرعة  
واهتمام . ثم اتحسّى الجميع القهوة ، وأخذوا يشسّقون طريقهم  
خارج الردهة ، ولكن ستيفن توقف قليلا عند قفص العصافير  
وشغل بها برهة ، كان هناك زوج من العصافير قد بنى عشها بين  
فرعين من فروع شجرة صناعية ، وكانت الانثى فى حالة من  
الضيق وترفض على ما يبدو أن تجلس فى العش حيث توجد  
بيضتان . أما الذكر فقد كان نحيفا ومتغطرسا ، وكان يصصرخ  
ويرمجر ولكن بلا فائدة وفقرت الانثى العنيدة الى حيث توجد  
الحبوب ، وأخذت تبعثرها ذات اليمين ، وذات اليسار ، وأخيرا  
جلس الذكر الشائر المتضايق ، وكان ما يزال يرمجر ، على البيضتين .

وسمع ستيفن بجواره من يقول :

— ياله من تعس . . .

لتتحول ببصره ليجد — وهو فى دهشة بالغة — عيني

حوداوين فى مستوى بصره تقريبا ثلوان اليه . كانت حين ايرلا  
تقف بجانبه ، طويلة ونحيفة وهادئة . وقال :

- حقا انه لشيء مخيف ان أقف هكذا ، ولكن هناك شيئا جديدا  
فى هذه المخلوقات .  
لقلت :

- انى احبها ، ويمكن ان اشاهدها لمدة ساعة ، بل لا يضرنى  
ان أقضى بعض يوم فى هذه المشاهدة .  
وقال وهو يفكر :  
- انى لاجب كيف يحدث ذلك ؟  
لقلت :

- انها تحيا حياتها الخاصة البسيطة فى جد واهتمام ، بين كثر  
هذا الضوء والبريق .

وقال لنفسه ان صوتها جميل دافئ . . وهذا هو الصوت  
الذى يجب ان تتمتع به كل امرأة . . رفيق يتكسر فى هدوية .  
وعلى الفور سألها ، وقد نسى الطيور :  
- كيف أصبحت عالمة ؟  
وضحكت :

- انى مهتمة فحسب . . وكنت دائما أهتم بالعلوم .  
- فى العلوم ؟

- اذا كان هذا هو ما تريد ان تسمى به المهنة . وجب الاستطلاع  
للذين يدلفان الانسان ويسمونه .

وضحكت واشاحت بهزة من يدها التى يغطيها القفاز . وابعدا  
هينيه من قدها الرشيقة . وكانت الكناريا الانثى فى القفص قد  
لالت وركت ، فاقتربت من العشب وأخذت تنقر فى رقيقها . لنهض ،  
وقفز مبتعدا عنها بثلاث بوصات ، وحملق فيها بعنف من احدى  
هينيه ثم بالآخرى ، بينما كانت تستقر على البيض فى هدوء .

وحينئذ نفثن ريشه وانطلق في أغنية تحمل معنى الانتصار  
ومضى مستيقن . من الذى سينتصر ؟ انه لم يستطع ان يقرر .

وفي مساء اليوم التالى امدت « مولى هول » مرشحا من القهو  
الساخنة على المائدة فى حجرة الميشة ، وعددا كبيرا من الاقداح  
والاطباق . وكذلك امدت الساندويتشات والفظائر ومقاراش الورق  
الوردية اللون . فالعلماء دائما جومى - نحاف . . ان هناك حفلا  
الليلة من اجل «طومبسون» . وسوف يحضر الجميع ، ومعهم  
زوجاتهم . وكذلك جين ايرل . ان بيرتون هول بالنسبة لها الفضل  
لزوج فى العالم . ولكنه ما يزال انيقا حتى انها لتضطر ان تراقبه .  
انها تذهب معه فى كل مكان ، فقط لتحمية . وهى تعرف واجبهاء  
فالعلماء دائما مشغولون تالهن . وهم لا يعرفون متى تتودد اليهم  
المرأة ، وعندما يعرفون يشعرون بالسرور العميق . ويمكن خداع  
بيرتون بسهولة . فهو يصدق كل شيء تقوله له لية امرأة ، عندما  
يرأها . ومضت الى السلم . ونادت بيرتون هول فسمعت صرخة .  
فقالت :

- سوف اصعد اليك . . اننى على ثقة من اننى وضعت فى  
الدرج الذى فيه قمصانك الاخرى .

كان بيرتون هول يبحث عن قميصه ذى الخطوط الزرقاء المفضل  
لديه . ياله من طفل . ماذا كان سيفعل بدونها ؟ وفجأة دق جرس  
الباب واحتارت ماذا تفعل . ماذا يجب ان تفعل أولا ؟ .

وصرخت وهى تسرع الى الباب :

- انتظر لحظة يا بيرت .

انه لابد ان يكون احد العلماء قد جاء فى موعده . . وهم  
دائما كذلك . وفتحت الباب لتسرى « ايرنست وينر » . .  
الماتى . . اليس كذلك ، او ربما يكون مجريا ؟ انها لا تستطيع ان  
تميزهم . وقالت له فى عطف :

- تفضل بالدخول ، سوف يحضر بيرت حالا .

واخذت منه قبعة التى هى عبارة عن حطام قبعة ، ان هؤلاء  
الاجانب ليس معهم نقود .

وانهى ارتداء ملابسها وتطلع الى المرأة ليسوى شعره الاحمر  
الخشخشن . ودق جرس الباب مرة اخرى فاسرع بهبط الدرج وفتح  
الباب ، كان جميعهم قد حضر . . اخوته فى العلم ، وكان يجمعهم .  
وكانت زوجاتهم تسير وراءهم .

فصاح :

— ادخلوا تناولوا ايها الزملاء . . هناك قهوة وشراب .  
وانضم اليهم وهم فى حجرة المعيشة . وزوجاتهم تتبعهم . .  
ولكن جين ايرل كانت تسير وحيدة هادئة .

وتتمت هيلين كوست التى كانت تتبع زوجها ستيفن ، فى  
أذنه اليمنى :

— ان هذه تشبه حفلة لعب الورق . . ومن تكون هذه الفتاة  
السمراء الطويلة ؟ هل تعرفها ؟

فقال ستيفن :

— جين ايرل . . ها هو «وينر» انى اريد ان أسأله عن شيء .  
وترك زوجته وجذب كرسيه الى جانب «وينسر» . وابتهسم  
الرجل المجرى ، ومد يده اليمنى ، ولس يد ستيفن وقال :  
— ما أقوى يدك .

ومضحك ستيفن واقترب بكرسيه اكثر وقال :

— هل قرأت التقرير الذى جاء من «فون هالبان» و«جولبوت»  
و «كوارسكى» ؟

فأوما وينر ثم همس :

— ان هذه هى الخطوة الأولى ولكنها لا تبشر بالكثير .

واستمر فى كلامه ولكن مولى كانت تحب الزوجات على  
الدهاب الى الشرفة . واخذت كل منهن وهى خارجة تنظر الى جين

أيرل التي كانت تجلس في كرسي كبير أخضر اللون يتناقض مع  
ردائها البني المائل للصفرة . وكانت تبسم لهن في رقة كأنهما  
تعتذر .

ولهض بيرتون هول وذهب الى جين أيرل ودفع بكرسيها الى  
دائرة الرجال وقال :

- تقدمي .. أنت تعرفين اننا لا نستطيع أن نستغنى عنك ؟  
هل تريدان أن تكتبي ملاحظتنا ونحن نتحدث ؟

- بالطبع ...

ثم قامت من مقعدها الوثير وأجلست نفسها على كرسي عادي  
الى المائدة . ومن حقيبتها البنية اللون أخرجت قلما وكرسي  
صغيرة ثم ألحقت قبعتها الصغيرة من فوق رأسها . وكان شعرها  
يلمع بلون برونزي اسود في ضوء الصباح اما بشرتها - وهذا  
ما لاحظته ستيفن فجأة - فكانت بيضاء كالقشدة .

وقال بيرتون :

- ماذا نعرف حقا عن الألمان ؟ وما الذي حصلوا عليه ؟

فاجاب ريجنى في صوت أجش :

- « هان » ان لديهم هان .. وهو يساوي عشرة من أمثالنا  
قرد عليه بيرتون . اننى لا اقبل ذلك ، ثم ماذا يفعل هان ؟ هل  
يعرف اى واحد ماذا يفعل بالضبط ؟

وسئل « وينر » وقد وضع يده أمام فمه ثم أردف :

- معلومة .. اننى اعتقد ان مثل هذه الأشياء ليست هامة .  
ما يفعله واحد وما يفعله الآخر . اننا في سباق .. كذلك فان كل  
واحد يفعل شيئا لنصل الى الهدف . ولكن ما هو الهدف ؟ انه  
الانقسام - انقسام النواة - في تفاعل مستمر . واننى أرى اننا  
على وشك ان نكتشف ذلك . فاذا أمكن فصل اليورانيوم ٢٣٥ من  
اليورانيوم ٢٣٨ فسوف نصل الى الهدف .

والبرى طومبسون يقول :  
- موافق . . فالقوة المتفجرة ستكون اقوى مائة مليون مرة من  
ت.ن.ت . ولكنها أكثر تعقيدا مما يعتقد ليرمى .

فقال ريجنى :

- ان كل شيء بسيط وسهل اذا وجد عقل مثل عقل ليرمى .  
واحتدمت المناقشة وتطورت . . كما هو متوقع . . الى جدل  
علمى . . وظهر الاهتمام والجد على الوجوه . ولكن حين كانت  
تبحث فى حقيبتها لتخرج نسخة من خطاب وصلها من صديق لها  
فى لندن . وقد جاء فى هذا الخطاب :

- انه ليلبدو من الممكن ان فواة اليورانيوم ليست ذات شكل  
ثابت تماما ، وقد تقسم نفسها . . بعد استغلال النيوترون . . الى  
نواتين صغيرتين متساويتين .

وتطلعت اليهم ورات عيني ستيفن مركزين عليها . ثم قالت :  
- اليس هذا هو الانقسام . وهم يقولون فى الخطاب ان  
العناصر الناتجة عن ذلك مشعة .

وكان الجميع ينصت فى اهتمام . ولكن « وينر » البرى بعد  
تردد ليقول :

- ليس هناك اهمية فى ذلك ما لم يؤد احد الانفجارات الى  
الآخر .

وصرخ بيرتون هول موجهها كلامه الى طومبسون :

- الا تعرف اننا لا نملك ما يكفى من اليورانيوم كما اننا لا نملك  
من الماء ما يكفى الثقيل . والله - او الشيطان - يعرف وحده ماذا  
يفعل الألمان بالماء الثقيل فى الترويج ؟ . ثم ماذا عما يفعله الروس  
واليابان ؟

ولم يكمل اذ سمع زوجته تناديه . . تساله عما اذا كانوا على  
استعداد لتناول المرطبات .

وكانت الساعة تقترب من الثانية عشرة . . فاقوما فى عنف ووليع  
غير الحجرة ووقف وظهره الى الباب .

- يعرفون أنها الرملة أن هذا سرى جدا .. ويجب أن نفكر  
فيما نفعل .

فقال ستيفن .. يجب أن تبلغ الحكومة من مخاوفنا .  
فأردف طومبسون . لأريب فى ذلك .. ولكن الا ننتظر حتى  
ينتهى المؤتمر ؟ فسوف يكون لدينا حينئذ الكثير الذى نقوله ذلك  
لأننا سنعرف الكثير .

فقال بيرتون :

- ليس من الورق الذى يقرأ علينا »

فأقترح وينر :

- ولكن يجب أن نعقد مباحثات خاصة . أما عن قسم تسويق  
الحدث مع بعض العلماء الأجانب . ويمكن أن أجاء بمفهوم . وسوف  
يبلغونى بأسرار يريدون أن يعرفها الأمر يكون .  
ووافق بيرتون بقوله :

- بعد المؤتمر .

وكانت زوجته تنقر على الزجاج وراء ظهره الذى يرتكن الى  
الباب .

وفتح الباب ودخلت النسوة . وتخلل الجو المتوتر الذى كانوا  
فيه وتحول الى اصوات وكلمات وحركات ورائحة القهوة الساخنة .

وبعد ساعة ، وبينما كان ستيفن يقود عربته عائدا الى البيت  
وبجواره زوجته فى مظفها سمع زوجته تلتئم وهى نصف نائمة :

- ماذا فى هذه المرأة لا أمتع به أنا ؟

فسألها وهو فى شبه غيبوبة :

- أية امرأة ؟

- اذا لم تكن تذكر فسوف أذكرك . قم راحتي فى النوم مرة

أخرى »

وفى الصباح استيقظ من نومه مبكرا . وكان ذهنه صافيا .  
 وكانت الافكار تتابع الواحدة بعد الاخرى . كان يفكر فى العالم  
 اليابانى الذى اجبر الجميع على احترامه ، والذى يعمل فى نظريات  
 تتعلق بالضمير الجديد فى نواة الذرة . ثم راح يفكر الى العالم  
 النمساوى وفى كل ما يقوم به هؤلاء جميعا . كان فكره يتجول فى  
 سبحانه وحده بينما كان جسده - بسبب العادة - يقوم بمهامه  
 الضرورية . فقام بتنظيف أسنانه ، واستمتع بحمام الصباح ، وخلق  
 ذهنه وأخذ يرتدى الملابس النظيفة التى وجدها معدة له على  
 الكرسي ، ثم عقد ربطة عنقه . وبعد أن ارتدى ملابسه وثائق ، هبط  
 الدرج الى حجرة الطعام . واستطاع ، من بعد ، أن يشم رائحة  
 القهوة ، وعندما وجد القندح مليئا أخذ يحتسيه . كذلك شرب - وهو  
 لا يعنى ما حوله - كوب عصير البرتقال ، ثم التهم قطعة من اللحم  
 وبعض البيض وقطعة من الخبز الناشف وقدحا آخر من القهوة .  
 وقبل جسمه هذا كله وتشربه وامتنعه . وبعد أن تغذى واستدلأ  
 نهض من كرسيه ، ووضع فى مكانه ، وسار عبر الحجرة الى  
 الصلاة ووجد قبعته ومعطفه . واستطاع فى هذه اللحظة فقط أن  
 يتبين انه تناول وجبة كاملة طيبة . وتردد برهة ثم عاد الى الباب  
 وتطلع عبر الحجرة . وتملكته العادة مرة أخرى - عادة طفل مهذب  
 وصوت امه يعلمه - يجب أن تقول دائما أشكرك يا سيدى .

وقال :

.. أشكرك .. أشكرك جدا .. لقد استمتعت بالوجبة .

وذهل إلى سمع ضحكات متصلة ، صافية وساخرة ، عبارة عن  
 مزيج من الفرحه والتأنيب :

- ستيفن .. ماذا دهالك ؟

وتنبه .. واستعاد وعيه .. لقد كان فى مواجهة زوجته  
 هيلين التى يتناول فطوره معها كل يوم .  
 وسالته :

- أتعرف أين أنت ؟  
 - بالطبع أعرف .  
 - قل لى أين أنت ؟  
 وتلفت فى أنحاء الحجرة وتعرف عليها :  
 - أبى فى المنزل .. فأين ساكون ؟  
 - إذن لماذا تتوقف على باب بيتك وتشكرنى على الطعام .. !!  
 تذكر أنك رايتنى من قبل ؟

وتنهذ وشعر بالخجل ثم ضحك ..  
 - ألا تغفرين لى ؟  
 - ستغفرن .  
 - لا أعرف لماذا لزوجتى ؟  
 - كنت أريد .. هذا شيء لطيف ..  
 - امتاكدة أنت ؟  
 - كيف أؤكد ؟  
 وارتجت بين ذراعيه ثم انسحبت منهما ، وهى تصاح ربطة  
 عنقه ، وتفرق شعره بسبابتها فى رقة ..  
 وقال متمتما :  
 - أكره أن أتركك ..  
 فقالت :

- ولكن يجب أن تتركنى .. اننى أعرف ذلك جيدا .  
 وابتنسحت له ابتسامتها الرائعة الجميلة .

\*\*\*

بعد ستة شهور وفى منتصف الصيف السادس فى قاعة  
 المؤتمرات كانت جين إيرل تجلس محشورة بين اثنين ، يتصبيان  
 هرقا ، من الاوربيين اللذين لم يعتادا على الجو الحار فى امريكا .  
 وكان بيرتون هول يقف على المنصة يتكلم ويقول :

- ان العمل بالنيوترونات البطيئة سوف يسبب انقسام اليورانيوم ٢٣٥ والمشكلة هي ان اليورانيوم ٢٣٥ اقل من واحد في المائة من أية هيئة من اليورانيوم العادي . ومع ذلك فأننا نعرف الآن ، والفصل لتكهنات « فيرمي » ، انه من المحتمل أن يعتمر اليورانيوم ٢٣٨ - وهو كثير - بعض النيوترونات البطيئة . وعلاوة على ذلك فان ذرة واحدة من كل مائة وأربعين في اليورانيوم ٢٣٨ هي عبارة عن يورانيوم ٢٣٥ . ونحن نعرف ان اليورانيوم ٢٣٥ سوف ينقسم بفعل النيوترونات السريعة وكذلك بفعل النيوترونات البطيئة . ولست بحاجة لأن أقول لوملائي العلماء ما يعنيه هذا . فان عقواكم لتسبق عقلى بهراخل . نعم . . سوف توجد الطاقة الذرية من انقسام اليورانيوم ٢٣٥ بالنيوترونات البطيئة . او توجد تفاعلا متسلسلا بالنيوترونات السريعة . وسوف يؤدي الامر الثانى الى انفجار والسؤال الآن هل يمكن السيطرة على هذه الطاقة المتفجرة ؟

وحينئذ سمعت جين بجانبها صرخة الم مكتومة . واختلف الرجل الاصلع منديله من جيبه واخذ يجفف عرقه . ومال لى يتحدث مع زميله الذى يجلس الى يسارها وقال :

- هاتر . . ماذا يجب أن نفعل مع هؤلاء الأمريكيين وهم يديعون أسرارهم فى كل مكان ؟

- ربما أصبح الوقت متأخرا الآن .

واعتذر كل منهما لجين . . ولكنها قالت :

- اثنى مهتمة بما قلتما . هل تعتقدان أنه لا يجب أن تكون

هناك مثل هذه المؤتمرات كذلك التى نعقدنا الآن ؟

- بكل تأكيد . لا يجب أن يكون هناك مزيد من هذه المؤتمرات

. . انها خطيرة .

- اؤكد لك يا أتمسة ان الالمان يعكفون فى جد بالغ على صنع

الأسلحة الذرية . فلماذا تجاهلوا السويد وذهبوا الى الترويج ؟ ان

الترويج هي التى لديها الماء الثقيل الذى يحتاجونه .

وما أن قرع بერთون هول من حديثه حتى أسرعت اليه . .  
وعندما رآها على هذا النحو من الالهة قال لها :  
- ماذا هنالك ؟

- حاولت أن الحق بك قبل أن تهرب . الذي فيم أريد أن أقوله  
لك قد يكون مهما وقد لا يكون فهو مهم .  
- تعالى لتناول شئنا من المشروبات .

وتبعته في هذا الجو الخريفى البارد . . الذى عدلت منه في  
ذلك اليوم أشعة الشمس الساطعة . . وجلب بერთون نفسا عميقا ثم  
أخبر . . وأخيرا قال :

- اننى أحب زملاي العلماء . . اننى احبهم بعمق ولكن ما  
أسخفهم عندما يلقون الخطب . .

- اننى لا احرف لم تفعلون ذلك . . انكم جميعا سواء . وانتم  
تعرف ذلك ، وانتم لا تخدمون أحدا ولا حتى أنفسكم .

ونظر اليها من قامته الطويلة ولعل عيناه الخضراوان بومضة  
مباغثة ثم سألها :  
- متى ستستسلمين ؟

ولكنها تفاضت عن سؤاله هذا وقالت :  
- أن ما أريد أن أقوله لك . .  
فقاطعها بقوله :

- أن ما أريد أن أقوله لك يا فتاتى الطويلة هو اننى أريد أن أنام  
معك .

ولم تأبه . . ولم تحاول أن تسال نفسها هل هو جاد ام لا . .  
انها تريد أن تقع فى الحب ولكنها لم تحب بერთون هول . وتجاهلت  
نظره المتهمة واستطردت :

- كان يجلس بجانبى الثمان من العلماء الأجانب ولم يتفقا معك  
لأنك كنت تناقش أمورا يعتقدان أنه لا يجب أن تناقش هنا . واشعني

بأنه يجب على أن أبلغك بذلك ، بالرقم من أنك تعرف ما هي وجهة  
نظرهما .. من اذنك .. لدى موعد على الغداء .

- مع من ؟

- ليس هذا من شأنك .

قالت لها في رقة ثم تركته بفتة هناك في منتصف الممر .

ودخلت المعلم وهي تحس بشعور غامض بالذنب . لقد كان  
آباؤها يصرون على أن الكذب من الخطايا السبع ولم يكن لديها أى  
موعد سوى الأمل .. الذى أنكرته .. فى أن يكون «ستيفن كوست»  
هناك . فقد كان هناك فى يوم من الأيام قبل أن تقابله . وكانت  
قد حضرت فى ذلك اليوم مع « توماس فريتز » العالم الألماني  
للكيمياء الحيوية .

وسألها « توماس فريتز » :

- هل تعرفين هذا الرجل الجالس هناك ؟

فنظرت ثم هزت رأسها . فأردف :

- انه ستيفن كوست .. وأرجوك الا تنظري الى هاتين العيشتين  
لأنك ستجعلينى أشعر بالغيرة .. ولا أعرف ماذا سأفعل عندما  
أشعر بالغيرة لأننى حتى الآن لم أجرب هذه العاطفة .

وابتسمت حينئذ ونظرت طالعة ، وهي دائما تعذر مثل هذا  
الحديث من أى عالم ، انهم مثل الاطفال . وهي لم تجرب الحب .  
ومع ذلك لو لم تقابل «رامان» هل كانت ستصبح عالمة ؟ سؤال  
لا يمكن الاجابة عليه .

وأجلست نفسها الآن الى نفس المائدة الصغيرة التى رأت منها  
لأول مرة ستيفن كوست وكان الوقت ظهراً ، وكان المكان نصف  
نخال . ولم يكن هناك . وخلصت قفازها ونظرت الى قائمة الطعام .  
كانت سعيدة لأنه ليس هناك . فلديها الكثير الذى تفكر فيه الآن  
دون تعقيدات أبة عاطفة جديدة . انها لا تريد أن تتورط .. كانت  
هذه أهم ضرورة لديها .

وقالت للجرسون ؟

- سمك وسلطة خضراء .. وأحضرت لى قهوة الآن .

ثم أخرجت من حقيبتها كتابا بعنوان « مدام كورى .. تاريخ الحياة » وبدأت تقرأ فيه .. وبعد قليل سمعت صوتا يقول :  
- هل اجلس هنا ؟

وتركت الصفحة التى كانت على وشك أن تقرأها ثم انشأت تنظرها لتجد ستيفن كوست واقفا يتطلع إليها عبر المائدة . فقالت :  
- بفضل ..

ثم أهلت الكتاب واستطردت :

- مادة ما أقرأ وأنا أكل ، اننى سعيدة إذ أجد أحدا يتحدث إليه .

فرد عليها بقوله :

- طالما اننا سنعمل معا .. فمن الواجب أن نتصرف .. هل أمرت باحضار الطعام .

فاجابت بالإيجاب .. وحينئذ نادى الجرسون وطلب منه أن يعطى بعض اللحوم المشوية مع بعض البطاطس المحمرة وفاصولينا خضراء وقهوة .

وشمرت بالارتياح .. فلأن وهو يجلس أمامها ، ويمكنها أن تتطلع إليه ، لم تعد تشعر بأى احساس نحوه . انه جميل الطلعة .. جميل الطلعة بكل تأكيد ، وهى تحب العيون السوداء والشعر الأسود والبشرة البنية الرقيقة . وربما كان السبب فى ذلك أنها قضت طفولتها فى الهند ، ولكن الالتصاق الخطير الذى شعرته به نحوه فى أفكارها قد ارتعد . لقد كانت حذرة . انه عالم شاب .. موهوب جدا .. وهى تعرف ذلك .. وقد قالوا لها جميعا يجب أن تشاهدى ستيفن كوست الشاب .. وقد أسر بيرتون هول على أن يعمل فى المشروع . ولكنها لا تشعر بأى شوق لأن تلمس يديه المتشابكتين على المائدة وهو يرتكن عليها لينظر إليها ..

وقال لها :

— اننى سعيد لانك ستكونين معنا حيثما ذهبنا .  
كانت ابتسامته مريحة رائقة ، وكانت أسنانه بيضاء . ثم  
أضاف :

— أود أن تتعرفى على زوجتى هيلين . وأمل أن تصبحا  
صديقتين .

وجذبت نفسها عميقا . . لا . . انها فى مأمن . . ثم قالت :

— اننى افضل أن أرافقها أكثر .

ثم أبدت الزهرية التى تحتوى على ورود حمراء الى جانبها  
المائدة . وأضافت :

— من بين مساوىء كونى حاملة أنه ليس لى الاقليل من  
الصديقات .

فسألها فى لهفة :

— أخبرينى . . اننى جد شغوف . . كيف أصبحت حاملة ؟ انه  
فى غير عادى بالنسبة لامرأة ان . .  
— يبدو كذلك .

وسقطت من إحدى الورود بعض أوراقها . وسحقتها بين  
أصابعها ولكن لم يكن لها أريج .  
واستطردت تحكى قصتها :

— لقد تخرجت فى الهند . . كان أبى مهندسا هناك يعمل  
فى القوة الهيدروليكية . وذهبت الى مدرسة الجليزية ولكن  
مدرسى المفضل كان شابا انجليزيا هنديا قدم لتوه من أكسفورد .  
وكان يدرس لنا العلوم . وامتد اننى كنت ذات دالة عليه . وكانت  
معظم الفتيات كذلك . . ولكن هذا على الأقل جعلنى أعمل بجد من  
أجله . وفجأة تبينت اننى أحببت العلوم بغض النظر عنه . وانتهى  
بى هذا الأمر الى دراسة الطبيمات . ودرستها فى « رادكليف » ،  
وبعد ذلك مع « فيرمى » فى كولومبيا . وقد كان هو وبيرون هول

مصدقين .. واستعدائى يبرون هول لكى اعمل فى المشروع هنا  
فى شيكاغو .. حكاية بسيطة كما ترى .  
نقال :

- اننى ارى انك لست بسيطة .  
وابتسمت له فى حياء وقالت :  
- كلنا كذلك . اذا تحدثت لىفى فى الاخوة النبيلة .  
وفجأة انصرف ستيفن خجلا وهو يقول معترفا :

- اننا اصحاب عقبة منفردة . اعرفين ماذا فعلت هذا الصباح ؟  
لقد كنت افكر فى معادلة عندما كنت ارتدى ملابسى ولسيت كلية  
ابن انا .. وهبطت الدرج ، وتناولت فطورى ، ثم شكرت زوجتى  
على هذه الوجبة الطيبة وقد انطبع فى ذهنى اننى سوف انقضى فى  
مكان ما . ومن حسن الحظ انها فهمت كل شىء .  
وشاركته ضحكته وشعرت بفصحة الزوجة التى تفهم كل شىء .  
ثم قالت فى هدوء وجد :

- انك محظوظ .. فان كل النساء لا يستطعن ذلك . وليس  
هذا من اليسير مالم يرتبط الواحد الى الجماعة التى حوله .  
وقال ستيفن :

- انك اول امرأة عالمة اقابلها فى حياتى .. فهل انت تختلفين  
هنا لانك مجرد امرأة ؟ وهل يهم الجنس الى هذه الدرجة حتى فى  
العلم ؟  
فاجابت :

- سوف اترك لك هذا الامر لتكتشفه .  
ورأت فى عينيه امتعاجا جلدرا فابتسمت له على غير ارادتها  
وظهر الخرسون ومعه الطعام .. وبدأ ياكلان .. وفجأة قال  
ستيفن :

- شىء واحد يشايقنى .  
- ما هو ؟

- اننى قد السماح باستخدام هذه ... هذه الاكتشافات  
الذرية ..

- اعرف .. لا داعى لأن تذكر الكلمة كلها .

- فى الحرب .

- هل انت من دعاة السلم ؟

- لا لست كذلك .. وهذا هو الشيء الغريب . اننى فى

الحقيقة واقعى . لقد تعلمت الملاكمة فى يوم من الأيام فى السر .

كان أبى من رجال الدين . اننى لا أريد لهذه القوة الجسدية أن  
تستخدم فى الدمار الوحشى . اننى أريد أن أخصص نصيبى ليها  
للتنوير ولخير البشرية .

- ولكن لم تخش أن تقول أنك تريد الخير ولا تريد الشر ؟

لستم قائلًا وهو يهجم على قطعة اللحم المشوى أمامه مرة  
أخرى :

- تبدو شيئًا كبيرًا طنانًا .

- ليست شيئًا طنانًا .. انها أمانة .

- أعتقد أنك على حق . ولكننا هنا فى أمريكا نخجل إذا بدونا

أننا نعمل الخير ..

ان هناك كثيرين من المدعين .

- لست مذهية .. وانت تعرف ذلك . وهكذا الحال

بالنسبة لى .

ومرة أخرى زحف الدفء الخطير على قلبها . وتطلع اليهتا

متيفن وعندما تلاقى عيناها بعينيته تاه عقلها .. وقالت :

- لا أدري كيف أقول لك ماذا يعنى أن يجد الإنسان فى

شخص مثلك - عالمًا - يبدو للخير .. ويجرؤ أن يقول ما يشعر  
به كإنسان .

وشعرت أنها تحدثت كثيرًا .. وشعر ستيفن بالخجل .. وقال :

- ليس هذا نادرًا جدًا كما تعتقد .

وسكنت ليستقر الصمت بينهما كسكينة . ويجب عليه هو أن يقوم بالخطوة التالية . . فسألها بعد لحظة :  
- هل قرأت تقرير «ماكيلان» و «أبلسون» ؟  
فجالت :

- نعم . . المنصر ٩٣ ولكن الشيء المهم هو أن هذا الاكتشاف واحد من سلسلة الاكتشافات . . لسوف نكشف عن عنصر بعدا آخر في عملية سريعة من الخلق في السنوات العشر القادمة . لقد فتحنا صندوقا من الأسرار .

وشعر كل منهما بالارتياح مرة أخرى . لقد خبا الدماء والعاطفة التي تملكتهما . . انها لن تقع في الحب . فشكرا لله .

وفي المساء . وفي بيته . شعر ستيفن بلذبة غامض . وتلخصها في ذاكرته عما حدث في أثناء النهار وتحول إلى زوجته وقال :  
- على فكرة . . لقد تناولت غذائي مع هذه الفتاة الجديدة .  
فسألته هيلين :

- أية فتاة ؟ وكانت في هذه الأثناء تقطع أوراق الخس من أجل السلطة . . وهذه مهمة بسيطة تملكها كثيرا .  
وقال ستيفن :

- هذه العاملة الشابة . .

فتمهل قليلا ثم قالت :

- تذكرت . . ولكن ماذا تناولت في الغداء ؟

فأجاب :

- لحم مشوى . .

فدارت حوله وقالت :

- كيف تجرؤ على ذلك ؟ أنك تصرف اني دائما أأخذ اللحم

المشوى يوم الأربعاء للعشاء . . حتى يقويك بقية الأسبوع .

ونظر إليها ببلاهة وقال :

- هل اليوم هو يوم الأربعاء ؟

فدقت بقدمها اليمنى على الأرض وقالت :

- بالطبع .. يوم الأربعاء ..

لقال ستيفن :

- يا الهى .. مرتان فى يوم واحد انصرف فيهما كالابله ..

ثم اخرجت الشواء وقربته منه حتى يشمه ثم ابعده ..

وقالت :

- لن نأكله ، ولن اصنع السلطة .. يجب أن نتعشى « عجة »

وبعض البطاطس المتبقية . وأمل أن تصبح يدينا وقبيحا حتى

لا نتطلع اليك أبة فتاة .

واخذ ستيفن يفكر .. ان النساء يجب أن يكن فى حالة انفصال

عن الرجال مثل العناصر فى المعمل . فهذه العناصر - وهى منفصلة -

تكون عبارة عن كتلة آمنة يمكن التحكم فيها ، ولكن عندما تمتزج

تحدث انفجارا . ولكن هل جين إيرل امرأة فقط ؟ ربما من الأفضل

أن ينظر اليها على أنها كتلة معروفة ، عالمة تقيية ان لم تكن بسيطة .

وفجأة شم رائحة البيض المحترق واستمر يذهب لوجهه ويهدى

منها .

وفى المكتب الصغير بجوار المعمل ، واجبه بيرتون هول هؤلاء

العلماء الأجانب . وسألهم :

- ماذا استطيع أن افعل لكم ايها السادة ؟

ونظر كل منهم الى الآخر ، وكل منهم يحاول أن يتجنب الرد

على سؤاله .. ولكن « وينر » استطاع فى النهاية أن يكسر هذا

التردد ويقول :

- اننا نعرف مدى انشغالك .. ولقد جئنا اليك ونحن نتردد

كثيرا .. ولكننا نعرف ايضا نفوذك الكبير فى واشنطن .. فلو

تفضلت واتصلت بالرئيس ..

وكان يعرف ماذا يريدون .. انهم أكثر الناس تصميما ..

وأكثرهم صلابة . وقال :

- ايها السادة .. اننى لا استطيع أن اسير الى مكتب

الرئيس ..

وقاطعه زيجنى قائلا :

— لا .. لا .. اننا لا نطلب ذلك . ربما يجب ان نذهب أولا الى العسكريين .

فقال بيرتون :

— اننى كعالم . لاصلة لى بالعسكريين .. انها مسألة كرامة بالنسبة لنا .

فتدخل زيجنى يقول :

— انك اذا كتبت خطابا فسوف اطلب من فيرمى ان ياخذ نفسه .

فقال فى قوة :

— ان فيرمى ليس فى حاجة الى خطاب منى .. ان كل واحدنا يعرفه .

ثم انه وقد شعر بالضيق وافق على ان يكتب الخطاب ونادى سكرتيره واخذ يملأ عليها صيغة الخطاب :

— ان احتمال التفاعل فى الطاقة النووية مؤكد الآن . ولكن بقيت التجربة فقط حتى يمكن التحكم فيها قبل ان تصنع القنبلة الذرية .

ثم وجه كلامه الى السكرتيرة :

— لا .. لا .. اشطى ذلك واكتبى « اذا استخدم اليورانيوم كمتفجر فسوف يفجر طاقة فى الرطل تعادل ملايين المرات الطاقة التى يفجرها اى متفجر معسوف .. واشعر انه بينما تقف كل الاحتمالات فى معارضة ذلك ..

وهنا نهض زيجنى ليقول :

— لا . ان الاحتمالات ليست ضد ذلك . اننا نعلم ان جوليوت كورى فى فرنسا وكذلك العلماء الالمان يعملون فى انشطار نواة الذرة حاليا .

ونظر بيرتون الى سكرتيره وقال :

— أين كنت .. ثم اخذ يكمل الخطاب وامرها ان تنسخه على

الإلة الكتابة .. ثم تحولت بعد أن خرجت السكرتيرة ، إلى تضييقه  
وقال :

- هل قرأتم ما كتبه ماير « وانج » فى العدد الأخير من  
« فيزيكال ريفيو » ؟

وأوما الجميع . ثم قال ليجنى :

- ليومرونا متاخرة ..

والبرى على الفور بيرتون هول يقول :

- هذا يعنى أن أمامنا حدا للتحكم قبل الانفجار ..

وصفق « وينر » فى هدوء وأضاف :

- بالضبط .. ولنا أمل أن يكون الفاريون لم يكتشفوا ذلك

أنفسا ..

فتأوه ليجنى وقال :

- بالسخف مثل هذا الأمل ..

وبعد ذلك بثلاثة أسابيع والتى بيرتون هول على ما قالوه ..

لقد وصل ضمن بريد الصباح رد من واشنطن يقول :

- أننا نقدر اهتمامكم بقضية العلوم الدرية .. ولكن ..

وفى حالة من الغضب والهياج قفز بيرتون هول من فوق كرسية

وأخذ يسير فى القاعة .. والخطاب المفتوح يتطاير فى يده ، ليجد

جستيفن فى العمل . وصرخ فى وجهه :

- استمع الى ذلك ..

وأخذ يقرأ الخطاب فى صوت مزعج ، وكان يهدأ فى بعض

الفقرات ليركز على كل مقطع وبعد ذلك مرق الخطاب .. والتى

نفسه على كرمى حال فى العمل ويتهجد وهو يقول :

- ان هؤلاء العلماء الأجانب على حق .. انهم على حق دائما ..

ثم سأل جستيفن فى عصبية :

- أعترف ماذا قال الأدميرال فى واشنطن ؟

فقال جستيفن :

- كيف أعرف وانت لم تبلغنى بشيء ؟

## نقال بيرتون !

— لقد أبلغ فيرمي .. انريكو فيرمي العظيم .. ويمكن ان اقول  
انه اعظم من اينشتين في بعض الوجوه — في الطرق العملية —  
اي في العلم التطبيقي . فهو ميكانيكي من الدرجة الاولى وهي  
ايضا عبقرية علمية . فهو يستطيع ان يصنع الأدوات التي  
يحتاجها عندما يريد ذلك — وهو يصرف ما يريد تماما ..  
لقد أوضح فيرمي هؤلاء الحمقى انه من الممكن الحصول على  
الطاقة الذرية من الانقسام بالنيوترونات البطيئة ، ويمكن ان  
يصنع قنبلة ذرية بالنيوترونات السريعة .. وقد قال هؤلاء  
لفرمي ان الحرب تمضي على ما يرام ، وعلى أية حال فان هذه  
الاسلحة العملية الجديدة لا يمكن الحصول عليها في حينها . اننا  
نتوقع النصر قبل مضي فترة طويلة . كما لو ان النازيين لا يمنعون  
الخطأ لتسفتنا جميعا في ظهيرة الغد ان أمكن ذلك .

ودق التليفون واختطف بيرتون هول السماعه . وكان صوت  
ويجنى يتردد عبر الاسلاك .. واجفل قليلا ثم أبعد السماعه مسافة  
ثلاث بوصات عن اذنه .. ثم سمعه يقول :

— نعم . أعرف .. وماذا استطيع ان أفعل . اذهب مباشرة  
الى الرئيس ولكن كيف ؟ ان حوله كثيرون .. وجميع الاقطاب  
في واشنطن أو تمبكتو .. وهم يعرفون فقط ما يلفون به .  
وبما .. قد يكون اينشتين . ولكن دعني يبلغ الرئيس ان الانقسام  
لن يسير فحسب سفنه الكبيرة ولكن هذا الانقسام سوف يصنع  
القنابل .. والقنابل الرهيبة . فقنبلة واحدة يمكن ان تنسف  
مينا ئيويورك وأبلغه ان النازيين يعرفون ذلك . أو اكتب كل هذا  
في خطاب .. في شيء يقرأه .. انه لا يستمع الى صوت اي  
انسان سوى صوته هو .

والقى بسماعة التليفون ثم تلاوه بصوت عال وهو يقول :

— زيجنى مرة أخرى . يريد أن يذهب اينشتين مباشرة الى البيت الأبيض . وانت تعرف أن اينشتين يتحدث برقّة بالغة حتى انه لا يمكن أن يذهب بشخصه . وبالإضافة الى ذلك فان انجليزيتة غريبة . ان الإنسان يحب أن يستمع الى لهجته بدلا من أن يستمع الى ما يقوله . ومن الأفضل أن يكتب كل ما يريد . يا الهى .. بالضخامة الاموال التى لابد منها لانجاز هذا كله .

وساله ستيفن :

— من أين ستأتى هذه الاموال ؟

فرد عليه بيرتون :

— ممن ستأتى سوى من الحكومة ؟ فليس هنالك من لديه

ما نريده من اموال ..

فقال ستيفن الذى يحترم المال ولكنه يحاول ان يتجاهل ذلك :

— معنى ملايين الدولارات ؟

فاجاب بيرتون هول فى غيظ :

— بل بلايين الدولارات .

وساد بعض الصمت الذى قطعه ستيفن بقوله :

— لا أستطيع أن أفكر فى بلايين الدولارات .. فقط أفكر

فى بلايين اللرات ..

فرد عليه بيرتون فى عدم اهتمام :

— نفس الشيء .

ثم نظر الى ساعته وأضاف :

— لقد حان وقت العشاء .. ان مولى تنتظرلى ..

ثم انزلق من فوق الكرسي ، وسار خارج المصل .. وانغمس

صمتين يفكر لمدة خمس عشرة دقيقة كاملة ، وأخرجه من هذا التفكير

فجأة فتح الباب الذى يؤدى الى المصل المجاور ، ورفع رأسه .

كانت « جين ايرل » تقف هناك فى معطفها الأبيض . وواجهت

عينيه المحملتين ثم ترجعت الى الوراء واغلقت الباب برقّة . ومع

ذلك تبعثرت الكاره ونهض وأخذ سحش عن حقيبته .. وتوقف

ليتحقق رغبة مباحثة اكتشافها في تلك المناطق التي نادرا ما يكتشفها داخل نفسه ، رغبة مباحثة في أن يفتح الباب مرة أخرى .

وهز رأسه وقال لنفسه أنه من الأفضل ألا يفعل . . ولكن لم تعمل هنا في المعمل المجاور لمعمله ؟ ومن أمرا بذلك ؟ . ووراء الباب المغلق كانت جين إيرل تواصل تجربتها الجديدة ، ظلت تعمل طيلة ساعتين كاملتين ثم سجلت النتيجة في مذكرة بخطها الصغير المنق . وقالت لنفسها « يبدو واضحا أن سييورج وماكميلان وكيندي و « وال » على حق . ومن المحتمل أن يكون البلوتونيوم هو المادة التالية للتجربة .

وأغلقت المذكرة ، وخلعت معطفها القطني الأبيض الطويل وأخذت تمشط شعرها . ثم خرجت لتناول الغداء . وتركت المطعم الذي قابلت فيه ستيفن وذهبت إلى مكان آخر وجلست في الكرسي الخالي الوحيد وطلبت لبنا وبعض الساندوتشات .

أنه بناء على حافز وذافع خطر طلبت أن تنقل إلى معمل « ب » على رغم - ولكن أمانة مع نفسها على الأقل - أن المفاتيح الكهربائية ذات فولت أقوى من تلك التي توجد في المعمل الذي عينت فيه أولا . . ولكن السبب الحقيقي ، وهو مختلط بالدافع العاطفي ، هو أن ستيفن يعمل في معمل « أ » . أنها تسمح لنفسها بالحمق مرة أخرى . كما لو أنها لم تح درس بمرارة في الهند ، فالعيون السوداء التي تطل من وجه رجل ، وجسم الرجل القوي الرشيق والعقل المتألق الذي يتحدث بلغة تدركها وتفهمها ، كل هذه الأشياء أقسمت هي أن تقاومها في الهند وفي أي مكان آخر في العالم . وبينما هي تذكر ذلك في غضب فتحت الباب ورأت ستيفن كوست وبسرعة أغلقت الباب مرة أخرى .

وهمست من بين أسنانها . التي لحقاه . ولكن هل هي حقاً لأنها فتحت الباب أم لأنها أغلقته مرة أخرى ؟ وقالت لنفسها لا داعي للسؤال ومن ثم لا داعي للإجابة .

وتغلبت على أفكارها العنيفة وطردها كما تطرده أعداءها ثم

عادت الى اصداقائها العاديين ، الذرات : هذه الوحدات التي لا ترى ولا يمكن رؤيتها من وحدات الحياة ، والتي بكمياتها الهائلة وطاقتها اوجدت الكون . لقد أصبحت مخلوقات حية في تخيلاتها . اكل منها يحتوى على عالمها كاملا داخل نفسها . وقد أصبح واضحا الآن انها اذا تحركت وهى متحدة بجاء نقطة انفجار حرارية ، فسوف تخرج منها قوة لم تعرف من قبل . انه التفاعل المتسلسل . ان النيوترونات السريعة سهلة ولكن عندما لا يمكن التحكم فيها فانها تفسد الكرة الارضية كلها . لابد ان يكون هناك تحكم فيها وسيطرة عليها . وترددت هذه الكلمة فى افواه عبقليها كقرع الاجراس .

وفى طريقها الى خارج المطعم اشترت احدى الصحف . واسترعت انتباهها العناوين ووقفت عند الباب تقرأ « واشنطن فى ٢٤ أبريل - ان علماء العالم فى سباق دولى اليوم لحل لغز سوف يسفر عنه انفجار تعادل قوته مائة مليون مرة قوة ت.ن.ت . او اى متفجر آخر معروف . واى حل سريع للمشكلة قد يؤدى الى النصر فى الحرب . والمعروف ان علماء الطبيعة فى بريطانيا وفرنسا والمالية يعملون جاهدين لحل هذه المشكلة . وكذلك يفعل علماء الطبيعة فى الولايات المتحدة ومن حسن الحظ ان علماء الطبيعة الامريكيين فى المقدمة . والمتفجر الجديد الذى قد يكون ايضا الرد على السعى الى انطلاق الطاقة الذرية وحررها لما يتعلق بالنظائر المشعة لليورانيوم . فاقل من واحد فى المائة من عينة من اليورانيوم العادى يحتوى على هذه النظائر . والنجاح الذى تحقق حتى الآن حدث فى جامعة كولومبيا حيث ترقد على شريحة من الزجاج كمية صغيرة جدا لا يمكن ان تراها العين المجردة » . ثم خلوت الصحيفة ومضت الى طريقها وحدها .

قال بيرون هول :

... ان ما يجب ان نتذكره يا ستيفن هو الفرق بين فكرة الاكابر

من التقدم وبين فكرتنا . .

فرد عليه ستيفن قائلا :

— فكرة قريبة من التقدم . الدمار التام . ولا أستطيع أن أقول  
أننا أفضل منهم ، فالخلف التي نضعها والاهداف التي نرمى اليها  
تشكل كلها لتخلق سلاحا يستهدف افناء البشرية .

كان كل منهما قد قابل الآخر على قمة الدرجات الرخامية  
لسلم الجامعة حيث ذهب كل منهما بمفرده ليستمع الى محاضرة  
« آتريكو لرمي » من الأشعة الكونية . وكان بيرون هول قد قال  
لستيفن في اسف :

— ما يزال هذا الرجل الصغير يعرف أكثر من أي واحد منا .  
واجاب ستيفن :

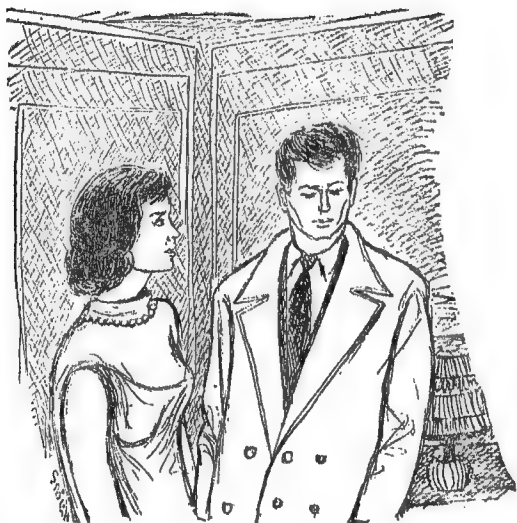
— اني لأعجب هل يعرف كيف يمكن أن يحدث التفاعل الذري .  
واقترح بيرون هول « لم لا نسأله » ، فقال ستيفن :

— لو كان على استعداد فاعتقد انه سوف يقول .  
ومن هذا الحديث المتقطع وصلا الى السلاح ذاته . وجال في  
أفكر بيرون هول احتمال ان يكتشف النازيون السر . وقال  
لستيفن :

— اذا حصلوا على السلاح فسوف يستخدمونه في خلال شهور  
قليلة ، ولتكن أربعة شهور ، وفي هذه الحالة سوف يتغلب بقاء  
العالم من كل أمل .  
فقال بيرون هول :

— لا برع . . وصارا معا فوق الأرض المليئة بالحشائش الخضراء  
بين الأشجار الظليلة التي كانت تتسلل بينها أشعة الشمس لم واصل  
بيرون هول حديثه :

— ان الهدف النهائي هو نفس الهدف ، السلام ومنتجات  
السلام . اننا جميعا نقدر السلام ونعرف اننا نستطيع في ظل  
السلام أن نعيش في راحة وسعادة . لذلك فان العلماء يحطمون  
أعداءهم ، أو أعداءهم الأقوياء على وجه الخصوص ، حتى يستطيعوا  
أن يتطوروا بعد ذلك ويتقدموا في سلام وطمانينة .





وسأله ستيفن :

— ونحن ؟ ..

فاجابه بيرتون هول قائلا :

— اننا معشر الامريكيين نصنع الاسلحة من أجل الدفاع لا من أجل الدمار . كذلك فنحن نريد السلام ، السلام الذي نستطيع ان نتقدم فيه ونطور ولكننا لانستطيع ان نوجد حولنا صحراء حتى نكون في مأمن . اننا فقط نحصل على الاسلحة ولنعرف بقية العالم اننا نملك هذه الاسلحة .

وسأله ستيفن :

— اعتقد اننا لن نستخدم القنبلة ابدا ؟

فاجابه بيرتون هول في صراحة :

— سواء استخدمنا القنبلة ام لم نستخدمها فان هذا لا يعنى اننا لانستطيع ان نصنعها . يجب ان نصنعها وبأسرع ما نستطيع . وسارا في صمت برهة قصيرة حتى أوشك كل منهما ان يعض في طريقه ثم توقف ستيفن ليقسول :

— ماذا تريدني ان افعل ؟

ف نظر اليه بيرتون هول :

— أريدك ان تدرس هذا الموضوع وتكتب تقريرا بذلك . أريدك ان تخبرني هل يمكن للبيورانيوم العادي ان يحدث تفاعلا متسلسلا هل يمكن ان تفعل ذلك ؟

ولم يجب ستيفن لفترة ثم قال ، وهو لا يستطيع ان يرفع عينيه المتعبتين :

— انشغل الا تطلب مني ان اعمل في هذه الاسلحة .

فقال له بيرتون هول :

— انني في حاجة اليك فليس هناك من يجمع بين بصيرتك ودقتك . فالشخص الذي يستطيع ان يقيس الاشعة الكونية على عمق الفين وخمسمائة قدم تحت الارض في احدى المناجم وقيسها

بدقة رالمة هو شخص أريد منه أن يخبرني ماذا يمكن أن نفعل  
بالهورانيوم أننى اعتمد عليك جدا يا ستيفن .  
- فقال ستيفن :

- سوف أفعل ذلك .

- فرد عليه بيرتون هول قائلا :

- اذن لا داعى لأن أذكرك فعندما تكون على استعداد ، يمكنك  
أن تكتب تقريرك .

فأوما ستيفن وصار فى طريقه . كان الليل قد أسدل ستارده  
على الكون وفوق البحيرة كانت السحب تتجمع فى الالق سوداء  
ثقيلة . ورأى من بينها وميض برق ينبعث وبعد ذلك سمع زلزال  
الرمع .

وفى الساعة الرابعة من صباح الليلة ذاتها دق جرس التليفون  
بجوار سرير جين أيزل ثلاث مرات واستيقظت على الفور وكان على  
الجانب الآخر بيرتون هول وقالت وهى تمسك بسماعة التليفون :  
- نعم يا بيرت ماذا تريد ؟ .

وسمعه يقول :

- اننى متضايق وفى حيرة .  
فسأله

- ماذا حدث ؟ .

فقال لها :

- أن هذا هو ما يضايقنى فلا شيء يحدث وعلينا أن نتلقى  
أشارة المضى فى العمل من أعلى . إن هؤلاء الذين وفدوا من أوروبا  
على حق .

وضحكت ثم قالت له :

- عم مساء ..

ووضع سماعة التليفون وظل مستيقظا حتى الفجر لا يفكر فى  
أحد ولكن المعادلات كانت توحف متتابعة على عقله . أن التفاعل

المتسلسل ممكن والتعجير قوى لا مقر منه ولكن مالا من التحكم لى  
هذه الاسلحة . لقد سألته هذا السؤال كثيرا وقد قال لها :

— ان الجرافيت هو الذى يستطيع ذلك وهو افضل من الماء  
الثقيل الذى يستخدمه الالمان . وقد سألها :

— ألا يهك أن تنسخ يديك فالجرافيت اسود مثل الفحم ؟  
وقد أجابته آنذاك :

— كم مرة رأيت فيها يدي متسختين ؟

وضحكت حينئذ دون أن تجيب . لقد ضحت بيديها الرقيقتين  
الجميلتين كما ضحت بنفسها ولكن لاي شيء ؟ . لهذا الشغف  
والتطلع الازلى الذى جعل منها عالما بالرغم من انها امرأة . ولم تكن  
تعرف أبدا هل يستحق العلم هذه التضحية .

وفى يوم من أيام سبتمبر وفى البيت الابيض كان الرئيس  
الكبير ينظر عبر مكتبه الى الشخص الصغير المتكور قبالة واشعل  
«سيجارة جديدة ثم وضعها فى « ميسم » السجائر ثم وضعه فى  
واكن من فمه وأخذ ينصت للصوت الخافت الذى يحدثه من الدمان  
الشامل والكوارث التى لاحد لها وكان الجو حارا وقال الرئيس  
للرجل الذى يجلس أمامه :

— اخلع معطفك .

وهل الرجل الصغير رأسه وأخذ يعتدل للرئيس لقد استغرقا  
وقتا طويلا وهو يأسف ولكن هذه التى يقولها حقائق هامة ويأمل أن  
يتم شيء من أجلها وفى الوقت المناسب .

وحملق الرجل الذى يجلس الى المكتب وهو طويل بدين أنيق الى  
العالم الاسمر الصغير وقال :

— أذن كل شيء يتكون من اللرات ؟

فأوما الرجل الصغير موافقا .

— ومم تتكون هذه اللرات ؟

— من مقذوفات كهربية يا سيدى .

« وما هو الفرق بين الكهرباء والمغناطيسية »  
« اتفهما مظهران لنفس القوة . »

ومضى الحديث بينهما على هذا النحو وفجأة قال الرجل  
الكبير :

« اعني ان اكرمك ولكن مهمتك قد تحققت وسوف ابدأ  
العمل . »

فنهض الرجل الصغير وانحنى بطريقته الأوروبية وقال بصوته  
الرفيق اشكرك يا سيدي ، اشكرك جدا .

ثم انحنى مرة أخرى واستدار وفتح الباب واغلقه خلفه في  
هدوء واسترخى الرجل الكبير قليلا في كرسيه وفجأة لحف على  
وجهه شعور بالخوف وأخرج ورقة من مكتبه وأخذ يقرأها وهو يكاد  
يمضغ « مبسم » سيجارته .

منذ عامين غزا الألمان بولندا واستطاعت الدبابات الكبيرة  
والطائرات أن تصنع لها ممرات عبر غربي بولندا الى وارسو .  
وبينما كانت المعركة دائرة في شوارع المدينة هاجمت الدبابات  
الروسية ، بناء على خطة سابقة ، من الشرق . وبعد ذلك بشهر  
واحد تقابل الجيشان وانقسمت بولندا الى قسمين : قسم خاص  
بروسيا وقسم خاص بألمانيا . الآن كان هذا العالم على حق . ليس  
هناك وقت نضيقه بل أن هناك طريقا طويلا يجب أن نسير فيه  
والمشكلة هي أن نجد الرجال . دائما مشكلة الرجل المناسب للوظيفة  
المناسبة .

لقد كان هذا العالم يثوبا ولم يكن الرئيس يستطيع ان يصغي  
تحذيراته انه مضطرب لأن يستمع الى هؤلاء العلماء مهما يكن ما يفعلون  
وتنهذ الرجل الكبير ثم تحدث الى سكرتيرته قائلاً  
« قولي لهاري أن يأتي الى . انني أريد أن اتحدث معه او اسمعه  
يتحدث الى وقولي لزوجتي انني لن احضر على العشاء .  
وكانت سيجارته قد احترقت فاشعل سيجارة أخرى وأخذ  
ينثف دخانها في عنف وعصبية . »

فى هذا الوقت كان ستيفن كوست فى مكتبه الصغير يتهى تقريره  
الذى طلبه منه بيرتون هول وكان قد فحص المعادلات والتقديرات  
هترات كثيرة . ومع ذلك فان النتائج التى توصل اليها كانت  
ابعد من ان يوثق فيها ، فالعقل يستطيع ان يتخيل ويتصور .  
ولكن ومضات التبصر التى تتضح فى ارقام المعادلات يجب ان تتأكد  
من طريق قياس نويات الذرات بطريقة فيزيائية وهو لا يريد وليست  
لديه الشجاعة لان يقيس هذه النويات الذرية فالقوة التى مازالت  
تكمين داخل النواة التى لا ترى فى الذرة شئ بفضل الا يفكر فيه  
ولا يكون مسئولاً عن تفجيرها واطلاقها فى عالم الانسان . وجلس  
بمكتبه متألماً امام الصفحات التى سجل فيها معادلاته بخط دقيق  
صغير . انه يفضل لو كان شيئاً آخر غير ان يكون عالماً ولكن اباه  
هذا الرجل الصامت من رجال الاعمال ، لم يحذره اما امه فكانت  
الخوذة به عندما حصل على منحة لجامعة هارفرد لم يكن فى حاجة  
اليها . من كان هناك يحذره من الدمار المقبل ؟ كان طفلاً يلعب باعواد  
الكبريت .

وبينما هو فى افكاره هذه تردد فى مسمعه صوت نسوة يمتزج  
بموسيقى صاخبة . ما الذى دهمى هيلين حتى تقيم حفلاً للنسوة فقط  
فى ذلك اليوم من بين الايام كلها ؟ ان هذا شئ لم يدركه فى الساعة  
الثالثة من بعد الظهر امتلا المنزل بالنسوة وبدلاً من الهدوء الذى  
لا بد منه وهو يمتص عقله حتى يخرج ما فيه ويعبر عنه بمفاهيم  
النسبية اضطر ان يفتح اوبرى بشرقة النسوة فى الحجرة المجاورة ،  
ووضع القلم وقد نفذ صبره . واخذ يفكر فى شهر العسل وفجأة  
تبلورت افكاره المتناثرة على صوت هيلين الضاحك الرائق . وهى  
تقول :

— اهلا جين ، دهمنى اناديك باسم جين .

فقالت المرأة الأخرى . .

— ان كل واحد ينادينى باسم جين .

وتذكر هذا الصوت الهادئ ثم تسمع زوجته تواصل كلامها وتقول :

— هل تفهمين يا جين حقا نظرية اينشتين عن النسبية ، لا داعي للكذب ، اننا كلنا نسوة ولن نقول لاحد . كان ذلك شيئا لطيفا من هيلين . لقد برهنت على مابدأ بشك فيه هو وهو انه مهما تكن عاطفتها وحبها الا انها قادرة ايضا على الشر والتعذيب ، تعذيب نفسها وتعذيب الآخرين ولكن من تعذب الآن ؟ اتعذب جين أم تعذيب نفسها . انه لايعرف بالضبط . وكبح جناح نفسه ورغبته لى أن يغفر من فوق كرسيه ويواجهها فى حضور كل صديقاتها ولكنه بدلا من ذلك اخذ ينصت الى رد جين ودهش وهو يسمعها تضحك وعندما سمع هذا الصوت الرقيق العذب استيقن انه لم يسمع ضحكها من قبل .  
وقالت جين :

— كيف أستطيع أن اجيب على مثل هذا السؤال . فاذا قلت اننى افهمها نسوة تكهوننى وانا اريدكم ان تحبونى . لذلك اقول أن اينشتين قد دفع بنا الى خطوات اعمق لتفهم عالمنا وربما يكون قد القى ببعض الضوء كدليل يرشدنا الى عالم ابعد من عالمنا واعنى حسب مفاهيم الميكانيكا واحب ان اقول ايضا أن اينشتين يحاول دائما أن يبسط الروابط المعقدة لكل شيء موجود ويضعها كلها فى مجال واحد كما يسميه فالزمن والبعد والكتلة هذه هى المواد التى يستخدمها وهذه تؤدى الى كل شيء طبيعى والكتلة تعنى الوزن أو مقاومة الحركة وقد أدرك اينشتين أن النسبية بين هذه الاشياء الثلاثة تثبت أن هذه الكتلة أو المقاومة ليست غير متغيرة كما كنا نعتقد ولكن وزنها يزداد مع ازدياد السرعة وهذا شيء نسبى للمشاهدات وتوافق الصوت الحبيب الى أن سكت فجأة وكانت نبرات صوت هيلين تداعبه مثلما يقطع السيف الحرير فقد قالت لها هيلين :  
— اننى اكاد افهم ما تقولين ولكن خبيرينى هل تفهمين ما يفعله زوجى ؟

وتسأل بينه وبين نفسه لم تستخدم هذه الكلمة الآن « زوجى »  
قد كان دائما بالنسبة لها ستيف .  
وترددت حين برهة ثم قالت :

— لست على يقين من اننى اُعرف بالضبط ماذا يفعل فى هذه اللحظة . اننا لم نتحدث ..

يا للسماه انها تخبز هيلين فى رقة بانها لم تقابل هذا الزوج  
الى الفترة الاخيرة والحق انه لم يقابل حين منذ شهرين كما لم يفكر  
فيها . واستمر ينصت لسمع زوجته تقول :  
— ألم تتحدثى معه حقا ؟ .

— لم يحدث فى الفترة الاخيرة باسمز كوست .

— الا لتاديننى باسم هيلين ؟ .

— اذا رغبت فى ذلك .

— ولكن حدثينى عن هذا اليورانيوم . التى غيبه .

— اننى على يقين من انك لست غيبه .. ماذا اقول لك ؟؟

— اى شيء تعتقدين اننى أستطيع أن أفهمه .

— ان هناك الكثير الذى يمكن أن يقال ومع ذلك فقليل ما نعرف

واعتقد أن هذا ما يكف عليه دكتور كوست .

— الا لتادينه باسم ستيف ؟ .

— لا .. ترين أن خام اليورانيوم الطبيعى كما يخرج من المناجم  
لا يمكن أن تنفجر بطريقة ذرية .. احدى نظائر اليورانيوم يمكن  
أن تفجر وهى يورانيوم ٢٣٥ . انه شيء يشبه السحر وهو نادر من  
بين نظائر العناصر الاثنتين والتسعين الموجودة فى الطبيعة فهذا  
العنصر ينشط عندما يقذف بنيوترونات بطيئة حسب معلوماتنا  
حتى الآن واذا لم نستطع ان نفضل اليورانيوم ٢٣٥ بطريقة تقيّة  
لقائنا لا نستطيع ان نحصل على الطاقة التى نحتاج اليها مهما يكن  
سبب حاجتها اليها .

لقالت هيلين :

— اتعنين الأسلحة ؟

وعلى الفور نهض ستيفن لينقل جين من هذه الورطة . فلم يكن هناك أحد بعد على يقين من أن الأسلحة يمكن أن تصنع أو يجب أن تصنع . فلكى تفجر من طريق الانشطار جزءا من اليورانيوم فلا بد أن تنقسم هيد من الذرات فى الوقت نفسه . والنظيرونات هى الحل بالطبع كما اكتشف ليرمى . فإذا أدى الانشطار لنفسه الى انطلاق النيوترونات فإنها يمكن أن تولد انشطارا مرة أخرى ومن ثم يكون هناك تسلسل يربط الانشطار بالآخر .

لم يكن هذا حديث امرأة .

وذهب ستيفن الى حجرة المعيشة ووقف ينظر الى الجميع وراى بينهن مولى زوجة بيرمون هول وقال لنفسه هل ستبلغ بيرمون هول بما قالته جين أم أنها من الغباء بحيث أنها لم تفهم ما قالت جين .  
ووجه كلامه الى جين قائلا :

— هل استطيع أن اطلب كوبا من الشاي .

وتقابلت عيناه بعيني هيلين المتحدتين وفى ادب بالغ غير عادى مر على النسوة يصافح كل منهن ثم جلس اخيرا بجانب جين وقال لها :

— لقد انتهيت من تقريرى واذا استطلعت أن تسمحى لى فاننى احب أن اناقش معك بعض النقاط قبل أن أسلمه فقالت :

— بالطبع .

وقفاة تقابلت عيناه مع عيني هيلين المسددتين اليه ورمقها بنظرة التحولت بعيدا عنهما . وانتصف الليل وهو مازال يتحدث الى جين وكانت هيلين قبل ذلك بساعتين قد قرعت الباب نصف المفتوح وقالت :

— اننى لآهبة لانام بأستيف .

القسال :

— سوف الحق بك حالا .

وتقدمت منهما وعلى غير توقع قبلت جين على لخدمها وقالت :

- همى مساء يا جين .

- أشكرك يا هيلين .

- سلام !!

- على القنبلة . .

- اننى لا اقبل الناس كثيرا .

ثم مضت هيلين فى طريقها وعاد ستيفن وجين الى حديثهما مرة اخرى كما لو انها لم تكن بينهما منذ مدة . وقالت جين :

- اليس لديك اى شك الآن فى ان القنبلة يمكن ان تصنع ؟

- فاجابها . بلى .

وقضمت شفيتها وهى تقول :

- ان هذا يعنى ان اية دولة تستطيع ان تدمر اية دولة اخرى .

- اننى اخشى ذلك .

- هل تستطيع ان تتحكم فى المواد الخام ونشرف عليها ؟

- ان هناك يورانيوم فى كل مكان . وربما يكون هناك يورانيوم

ايضا وهذا بعيد عن اشرافنا .

- ليس هناك علم يمكن التحكم فيه . اننا نستطيع ان نحفظ

بالسر لبضعة شهور او سنين وليس اكثر من ذلك

- ان عقول الانسان لا يمكن ان تتوقف .

فتنهدت بعمق وقالت :

- اهذه نهاية البشرية ؟

- اننى ارفض ان اقبل ذلك .

- ولكن يبدو انك تتالم بشكل عميق .

- ان كل انسان عاقل يجب ان يكون كذلك

- نعم . .

وساد الصمت بينهما لحظة وقطعته اخيرا بقولها :

- اننى اشعر باننى مسئولة كامراة . كنت اود الا اكون بمفردى

هكذا .

— انك فى هذه اللحظة عامة فقط وليست المسألة فى أنك امرأة  
والأرجل .

— فيما عدا أنك تنتسب الى نصف الجنس البشرى وأنا النصف  
الأخر والنصف الذى تنتمى اليه فقط ويعمل أما النصف الذى أنتهى  
اليه فنائم يلد الاطفال ويدير البيوت — الكل نائم . وبعد ذلك يلقى  
بالاطفال الى نيران الانفجار الذى وتتقوض البيوت وتصير رمادا فكيف  
أوقفهن ؟ .

وتلانات الدموع فى عينيها ثم تدرجت فى بطء على خديها  
ولم يستطع أن يتحمل أن يراها تبكى بهذا الألم ولم يجرؤ على أن  
يرت عليها ليهدئ منها لكنه بدلا من ذلك تحدث اليها فى هدوء  
ودعه قائلا :

— اليست هذه الدموع سابقة لأوانها ؟ ان ما نتحدث عنه قد  
لا يحدث مطلقا .

— يجب أن نجعله لا يحدث .

ونفضت ومدت اليه يدها فاحتواها بيده وشعر بأنها دائمة  
تومئش . شعر بذلك لبرهة وجيزة فقد افترقا بعد قليل وراها  
وهى تركب عربتها الصغيرة .

وعندما صعد الى أعلى كانت هيلين نائمة أو هكذا اعتقد . .  
أكانت تنام على جانبها الأيمن ولم تتحرك . . ثم انه لم يوقظها . .  
ورقد بلا نوم فى سريره . ان جين على حق ، يجب ألا يدع  
ذلك يحدث .

وفى اليوم التالى ذهب الى بيرتون هول وقال له :

— ما هو التقرير . لقد انتهيت منه ليلة أمس وراجعت مع  
« جين إيرل » . وقد اتفقتا على أن التفاعل المتسلسل ممكن كلية .  
وقد يكون التفجير الذى يولده أبعد من سيطرتنا . ولكن التجربة  
هى التى ستحدد ذلك .

وسأله بيرتون هول :

— ولكن ماذا سنستخدم من أدوات لكى نخفف من ذلك ؟ .

فاجاب ستيفن :

— لقد قدمت هذه اقتراحات في التقرير . واعتقد ان الجرافيت الذي قال به « فيرمي » هو افضل شيء . وهو كذلك ابسط واسهل من الماء الثقيل أو أى شيء آخر . فهمهم بيرتون هولاً وهو يقول :

— مهمة دقيقة جدا . .

ولكن ستيفن قاطعه قائلاً .

— اريد أن أبتعد عن هذا العمل .

وحملق فيه بيرتون هول وقال :

— ماذا تعنى ؟

— لا اريد أى دور في صناعة هذا السلاح ؟

— ومن يريد ؟ انه عمل الشيطان . ولنفترض ان آخرين قاموا

بصنعه أولاً . اننى اراهم على أن النازيين قد استولوا على النرويج

بسبب ما يوجد من الماء الثقيل هناك . اننى لا أستطيع أن أجلس

وأرى بلادى وهى تتحطم وتنسف .

— ان كل انسان يجب أن يقرر مصير نفسه .

— ليس اليوم .

والقى بيرتون هول بالتقرير جانباً ثم قال :

— النا تعيش أو تموت معا .

ولم يجب ستيفن كوست . وجلس واسترخى بجسمه البحيل

على الكرسي في مواجهة النافذة وأخذ يراقب الطلبة وهم يمرحون

في حرم الجامعة . كانوا فرحين بيومهم الجميل والرياح الباردة

تلهب خدودهم كما كانت شعور الفتيات تتطاير في الهواء . ان هذا

شيء غير حقيقى ولكن ما هو الشيء الأقل حقيقة ، تلك الأجسام

الهشة من لحم ودم والتي تموت بسرعة أم هذه الطاقة الكامنة في

جزء صغير جدا لا يمكن أن تراه العين ؟ . ثم انه أردف يقول :

— لن أرتبط بهذا المشروع .

وعلى الفور انفجر بيرتون هول يقول :

— انك تدعو نفسك عالما ، فهل تعتبر ان هذا القرار الذى  
تتخذه بعلم اشتراكك فى صنع هذا السلاح سوف يحول دون ان  
يصنع بل وان يستخدم ايضا .

فاجابه ستيفن :

— على الأقل ان اكون مسئولا .

وحينئذ كثر بيوتون هول من امثاله ولمجر قاللا :

— انك مسئول فاذا سقطت القنبلة علينا اولا قبل ان نستطيع  
ان نسقطها على العدو فسوف تلام . انكم انتم تجار الحروب  
الحقيقيون ، انتم معشر دعاة السلام . انكم تجار حروب وانهراميون  
ايضا .

ولم يزد عليه ستيفن كوست وكسبت ونهض واقفا واخذ لبعته  
وترك الحجرة .

فى تلك الليلة وعندما عاد الى بيته قبل زوجته قبله لعمسيرة  
وهى تعمل فى المطبخ وقد كانت تصنع العشاء كانت تحبها  
ساخنة وحمراء ، اما مزاجها فلم يكن هادئا بالمرة وسمع زوجته  
تقول فى شبه شكوى :

— عندما افكر فى المطبخ الكبير الجميل فى البيت الذى لن  
أملكه ابدا ، اعجب لماذا تزوجت عالما ؟ .

فاجاب ستيفن بقوله :

وانا اعجب ايضا لم اصبحت عالما ؟ .

ثم انتظر حتى تساله عن احواله ولكنها كانت مشغولة فى  
الكعكة التى تعدها فى الفرن التى احرق اصابعها وهى تجرها  
من الفرن وحينئذ قرر ان الوقت غير مناسب للحديث من التفجير  
الذى . ثم سالها عن موعد اعداد العشاء واجابته ناله يجب ان  
ينتظر نصف ساعة والا يتحدث معها مرة اخرى لأنها متعبة فذهب  
الى مكتبه وهناك جلس وهو يضع راسه بين يديه واعماله تترقق  
ثم تذكر قولاً ماثورا كان يردده أبوه كثيراً لقد كان يقول دائما :  
ان الصينيين يعرفون الانسان اكثر مما نعرفه فهم يقولون ان كلا

منا في أعماقه ثلاثة أرواح وسبعة من الشياطين وكلها في حرب مستمرة » وكان يسأل أباه قائلا : « ثلاثة ضد سبعة اليس النتيجة معروفة » فكان يجيبه بقوله : « من يعرف مدى قوة الروح ؟ » ان النسبة قد تكون صحيحة » .

وبحالف في أعماقه قام الى التليفون وطلب جين ايرل وشعر برغبة الى خدما وهو يتذكر رقم تليفونها دون أن يكتبه في مفكرته ولم يستطع أن يتذكر أين سمع رقم تليفونها ولسكنه يعرفه فهو محفور في ذاكرته .

— جين ؟

— نعم يا ستيفن .

— اني لسميد لان تناديني هكذا . فقد كنت اريد أن اطلب منك ذلك .

فقلت في هدوء :

— ان هذا شيء طبيعي .

— لقد قدمت تقريري الى بيرتون حول اليوم وأبلغته اني لا اريد أن استمر في هذا المشروع . لسوف افعل أى شيء آخر في مجال البحث ولكنني لن اعمل في هذه المهمة .

— اني لسميدة لذلك وهذا يعني أن هناك اثنين منا .

وسمعهما وهي تضح السعادة يرفق ثم ساد الصمت .

وبعد منتصف الليل بفترة طويلة بهض بيرتون حول وجمع قصاصات الورق التي كان يسجل عليها بعض المعادلات والملاحظات .

وكان قد اكمل اول خطوة لأى مشروع قد يتعهد به وكان قد جلس وحده في حده الفرقة غير المرتبة التي يسميها مكتبته واستطاع أن يخرج مشروع من عنده هو وكانت الخطوة التالية ان يبحث من زوجته حيثما كانت ويوقنها ان كانت نائمة ويتحدث اليها . انها في هذه الساعه لابد ان تكون نائمة في السرير الكبير العتيق الذي شاركها اياه منذ ثلاث وعشرين سنة وتنهده وهو يصعد الدرج وقال في نفسه « النوم » متى يستطيع ان ينام مرة أخرى دون أن تداهمه الاحلام

المزعجة ؟ انه يقف على أعتاب معركة رهيبية لا يمكن أن يتراجع عنها .  
وأضاء النور فى القاعة العليا وفتح باب حجرة النوم وكانت  
زوجته نائمة وكان المصباح بجوار السرير مضياء فوضع أوراقه  
على المنضدة بجوار المصباح وخلع ملابسه فى صمت وشعر بأنه  
فى حاجة إلى دش ساخن يريحه وخمس دقائق من التمرينات الرياضية  
ولكن الفرص لا تسمح بالمناسبة بضحته الآن وزحف بجوارها  
على السرير وأخذ يوقظها وطلب منها أن تصحو لأنه يريد أن يتحدث  
إليها ومال عليها وقبل وجنتها وقال لنفسه يا لها من امرأة تعيسة  
أد تزوجتنى . ثم وجدها تفتح عينيها بصعوبة فمضى يتكلم :

- أنى أعرف الأشعة الكونية وكل هذه الأشياء بل أستطيع أن  
أضئ أكثر من ذلك وأقول اننى أعرف قدرا كبيرا من امكانيات  
تقسيم الذرة - ليس مثل فيرمي العملاق الصغير - ولكنى أعرف  
ما يكفى لأن أتحدث معه وأعرف ما يجدننى عنه واننى لا أعرف ماذا  
يفعل الآن فى محاولته لاحداث التفاعل المتسلسل ولكن يجب  
على أن أقوم بمهمة لابد فيها من علماء كبار وهى مهمة على جانب  
كبير من السرية التى يحتمل أن تؤدي الى أن أصنع ، أو أساعد فى  
صنع سلاح قد ينسف العالم ومن بينه أنا وانت .

وهنا تأوهت مولى بصوت عال وسألته :

- لكن لم تصنع هذا السلاح ؟ .

فرد عليها قائلا :

- لا توجهى الى أسئلة سخيفة فهل تعتقدين اننى أقدم على  
صنع هذا السلاح ان لم أكن مضطرا الى ذلك ؟ . ان النازيين سوف  
يقضون علينا - هذا هو السبب وأولادنا على وشك أن يلقوا  
بالجندية .

فاستيقظت مولى عند ذكر ولديها وقالت :

- أرجوك ألا تشركهما فى ذلك اننى لا أريد هما ان يرتبطا  
بملك القديم .  
فقال لها :





— مولى .. لا تتحدثني عن الأولاد أو أى شيء .. فقط انصنى  
ننى .. سوف أحدثك من الموقف كما أراه فى هذه الساعة من  
الليل ان لدينا عملاً كبيراً وليس لدينا الوقت لنقوم به فالدري  
كان يمكن أن نصنعه فى القرن القادم وفى فسحة من الوقت يجب  
أن نفعله فى مدى خمس سنوات على الأكثر بل وفى أربع سنوات  
ان لدينا فكرة بأهنة عن أين تكمن أكبر طاقة فى العالم ونحن نخاف  
أن نطلقها لأننا لا نعرف كيف نسيطر عليها . وهذه هى المشكلة  
الأولى : كيف نتحكم فيها ؟

فتمتعت مولى وهى تقاوم النوم :

— التحكم فيها .

ثم واصل بيرتون هول حديثه قائلاً :

— اذن كيف نستطيع أن نتحكم فى هذه الطاقة ؟ . ان علينا  
أولاً أن نحصل على مفاعل نووى والمفاعل النووى يا زوجتى ليس  
أكثر أو أقل من فرن كبير جداً .  
فرمته باحدى عينيه وقالت :

— فرن مثل فرن المطبخ ؟

— بالضبط ولكنه أكثر حرارة من هذا الفرن بملايين المرات حتى  
أننا اذا لم نستطع أن نسيطر عليها ونتحكم فيها فان كل شيء  
سيحترق ويظل يحترق ذلك لأن هذه الحرارة هى نفس الحرارة  
التي تجعل الشمس والنجوم فى مثل حرارتها — أى عبارة عن لهيب  
متصل من غاز الهليوم المحترق . لصرخت مولى وفتحت كلتا عينيه  
وقالت :

— ولكن لم تفعل مثل هذا الشيء ؟

لقال لها :

— هل يمكن أن تهدنى انه لا بد أن آتى بمن يبنى هذا المفاعل ؟  
انه لا بد أن يكون معى رجال كثيرون يقومون بأشياء كثيرة فى الوقت  
نفسه — اذن من الذى أستعين به لبناء هذا المفاعل ؟ ما رأيك فى

« تباركز » ؟ انه يعمل فى البحرية ولكننى استطيع ان اطلبه من هناك فهذا المفاعل اكبر من أى مشروع يتعلق بالبحرية وهو يعرف الفيزياء النووية وقد عملنا معا فى اشعة اكس وهو يستمع لى ولكنه يفكر .

فقلت له مولى :

- وهو يكتب الشعر ايضا . وقد رايت له بعضا منه فى احدى المجلات وهو شعر جميل ولكننى لم استطيع ان افهمه .  
فسالها فى غضب :

ت اذن كيف عرفت انه جميل ؟ .

فقلت له :

- لقد كان وقعها جميلا عندما قرأته بصوت عال لكى ارى اذا كنت افهمه اولا ولم استطع ولكنه ما زال يبدو جميلا .

فحلق فيها ثم واصل حديثه قائلا :

- لا يهمنى كتابته للشعر . . والآن أين أنا ؟ .

واخذ بتعصص مذكراته . .

- نعم هنا . . التحكم فى الطاقة الذرية . . ان هناك يا زوجتى عدة طرق نستطيع بها ان نتحكم فى هذه القوة الرهيبة ولكننا لا نعرف ما هى افضل وسيلة للتحكم . فمثلا هناك البيريليوم أو الكربون وكل منهما يخفف من الانفجار الذرى ولكن البيريليوم نادر جدا ولا اعرف من أين نأبى بما يكفينا منه اما الكربون فخطير اننى اكاد اجن فالىجنة فى واشنطنون تعمل منذ عام ونصف فى فصل اليورانيوم وتحاول أن تجد وسيلة للحصول على مفاعل نووى يمكن التحكم فيه ولا يفتقدون أنهم سيحصلون على أى شىء لاستخدامه فى هذه الحرب ولكن يا عزيزتى سوف تضطر لاعداده من اجل هذه الحرب لان النازيين يضعون خططا كبيرة - ان هذا امر هل تسمعين ؟ .

فكانت زوجته وهي تبذل تنهيدة أخرى :

نعم انى منصته .

وارتكن الى الوراء ويداها متشابكتان وراء راسه وكانت مذكراته تتطاير على الارض ثم قال :

— هل تعرفين ماذا قال لى ستيفن كوست اليوم ؟ لقد قال انه لا يريد ان يعمل فى هذا المشروع وقد سلمنى تقريراً يقول فيه انه متأكد ان هذا يمكن ان يتم ولكنه لا يريد ان يكون واحسبدا ممن يصنعونه — انه يريد ان يعمل فى اشياء لا تقتل الناس . سوف أتركه . . . لا لن أتركه اننى أريد كل العقول الكبيرة التى أستطيع ان أحصل عليها ثم اننا لا بد ان نحصل على أرتال وارطال من اليورانيوم ٢٣٥

وكانت زوجته قد راحت فى النوم مرة أخرى فاخذ يوقظها ويقول :

— أرجوك انعتنى لى دقيقة أخرى . . لقد قال طومبسون ان تجاربه توضح اننا نستطيع ان نحصل على البلوتونيوم من اليورانيوم ٢٣٥ وهذا يعنى اننا نستطيع ان نحدث وحدات من التفاعل المتسلسل من مائة رطل من هذه المادة بدلا من مائة طن من اليورانيوم الطبيعى واذا حصلنا على ما يكفى من البلوتونيوم فيمكننا ان نحدث تفاعلا متسلسلا بنيوترونات سريعة بدلا من النيوترونات البطيئة الامر الذى يعنى اننا بمثل هذا التفجر لن نحصل على قنبلة فحسب بل سيكون لدينا قنبلة كبيرة وهذا ما يجب ان نعمل فيه يا عزيزتى وهذا شيء واضح بالنسبة لى والآن يمكنك ان تنامى . . ثم مال عليها وطبع على خدها قلة عالية واطفا النور .

وعاد بيرتون هول مرة أخرى الى كاليفورنيا لحضور احدى

المؤتمرات وكان المتحدث أحد العلماء الانجليز وقال لهذا العالم  
• اننى نوع من العنكبوت البشرى أنسج خيوطى عبر البلاد كلها ،  
أكنت فى نيويورك فى الاسبوع الماضى ثم ذهبت الى شيكاغو وبعد  
ذلك الى واشنطن وأنا هنا لأقابلك • ولم يكن الزملاء فى واشنطن  
يريدوننى أن أركب الطائرة مرة أخرى • فهناك فكرة تعلق فى  
أذهانهم بأننى شيء مهم وقد هددونى بأنهم سيركبوننى القططار  
ومعى بعض الحرس ••

فاجابه العالم الانجليزى :

• اللهم على حق •

واستقر يرتون حول فى كرسيه الخشبي غير المريح ليستمع  
الى هذا العالم المشهور ولكنه بدلا من هذا اخذ يفكر فى خططه  
السرية ، ان خيوط العنكبوت يجب أن تنسج الى ابعد من بلد  
واحدة ويجب على العلم أن يركز نفسه وان يركز على مشروع  
عسكرى واحد • ان قبيلة البلوتونيوم يجب أن تصنع • شريب  
حقا أن تصبح الاحلام حقيقة طالما أن هناك وقتا وضرورة وقد ضيع  
رجال الكينيهاء فى العصور السابقة حياتهم وهم يحاولون صنع  
الذهب من المعادن الدنيا • والآن أصبح تحويل المادة شيئا ممكنا  
ولكن ليس بالنسبة للذهب فالضرورة هنا هى الحياة نفسها  
والشيء الملح هو الحرب المحتملة •

وتتابعت أفكاره وأخذ يغالب النوم فقد كان الهواء فى قاعة  
المؤتمر دافئا وهادئا ولم يكن قد أخذ قسطه من النوم منذ الليلة  
الماضية بل ان القهوة قد فقدت تأثيرها ومفعولها ولم يجرؤ على  
محاولة تعاطى المنبهات التى يستخدمها طلبة الجامعة ولم يكن  
يستطيع أن يستخف بأى شيء فالحقيقة داكنة ولا بد أن يسرف  
ما يقوله هذا العالم الانجليزى وقد كان الرادار هو أكثر التطورات  
العلمية أهمية حتى ذلك الحين بالنسبة للحرب • ولا أحد يعرف  
كم من الأرواح البريطانية أنقذها استخدام الرادار فقد كان يعلن

عن الفارات النازية في وقتها حتى تستطيع الطائرات المتفائلة  
الانجليزية أن تواجه هجمات العدو . وما الذي كان يمكن أن  
يحذرهم لو لم يوجد الرادار وجاء صوت العالم الانجليزي يقول :

- لقد قمنا بقياس النيوترونات السريعة وهي تمر عبر  
اليورانيوم ٢٣٥ ووجدنا أن الكمية المطلوبة للتفاعل المتسلسل  
أصغر بكثير مما كنا نعتقد في أول الأمر ونحن على يقين الآن من  
أن القنبلة يمكن أن تصنع بالبلوتونيوم الناتج عن ذلك .

وقال «تدباركنز» الذي كان يجلس الى جوار بيرتون هول :

- اذكر فيرمي . . ان كل شيء قاله يؤكد ما سمعناه الآن  
فكل ما نحتاج اليه اقل من مائة رطل من البلوتونيوم .

فاوما بيرتون هول علامة الموافقة فقد اشتملت مشروعاته في  
الاسبوعين الاخيرين على الاستعانة بالعالم «فيرمي» و «وينر» العالم  
المجري الكبير .

في ذلك اليوم ظل يستمع الى وينر وهو يحكي له ، بينما عبراته  
تدهر ، من النازيين وما فعلوه في بلاده ، كان يتمزق من الفزع  
وهو يتكلم وهو يذكر الجو الذي حرب منه تاركاً وراءه كل انسان  
أخيه وقال :

- لقد قال لي ابي عندما رفضت ان اهرب : يجب ان نغادر  
البلاد ، ان في مقولكم شيئاً يمكن ان يساعد في انقاذ بقية العالم  
اذهب الى امريكا ، وأخبرهم بكل شيء .

ثم حاول ان يبتسم وواصل حديثه :

- اعدوني . . انني لا أستطيع ان انسى وهذا هو السبب في  
انني اقول اننا يجب ان نمضي بسرعة في صنع هذه القنبلة حتى  
تكون مستعدين للحرب . .

فقال بيرتون هول :

- ربما لا نضطر الى استخدامها اذا حصلنا عليها •  
فاجابه وينر :

- اننا لا نقرر ذلك الآن ولكن اذا اضطررنا فسنسوق  
لنستخدمها •

ومن كاليفورنيا طار مرة أخرى الى شيكاغو ودعا رجاله وبعد  
ثلاثة أيام من التخطيط والمناقشات جلسوا جميعا يتفقون أخيرا  
على أن البلوتونيوم يمكن أن يصنع - ولكن بأموال كثيرة وبمصنع  
كبير - اذا خصص للمعدن الذي تحتاجه القنبلة • ووقف أحدهم  
العلماء البولنديين وهو خبير فى المتفجرات ليقول :

- اننا نستطيع أن نصنع قنبلة ذرية صغيرة فى إحدى الطائرات  
ولوفر الطائرات الكثيرة التى تحمل عادة القنابل الحارقة التى تقوم  
دائما بعمليات الإللاف وبهذه القنبلة الواحدة نستطيع أن نحدث  
من الخلف والحسائر ما تحدثه هذه القنابل الحارقة جميعها •

والفض الاجتماع وانتهى العالم الانجليزى مسا كان يريد أن  
يقوله واتجه نحوه العلماء لا ليصفقوا له أو ليتعارضوا معه ولكنهم  
كانوا يعانون من قلق خطير ولم ينهض بيرتون حول من مقعده  
فقد طفت مشكلة من أعماق عقله المضطرب فالطاقة التى تولد من  
الانشطار فى رطل واحد من البلوتونيوم تعادل نحو عشرة آلاف  
رطل من مادة ت. ن. ت. • ولكن لنفترض أن القنبلة فجرت نفسها  
قبل أن تستخدم ماذا عن ضغط الغاز والحرارات الخاصة فمن ذا  
الذى يعرف قوى القصور الذاتى وانتقال الاشعاعات والجزيئات  
خبر المعدن نفسه • كيف يمكن الاجابة على مثل هذه الأسئلة أو  
حتى حسابها ؟ من ذا الذى يعرف أى شيء ؟ • ونهض فى صمت  
وسار على مهل انه مضطر لأن يكون وحده فى مكان ما لمدة ساعات  
بعيدا عن صوت أى انسان بعيدا عن هذا العالم الصغير وغريبا  
من اللجوم مرة أخرى •

ومضى بيرتون حول الى حيث التليسكوب الضخم الذى يربط

على قمة جبل مرتفع ومن هناك استطاع أن يتبين رقعة من الأرض  
فسيحة في وادى ريوجراند حيث استقر رأيه على أن هذا هو  
المكان الذى يبحث عنه بعيدا عن الطرق وبعيدا عن المدن وبعيدا  
عن الناس . فهنا فى أمان وسرية تامة يمكن أن تصمم التجربة  
الكبيرة .

قال ستيفن كوست لجين :

- لقد انتهى يوم آخر وحان الوقت لأن نتوقف . لقد كتبنا  
الكثير من التفاصيل ، ان هناك أربع طرق يمكن أن يصنع بها هذا  
الشيء . اننا فى حاجة منها الى بضعة مئات من الأبطال ويجب أن  
نتذكر ذلك فالألمان يستخدمون طريقة الانتشار الحرارى وهذه  
طريقة باهظة التكاليف اذا كانت تقارير الأبحاث التى تجريها  
البحرية فى واشنطن موضع ثقة . فهم هناك يعملون بهذه الطريقة  
أيضا . أما انجلترا فتستخدم طريقة الانتشار الغازى وكذلك  
تفعل كندا .

فألت جين وهى تنهد :

- لا تذكر الغاز فهو شيء خطير ويهلك كل شيء الذى أكره  
لونه .

فقال ستيفن وهو يوافق على كلامها :

- وسوف يكون من المستحيل أن نجعل الأنايب ضد التسرب  
ولكن هناك الفصل المركزى والفصل الألكترومغناطيسى ، وبيرتون  
حول لديه كل شيء فى عقله الآن ومنظم . لقد أمضيت معه أمسية  
الأحد وقد حددت له الطرق الأربع . أما الخطوة التالية فهى عملية  
تنسيق وهذه مهمة بيرتون حول ولكنه لا يستطيع أن يتحرك ما لم  
تعرف الحكومة ذلك .

فألت جين :

- لقد ذهبت مساء الأحد لأستمع الى كونشيرتو لبيتهوفن فلم  
أكن أستطيع أن أبقي وحدى فى شقتى لسبب ما .

فسألها ستيفن :

- ألا يمكن أن أرى هذه الشقة ؟

فأخذت جين تفكر في الأمر وقررت أن تتقبل هذا الطلب ، لقد أصبحت الوحدة بالنسبة لها شيئاً لا يطلق بعد أن ظلت فترة طويلة ترتاح إليها وقالت له :

- متى تحب أن تأتي ؟

فترجع مرة أخرى وقال :

- في وقت ما عندما لا يكون هنالك شيء يقلقني وقد تأتي

هيلين معي . اننا نعرف الكثير عن هذه المادة يا جين .

فقالت له :

- نحن نعرف الكثير ولكن قد لا يكون كافياً ، ولكن هل

ستعمل في هذا المشروع يا ستيفن ؟

فاجابها :

- لا ، انني ما زلت لا أعمل فيه وقد فعلت كل ما يمكن أن

افعله ولنسوف أعمل في مشروع خاص بي ، فلدي بعض الأفكار عن استخدام الطب للنظائر المشعة .

ولم تجب واستدار ستيفن ليواجهها ويحملق فيها ويقول :

- أن أنفك يلمع .

فسألته وهي تلمس أنفها بكمها :

- هل هذا مهم ؟

فقال لها :

- لا تسمحيه انني أحبه يلمع فهو أنت جميل .

وفي هذه اللحظة استدارت جين وأخسدت تجمع الأوراق وقصاصات الورق وتضعها في درج المكتب ثم قالت :

- لقد حان موعد ذهابي الى بيتي .

فوافقها على ذلك وأخذ يتسكع لبضع دقائق في المعمل ثم سمعها تقول :

- لقد جاءني خطاب من بيرون حول اليوم  
فسألها دون أن يدير رأسه :

- أين هو ؟

فأقلت :

- في نيو مكسيكو وقد وجد المكان الذي ستقيم فيه  
المشروع .

- اعتقد أنه يريدك أن تذهبي معه .

- سوف يتيح لي الاختيار .

- هل ستذهبين ؟

- لا أعرف .

- أنك ستعملين بطريقة مباشرة في هذا السلاح إذا ذهبت  
إلى هناك .

ولم تجب حين تم وضع ستيفن المبراة على المكتب وخاع  
معطف العمل ومضى ليرتدى معطفه ثم قال :

- سوف أذهب .

ولكنه توقف عند الباب ...

- اعتقد أنه كان هناك اثنان منا لقد قلت ذلك في إحدى  
المرات ، اثنان ضد هؤلاء جميعا ويبدو الآن أن هناك واحدا فقط ،  
أنتي أقف وحدي اليس كذلك ؟

كانت حين في تلك اللحظة تقرأ قصاصة من الورق وفجأة  
صاحت :

- ستيفن لقد اكتشفت غلطتك .

وفي خطوات ثلاث كان ستيفن بجوارها وخطف منها الورق  
وأشارت إلى إحدى المعادلات وقالت :

- لقد سلمت بأن قوة الصدمة تتحدد بكمية الطاقة التي تنتج  
ولكن ليست الكتلة هي التي تهم ، إنها الطاقة الديناميكية الحرارية  
المباشرة .

فخبط جبهته بيده وقال :

— كم أنا قبي . . انها نفس القاعدة التى استخدمها بيرتون هول  
منذ سنوات مع شركة جنرال اليكتريك فهى القوة التى فجرت  
الطاقة فى « فلاش التصوير » . .  
فقلت :

— نعم . . نفس القاعدة أيضا للقنبلة الذرية .  
ثم تركها وهو يمسك بيده قصاصة الورق وانتظرت وعندما  
لم ينظر اليها مرة ثانية وهو عند الباب ابتسمت ثم فتحت احدا  
الأدراج وأخرجت خرقه من القماش وأخذت لمسح المنضدة كما  
لو كانت خوض مطبخ .

وبدأت الاتصالات على جميع المستويات لتنفيذ هذا المشروع  
وكان بيرتون هول هو المحرك الأول لهذا المشروع وجاءه مكالمه من  
البيت الأبيض وبعد أربع وعشرين ساعة كان فى واشنطن ليقابل  
الهندس الكبير « فان » الذى اخذ منه التقرير ووعده بدراسته  
وأطلاع الرئيس عليه .

وفى مساء اليوم التالى دق التليفون بجوار سريره واستيقظ  
على الفور وكانت الساعة الثانية والنصف وجاءه صوت فان يقول  
له :

— لقد قضيت اليوم مع الرئيس وانى أقادر لتسوى البيت  
الكبير .  
وقال :

— اذا كان يمكن صنع هذا السلاح فيجب ان نصنعه أولا  
وأرجوه ان تقابلنى غدا فى الساعة التاسعة فى مكتبى وقد طلبت  
من ثلاثة زملاء آخرين ان يحضروا وسوف تكونون لجنة جديدة  
خاصة بأبحاث انشطار النواة ويجب ان تكتبوا لى تقريراً فى خلال  
شهر من الآن وقد يبدو العالم مختلفا حينذاك مما يبدو الآن عليه  
سواء من الأفضل أو من الأسوأ واذا كان تقريرك طيبا والعالم يبدو  
فى حالة سيئة فان الدولة كلها تقف وراءك بلا حدود .  
فقال بيرتون هول :

— سوف آكون هنالك .

ووضع سماعة التليفون وارتمى على وسادته ، لقد تحققت المهمة .

وفي السادس من شهر ديسمبر وقع باسسمه على التقرير النهائي وكان فخورا بالسرعة التي انجزوا فيها هذا العمل . وبعد ظهره اليوم التالي وفي الساعة الرابعة وبينما كان يقرأ في بعض صحف الأحد تذكر أن هناك مباراة لكرة القدم تداع في الراديو فشارك أخبار القتال وفتح الراديو ليستمع الى المباراة ولكنه سمع صوت المذيع يقول في تمهيد واضطراب :

— اننا نوقف هذا البرنامج لنعلن أن بيرل هاربور قد دكت بقنابل الطائرات اليابانية .

وسقطت الكلمات على قلبه كضربات الحديد فوق لحم عار ونهض واقفا واستمر جامدا في مكانه والدموع تنزل فوق وجنته . لقد اجيب على جميع الاسئلة اخيرا فقد دخلت البلاد الحرب .

— ٢ —

وفي صبيحة اليوم التالي الثامن من شهر ديسمبر عام ١٩٤١ استيقظ بذهن صاف وقلب هادئ لقد اتخذ القرار الكبير ولكن لم يتخذه هو . وسكتت المناقشات والجدل فقد اعلن من نفسه ورايه سافرا امامهم . ولم يكن يريد أن يوقف زوجته فقد ازعجته بلامس بنوبة من البكاء والعيول ، والحديث الطويل عن هذا الذي حدث ومن الغوف على اولادها من ويلات الحرب ثم سمع وهو في سريره جرس الباب وهو يدق وتطلع الى الساحة بجسواره فوجدتها السابعة فنهض من سريره وأخذ يتحسس طريقه الى أسفل . كان الصباح مليئا بالضباب وفتح الباب ومن بين هذا الضباب استطاع أن يرى شكلا نحيفا صغيرا يرتدي معطفا واسعا وعرفه وقال له :

— ٧٩ —

بد ادخل يا ياسوا . انك ستتعجب وانت واقف هكذا .

كان « ياسوا ماتسوجى » فنانا من اليابان تعرف عليه بيرون هول منذ سنوات عندما كان يهتم بالفن اليابانى فى الجامعة مثلا اربع وعشرين ساعة فقط كان يمكن ان يقول ان ياسوا صديقه فلم يكن يتصور ان يربط بين الفنان وبين عدوه او اى عدو ولذلك لم يستطع ان يتكلم كما ان « ياسوا » لم يتكلم . وقف كل منهما يحملق فى الآخر وفى هذا الصمت الرهيب بدأت الدموع تتدحرج من ميني « ياسوا » ورفع يده لمسح الدموع ثم استدار مبتعدا عن المنزل وقد احنى رأسه حتى لا تتأثر بالرياح الباردة التى تاتى من البحيرة .

ولم يستطع بيرون هول ان يفلق البسبب وراء هذا الرجل فقال له :

— ياسوا . تعال .

وشعر برهبة اذ خاف ان يسمعه احد وهو ينادى واحدا من اليابانيين ولكنه كرر دعوته وقال :

— تعال .

وعاد ياسوا مرتابا ووقف داخل الباب وانتظر ففقال له بيرون هول :

— تعال الى مكتبى .

واخلق الباب ثم سار معه الى المكتب ، وجلس « ياسوا » غارقا فى معطفه الكبير ثم شغل بيرون هول نفسه باشغال النار ثم نظر الى ياسوا وقال له :

— اننى لا اعرف ماذا اقول فلم يتغير شئ بيننا فى الجوهر .  
قيما عدا ان ...

فاوما ياسوا وقال :

— كل شئ تغير عندك وليس عندى . انى اشعر بذلك ، اننى هنا لا اقول لك اننى ادرك ذلك ولن اقول لك اغفر لى واغفر لبلدى فليس هذا ممكنا فاننا لا نستطيع ان اغفر لبلدى ، لقد هاجمسونى

أيضا عندما قاموا بهذا الهجوم على أمريكا وأحب أن أقول أني أحب  
أمريكا مثل اليابان فانا لا افرح ، أنا فنان وكل ما أفكر فيه هو الفن  
الحالد نفس الفن في كل مكان دائما ، وأنا لست عدوا ولن أكون  
أبدا عدوا ، وأنت لست عدوا لي في قلبي ولن تكون أبدا .

وقال بيرتون هول :

— اشكره ، اعتقد أن الناس أمثالنا يحاولون أن يقولوا نفس  
الاشياء في بلدك وفي بلدي ويمكنك أن تستمر في عملك كفنان ولكن  
بالنسبة لي : أنني مضطر لأن أكون شخصا آخر الآن ، لا مجرد  
عالم ، واعتقد أنه يجب ألا يرى كل منا الآخر حتى تنتهي هذه  
الحرب الرهيبة ، وبلدك أو بلدي هي المنتصرة ، ويجب أن تكون  
بلدي يا « ياسوا » مهما كانت التكاليف لأن بلدك اختارت أن تقف  
بجانب العدو ، ليس عدوي فحسب بل عدوك أيضا .

وأخذ الرجل الياباني ينصت وعيناه سوداوان بالمساة . كأن  
يريد أن يتكلم وأن يكشف عن نفسه فقال :

— لسوف يحدث شيء حالا ، أنا لا أعرف ما هو ولكن سيحدث  
شيء ، وقد يعيدوننا الى اليابان حينئذ لن تكون لدى فرصة  
للصداقة مع أمريكا ولذلك أريد الآن أن اتحدث عن كل صداقتي  
للأمريكيين .

وأخذ يقص قصته وكيف جاء الى أمريكا وشعر بيرتون هول  
بقلبه يتمرق ودماه ليتناول قدحا من القهوة ، وبعد ساعة غادر  
ياسوا المنزل وأخذ بيرتون هول يراقبه من النافذة ويتذكر الأقا  
من اليابانيين الذين جاءوا الى أمريكا ونسيهم وهو يفكر في مشروعه  
الرهيبة وقال لنفسه أنه ليس مسئولاً عنهم . أن أمامه مهمة  
واحدة وهو أن يصنع القنبلة بأسرع ما يمكن . وعندما رأى ياسوا  
للمرة الثانية كان « ياسوا » وراء الأسلاك الشائكة لمعسكر من  
معسكرات التعذيب في صحارى الأريزونا .

اكان البحث عن رجال يعملون معه هو المهمة التي تواجهه  
الآن . ويجب عليه أن يبحث عن علماء من الشباب وكلما كانوا  
أصغر سنا كلما كان ذلك أفضل ، تحت سن الخامسة والعشرين  
إن أمكن فهو يريد عقولا جريئة لم تتعب بعد ذات خيال منطلق  
حتى تكتشف الأشياء غير المحدودة . ولكن كيف يستطيع أن  
يقنع ستيفن كوست وكيف يواجه هذا الضمير الرقيق جدا . انه  
يريد هذا العالم الشاب فهو ذو عبقرية أصيلة فهل يخسره لأن  
أباه كان رجلا دين ، ولجأة فكر في جين فهي يمكن أن تساعد  
هناك شيء بين ستيفن وجين أم أن ذلك من تصوره ؟ فأمسك  
بسماعة التليفون وأدار رقم العمل وكانت جين هناك رغم أن الوقت  
كان متاخرا وعرفت أن بيرتون هول هو الذي يتحدث فأمسكت  
السماعة وقالت :

— نعم يا بيرت ماذا تريد ؟

فأجابها بيرتون هول بقوله :

— جين اننى أريدك أن تحضرى ، هل ستين هنالك ؟

— لا . . .

— حسن إذن أريدك أن تأتى لالى أريد أن أراك بمفردك  
والموضوع خاص بالعمل بالطبع وأنا وحدى الآن فقد ذهبت مولى  
الى حفل .

ثم ضحك ووضع سماعة التليفون . لقد كان يحدث في بعض  
الأحيان أن يوظفها من نومها ليقول لها انها امرأة جميلة ورقيقة  
ولكن يبدو انه لا وقت لذلك الآن كما انها لا تملك الوقت أيضا  
لذلك الآن .

وكان بيرتون هول قد مضت في مخيلته فكرة رائعة فلم  
لا تعمل جين مساعدة له واشعل نار المدفئة وأخذ يتجول في  
القاعة جئة وذهابا في انتظار حضور جين والآن ان ما يجب أن  
تفعله جين أولا هو أن تقنع ستيفن أن يتولى توليد البلوتونيوم .

وسمع جرس الباب يدق وألقى بقطعة من الخشب إلى النيران  
قبل أن يذهب ليفتح الباب وعندما فتح الباب وجد جين تقف  
عنده في معطفها الغراء وشعرها الأسود يتطاير في الهواء ودخلت  
ونخلت معطفها وقالت :

- لقد كانت المواصلات صعبة فالتاس في السوارع تشتري  
حاجيات عيد الميلاد .

فقال :

- عيد الميلاد . لا تقولى لى اننا يجب أن نحتفل بعيد الميلاد  
هذا العام .

فقالته وهى تدفء يديها :

- اننا لا نستطيع أن نتهرب من ذلك .

فتجاهل قولها وسألها :

- أتريدى شيئا تشربينه ؟

فشكرته واجابت بالنفى وحينئذ امرها بالجلوس فجلست  
ونظرت اليه فى هدوء وقالت :

- ما الخبر ؟

فقال :

- أريد منك شيئين أولا لقد حصلت على منصب جديد فانت  
من الآن مساعدي وهذا يتضمن كل شيء فستكونين موضع ثقى  
ولن أمنع عنك أى سروسطائك غير محدودة بالنسبة لى ويمكنك  
أن تناقشينى اذا رأيت النى على خطأ ولا تلقى بالا الى نوبات  
كفصلى وسوف تقرين خطابانى . وقصارى القول ستكونين  
كل شيء .

فتطلعت اليه بنظرة باردة متحفظة وقالت :

- الى متى ؟

- الى أن ننجز هذا المشروع وبعد ذلك نرى .

١ - هل هذا ضرورى يا بيرت ؟

٢ - بكل تأكيد .

٣ - سوف أبدل ما فى جهدى ويجب أن تبدل ما فى جهدنا الآن .  
وماذا عن الشيء الثانى ؟

٤ - أعرف أنك وثيقة الصلة بالعالم ستيفن كوست اليس كذلك ؟  
فرلعت عينها السوداوين :

٥ - لا أعرف ماذا تعنى بذلك فإذا كنت تعنى علاقة شخصية  
فالى أجيبك بالنفى .

٦ - هل لديك علاقة شخصية بأى شخص آخر ؟

٧ - ربما لا . فليس هناك وقت لذلك .

٨ - إذن فكرى ماذا يكون عليه الحال عندما تتقدمين فى السن  
وتصبحين عانساً تعيشين وحده تفتقدين الحياة .

٩ - قل لى ماذا تريد ؟

لتنهد وهو يقول :

١٠ - أريدك أن تقنعى ستيفن بأن يقوم بمهمة توليد البلوتونيوم  
فهو رجل محترم بالرغم من آرائه الدينية الغريبة .

١١ - هل استقر رأيك على البلوتونيوم .

١٢ - أن كل شيء يشير إليه يا جين وبالطبع سنحاول أن نجرب  
كل شيء آخر . لقد ضيعنا الكثير من الوقت فى حجرات الاجتماع ويجب  
الآن أن نلتزم معاملة فقد طلبنى ليجنى فى العام الماضى وقال إنه  
ضاق ذرماً . فلم يتجزأ أى عمل جديد فى التفاعل المتسلسل بين  
أول يوليو عام ١٩٣٩ ومارس عام ١٩٤٠ . وظل يستحثنى أما فىرمى  
فقد سار فى المقدمة ومضى يعمل ويبدو أن العمل فى معامل بيركلى  
قد أعطانا الدليل النهائى وهو البورتايسوم الى بنتونيوم الى  
بلوتونيوم .

فالت جين ١

- أى يتحول يورانيوم ٢٣٨ الى بلوتونيوم معتمدا على عدد النيوترونات التى تنطلق نتيجة انشطار ذرة اليورانيوم .

ورمقها بنظرة إعجاب وقال :

- لم أسر لك كل شيء .

فصالت فى هدوء :

- ألتى على اتصال بغيرى ولا تلتس انه كان أستاذى فى

كولومبيا .

لحول الحديث وقال :

- حين لقد قررت اللجنة أول أمس أن تمضى قدما فى المشروع

وقد عاد اثنان من رجالنا من انجلترا وأنت تصبرين من أعنى وهم

يقولون ان البريطانيين يحززون تقدما رهيبا بدوننا وقد قيل لهما

ان الناليين قد طلبوا كميات هائلة من الماء الثقيل من الترويج ولما

لم يكن ما حدث فى بيرل هاربور شيئا فظيعا لقلت انه شيء من

الحظ والى لأعجب ماذا قال ستيفن عن هذا الحدث .

فصالت :

- ألتى لم ار ستيفن ولكن أين سيصنع هذا الانتاج .

فأجابها بقوله :

- سوف يصنع هنا فى شيكاغو فى بادىء الأمر على أية حال

حيث اكتشفنا لأول مرة اليورانيوم ٢٣٥ الذى بدونه لا نستطيع

أن نبقى أحياء اليوم يا جميلة ، لذلك عليك أن تقضى ستيفن بأن

يتولى هذا السمل .

فصالت له :

- سأحاول .

وانتظر برهة لكى تكمل كلامها لكنها لم تقل شيئا آخر فجلس

ينظر إليها امرأة جميلة رقيقة رشيقة فى أعماقها نيران خبيثة

وتطلعت اليه ورات نظرتة المهتسمة المسددة إليها ولجأة لفز من

الكرسيه ورافعها بين كراميه وهو يتجاهل هيتها المدهشتين وتمتم؛  
- جين ...

وشعر يديها تبعه وجهه ولدفعه بعيدا بقوة عنيفة وقالت :  
- دعنى اذهب .

واسقط يديه وخجل من نفسه وادار ظهره لها ثم بحث عن  
منديله وأخذ يمسح وجهه ولم يستطع أن ينظر اليها ولكنه سمعها  
تقول فى لبات ورسالة :

- اذا هملت معك فيجب أن تتحكم فى نفسك فالتحكم ثم  
ضرورى .

وحاول أن يضحك وسألته :

- متى أبلغك ؟

فقال لها :

- صباح غد فى التاسعة .

فكتبت :

- سوف أكون هناك فى العمل .

وخرجت جين ووقف بيرون هول يتطلع الى الباب المغلق  
ولعن نفسه .

سأل ستيفن جين :

- متى أقابلك ؟

وأخذت جين تفكر أنه ما يزال غائبا منها وهذا جميل لهذا  
يعنى أنه لن يفعل شيئا من أجله وسوف يتخذ قرارا ضد رغبتي  
أن أمكن وحينئذ لن أكون متسولة . وافقنا على أن يتقابلا مساء  
اليوم التالى فى أحد المطاعم الهندية ووصلت جين الى هتسالة  
قبل الموعد المحدد لتختار البنضدة التى سيجلسان اليها قبل أن  
يصل ستيفن وحضر ستيفن وجلس قبالتها وقال

- متى سيبدأ الحرب ؟

فقلت ببساطة :

— لقد بدأت .

وبعد أن تناولوا الطعام الهندى الذى أثار بعض الحديث عن الهند قالت جين :

— مستحيل أن يبركون هول يريدى ان اكون مساعده وقد قبلت ذلك .

فقال لها :

— افعلى ما تشائين .

فقلت :

— وهو يطلب منك أن تكون مسئولا عن هذا الانتاج .

— لا أستطيع ان افعل ذلك .

— سوف يتم انتاجه بدونك .

— بالطبع ولكن لن اكون مسئولا فى هذه الحالة .

— قد تكون مسئولا عن الطريقة التى يستخدم بها .

واحتدل فى كرسيه وقال :

— جين لا يجب أن نتجادل ، اننى مسئول عن شخص واحد

وهو نفسى ، اننى لن اصنع سلاحا يقتل به الآخرون واذا كان هناك من يريد أن يصنعه فليصنعه اما انا فلا .

— اذن ماذا ستفعل ؟

— سوف اعود الى معملى سوف أعكف على شيء لا يؤذى أحدا .

— يجب أن نتناقش فى ذلك لأن المادة المشعة يمكن أن تعالج

كما يمكن أن تقتل وحتى فى القنبلة يمكن أن تنقلبلا من ان تحطم

وتدمر ولم يقل أحد أننا سنستخدم القنبلة فلماذا صنعناها وأوضحنا

أننا نمتلكها فربما تنتهى الحرب دون أن نستخدم .

لحملىق فيها وهو لا يكاد يصدق ما يسمعه وقال :

— منطلق « الفرد نوبل » عندما صنع الديناميت .

- لقد كان الديناميت أسوأ متفجر يستطيع أن يصنعه في هذه الأيام وستكون القنبلة أسوأ من ذلك بكثير حتى أن أحدا لن يستخدمها أبدا .

- هل تعتقدين ذلك ؟

- نعم اننى أشعر بما تشعر به ولكن لأنى امرأة فأنا عملية أكثر منك وأعتقد أننا اذا جعلنا من الحرب شيئا رهيبا كما هى بالفعل وكما يمكن أن تكون فإن الرجال سوف يوقفون القتال .  
- وددت لو اصدق ذلك يا جين .

- ان هذا الانتاج سيصنع ، لا شك فى ذلك فنحن فى سباق رهيب وسوف يصنعه النازيون ان لم نصنعه نحن وهذه هى المشكلة ، اننا مضطرون الى صنعه ولكننا لسنا مضطرين الى استخدامه وربما تجربته حتى يستطيع العدو أن يرى ما لدينا .

وراح ينصت اليها وهيئة على وجهها وقال فى همس :-

- كيف استطيع أن أقول انك على خطأ وكيف أعرف اننى على صواب ؟ . فاعطنى مهلة يا جين يجب أن أعاود التفكير .

- ليس هناك وقت يا ستيفن .

- حتى غد .

- ليكن ولكن هل تبلغ بيرون هول بنفسك ؟

فقال لها :

- نعم سوف أبلغه .

ثم نهض واقفا فلم يكن هناك شيء آخر يقال وترك النقود على المنضدة وسارا فى صمت ليفترقا عند الباب ولم يوصلا الى البيت فلم يكن يريد ان يسمح بأن يثار ادنى احتمال عن وجود علاقة بينهما كرجل وامرأة وقالت جين فى نفسها ان هذا افضل ولكنها فرغت فجأة اذ تحرك فى قلبها شعور غامض وغصة مفاجئة سببت

لها إلا مفاجئاً . ليس هذا مهما فليست أكثر من لحظة واحدة وقد اعتادت على هذه الوحدة .

ووصل ستيفن إلى بيته وهو في حيرة . كان قلقاً ولا يستطيع أن يفعل شيئاً حتى هذه الأمسية لم يكن على يقين من صوابه في رفض الاشتراك في صنع القبلة الدرية وكان يعول موقفه موافقة جين على ذلك والآن هجرته جين ولم تهجره هو فحسب بل هجرتا موقفه الأخلاقي ولو أنها كانت انضمت إلى الجانب الآخر واستسلمت لأمر بيرتون حول لرضى بهذا الحجر ولسكنها لم تستسلم ولكنها اتخذت موقفاً أخلاقياً آخرًا جديدًا حتى أنه لا يستطيع أن يسكن أن هناك شيئاً فيما قالته لقد وضعت على كتفيه عبأً آخرًا ، فالقبلة سوف تصنع وهي على حق حتى الآن ومهما يكن مايفعله فلن يستطيع أن يمنع ذلك ومع ذلك فإذا صنعها رجال ليس لديهم أي وازع عن استخدامها لن يشاركهم جرعتهم الأخلاقية هذه وإذا عمل معهم كما قالت جين وأثر فيهم ألا يستطيع أن يقدمهم بأن يعملوا عن هذا العمل دون أن يستخدموه في هجوم خاطف يفوق الهجوم على برل هاربور في دماره وهلاكه الحياة البشرية . واركن براسه على حشميه الكرسي وفندت عنه صرخة ألم وأغمض عينيه ولم يستطيع أن يفكر أن المذائق يقف إلى جانبها فهو منطق عملي على النقيض من مثاليته الأناثية .

نعم لقد حاول أن يهرب إلى مثاليته ولكن جين اكتشفت هذا وواجهته به أنها على حق بالطبع وعليه الآن أن يقرر كيف يستغل خدماته في صنع القبلة ودخلت عليه هيلين ونظرت إليه وقالت :  
- هل تخفى شيئاً ؟

فاجابها بفوله :

- أنا لا أخفي شيئاً . سوف أقول لك كل شيء ، سوف أسهم في صنع القبلة وأنا مقتنع بذلك فكل شيء قد تغير الآن يا هيلين ، برل هاربور غيرت كل شيء ، فما كان ممكناً ليلة أول أمس أصبح

مؤكدًا الآن وليس هناك من ملء والأمل الوحيد المتبقى هو أننا إذا  
صنعنا القنبلة فيمكن أن نبلغ الناس أننا صنعناها كما نعرفهم  
بما يمكن أن تفعله هذه القنبلة، فقد يكون هذا كافياً كتهديد وليس  
كسلاح وأنا لم أفقد اهتمامي ولكنني غيرت مركزه وبما أن القنبلة  
يجب أن تصنع فإن واجبي أن افعل كل ما أستطيع للحيلولة دون  
استخدامها .

وأعربت هيلين عن فهمها لما يتحدث عنه وصعدا إلى أعلى  
لتحتويهما حجرة النوم . وبعد يومين كان بيرتون حول يتحدث  
مع جين من مكتبه في الجامعة ويقول :

- أحب أن أعرفك أن اللجنة قد اجتمعت بمندوب من رئاسة  
الجمهورية وآخر من وزارة الدفاع وكانا يبصقان ونحن نتحدث  
ولكننا اختلفنا على رفاق ومهيتي ذات شقين فأنا مسئول عن تصميم  
القنبلة ذاتها وصنعها بعد ذلك وسوف أحتاج إلى مئات الأبطال من  
البلوتونيوم ولكن كيف أحصل عليها ؟ . وهناك ثلاث مشكلات  
وهي : كيف نحدث تفاعلاً نووياً متسلسلاً باليورانيوم العادي الذي  
تستطيع الحصول عليه وكيف يمكن استخلاص البلوتونيوم الناتج  
من هذا التفاعل من اليورانيوم الذي يكمن فيه وكيف نصنعه  
بالدرجة التي لا بد منها لصنع القنبلة ؟ .  
فقلت جين :

- سوف نستخدم الجرافيت الذي يقول به فيرمي لنستخدمه  
كمهدى ثم إن الماء الثقيل يستغرق وقتاً طويلاً لصنعه كنا اكتشف  
ذلك الألمان أما البريليوم فمن الصعب جداً الحصول عليه .  
فقال بيرتون :

- ولكن هل أتى في تجارب فيرمي التي أجراها في كولومبيا  
إنها تجارب قليلة ؟ .

فأجابت : لقد أظهرت كيف تكثر النيوترونات .

فتشهد بيرتون وقالت جين :

- إن فيرمي سوف يقوم بذلك .

وسكت بيرتون هول قليلا ثم قال :

- اننا لا نستطيع أن نجازف ونعتمد على طريقة واحدة لصنع القنبلة ويجب أن نفعل كل شيء في وقت واحد لذلك سنبدا بالعمل بأربع طرق ويمكن أن نسميها أربعة جياذ في سباق ولننتصر الفائز وهذا هو السبب في أنني أريد ستيفن كوست ليتولى تنفيذ الطريقة التي أراهن عليها .

فقلت :

- سوف يكسب .

فقال لها :

- أنت أدري بالطبع .

ولم تجب على ذلك .

وواصل بيرتون هول بعد أن رمقوه بنظرات جانبية حادة قوله :

- فنقوم بتجارب الانفصال المغناطيسي في إحدى الجامعات والانتشار الغازي في جامعة أخرى والانفصال المركزي في معمل ستانفورد أويل ولكن بالاشتراك مع جامعة ثالثة أما ستيفن كوست فيعمل هنا في شيكاغو تحت بصرك وبصرى وهؤلاء جميعا ليسوا في حالة تنافس فالتعاون يجب أن يسود بينهم فليس هناك شيء شخصي الآن في العالم كله وأعرفك أن اللجنة سوف تجتمع كل أسبوعين في واشنطن على المستويات العليا بالطبع وفي سرية تامة ولكن سيكون معنا أكفأ الرجال من أوروبا وانجلترا ونحن على استعداد لأن نمضى في الطريق ، لقد دخلنا الحرب منذ ستة شهور وقد استولت اليابان على الفيليبين وسنغافورة وسوف تستولى على أندونيسيا بعد ذلك أما النازيون فقد استولوا على أوروبا ويحاول التغلب رومل أن يستولى على شمال أفريقيا :  
اننى لم أتم منذ أسابيع ، وماذا كنت سافعل بدونك .

وتشاب وارتكن في كرسية الى الورا وراح في النوم على الفور ولم يوقظه من نومه سوى رنين التليفون الذي أمسك بسماعته على الفور ليستمع الى زوجته تسأله عما اذا كان سيحضر الليلة الى

البيت ، وتبلغه أن واشنطن قد اتصلت به ثم ألقى بسماعة التليفون بعد أن أبلغها أنه لن يحضر ثم تحدث مع فان الذي طلب منه أن يراهم هذا لأمر هام ثم قام وذهب إلى الحمام ليضع رأسه تحت الماء حتى يفيق ثم عاد إلى مكتبه وطلب جين وسأله :

— ألم تنامي بعد ؟

— لا . لماذا أتوقع أن تناديني ؟

— أنه يجب أن آخذ القطار التالي إلى واشنطن وعليك أن تركبي الطائرة في الصباح وتقابليني في الفندق .

وبعد ساعة كان يستقل القطار إلى واشنطن التي ما أن وصل إليها حتى ذهب لتوه إلى مكتب فان كبير مهندسي الحكومة الذي كان ينتظره في مكتبه ورحب به فان وعرض عليه تقريراً من المخابرات العسكرية يقول أن هناك بعض الأشخاص ذوي الميول اليسارية يعملون في المشروع وكثر الجدل بين بيرتون هول وفان وأخيراً حسم فان الموقف بقوله :

— إن رئيس الجمهورية قد اتخذ قراراً بأن يوضع المشروع كله تحت إشراف رجال الجيش وإشراف الحكومة .

وحاول بيرتون هول أن يعترض على ذلك ولكن فان قال له :

— يجب أن ينفذ ذلك . ولا داعي للجدل وقد توقيض هذا القرار على المستويات الكبيرة بعد أن قرره الرئيس .

وتلثم بيرتون هول وهو يشعر باليأس وقال :

— إن هذا يتعارض مع تقاليدنا والعلماء الذين يعملون معي ولن يعملوا في ظل هذا الإشراف أنك لا تعرفهم مثلما أعرفهم وأنا واحد منهم ثم إن وظيفتنا هي الثورة على القواعد والروتين ؛ فقال فان مقاطعاً :

— هذه مشكلتك وليست مشكلتي كما أريد منك أن تقابل الجنرال الذي يتولى هذا الموضوع وسوف نذهب إليه في مكتبه .

وتبعه بيرتون هول الى مبنى آخر والى مكتب آخر وخلف المكتب الكبير كان يجلس رجل ضخم فى زيهِ العسكري وقدم فان بيرتون هول بقوله :

« دكتور بيرتون هول اكبر علمائنا »

وقال الجنرال :

« اننى سعيد بمقابلتك يا دكتور هول »

ثم تركهما فان وحدهما والصرف .

وفى المساء وفى الفندق اخذ بيرتون هول يحكى لجين مقابلة مع الجنرال وكيف انه قد استقر الامر عن أن يتولى العسكريون والحكومة الاشراف على الموضوع وكيف انهم - أى العلماء - قد أصبحوا مكلفين مثل الجنود تماما كذلك سرد على مسمعا كيف أن الجنرال قد صمم على أن ينتج القنبلة على نطاق واسع وكيف أن العلماء غير مسئولين عما تتطور اليه هذه الصناعة وقد قال له بيرتون آنذاك :

« لنا تقبل مسئوليتك للمشروع ولكننا لا نستطيع أن نتملص من مسئوليتنا عن اطلاق الطاقة الذرية ، انه يجب أن يكون لنا رأى فى تطوير واستخدام ما اكتشفناه بأنفسنا ولا يستطيع أحد أن يعفينا من ذلك »

وبعد أسابيع طلب الجنرال أن يقابل المسئولين فى الجامعة والعلماء وعائلاتهم وكان يقول :

« اننى أريد أن اعرف الرجال الذين أعمل معهم وأريد أن أعرف زوجاتهم على وجه الخصوص فيمكنك أن تعرف الكثير عن الرجل اذا عرفت زوجته وقد قص بيرتون هول على جين فى مكتبه ما حدث أيضا فى ذلك اليوم وضحكت جين فى رقة ثم أخرجته خطابا من حقيبتها وقالت :

« يهيك بالطبع أن تعرف اننى تلقيت اليوم خطابا من الهندس من رجل اعرفه هنا يعمل بالكيمياء الحيوية فقصد كنا معا فى

مدرسة واحدة عندما كنا أطفالا ولم أره منذ سنوات وهو يقول في خطابه انه تلقى تقريرا من ألمانيا عن طريق اليابان يفيد بأن العلماء الألمان يقولون بأن العلماء الأمريكيين لا ينوون صنع القنبلة وهم يعتقدون ذلك لأن العلماء الأمريكيين في المؤتمر الدولي الأخير لم يتحدثوا عن النواحي العسكرية للانشطار النووي واعتقد أن هذا سيفرحك .

فقال لها :

- بالفعل لقد توقفنا عن الحديث عن الانشطار النووي أو الكتابة عنه كما تعرفين وقد كنت حريصا على ذلك حتى في الندوة التي عقدتها حول الأشعة الكونية فقد تحدثنا عن كل شيء مع العلماء الألمان فيما عدا الدفاع .

فقالت جين :

- أن هذا يختلف كثيرا عن علمائنا الأمريكيين الذين عادوا من برلين هذا العام أتذكر .

فتعهد بيرتون وهو يقول :

- هل أذكر ؟

- انشطار النظائر هو الطريق المباشر للقنابل الذرية . ولكن كيف يقول ليرمي انه يشك في أن الألمان يصنعون هذا السلاح الرهيب ، هل تعتقدون انه على حق يا جين ؟ مائة في المائة ؟

فقالت :

- طبعا على حق انني اذا شككت فيه فأنني أشك في نفسي وفيك ايضا .

وهنا قطب ما بين حاجبيه وتظاهر بالفيرة العنيفة فضحكت جين مرة أخرى وأومض في عينيها بريق من الرقة والعذوبة ، اذا

هناك شيئا جميلا في هذا الرجل الكبير شيئا مؤثرا ربما كان يمكن أن تحب مثل هذا الرجل لو كان الحب ضروريا .

ولم يعد يستطيع بيرتون قول أن يتخلص من الجنرال أو يهرب منه بعد أن أصبح مشرفا على المشروع . وكان هذا الجنرال لا يفتأ يستدعيه ليصدر إليه الأوامر ويلقى إليه بالتعليمات مما يجب أن يتم .

وما كاد يمضي يوم واحد على المقابلة الأخيرة بينهما حتى استدعاه ليأمره بمقابلة كريستوفر ستارلى نائب المدير التنفيذي لشركة « كانادى فاريل » التى ستتولى الانتاج على نطاق واسع . وقال ستارلى :

— يجب أن يعرف الجنرال وأنت أيضا أن المشروع كبير . ويجب أن تصمم المصانع الكبيرة لذلك ، وأن تتطور بأشياء جديدة لا نعرف عنها شيئا حتى الآن . وائنى لأخشى أن تنتهى الحرب ونحن لم نعمل فى المشروع .

ثم استدعى ستارلى الى الجنرال وقال :

— سوف نبدأ العمل فى اللحظة التى يقدم لنا فيها العلماء الانتاج .

فاعلم بيرتون :

— سوف يكون لديك فى خلال ستة شهور .

وفى اليوم التالى ، وكان يوما من أيام نوفمبر ، استمع ستيفن كوست الى قصة هذه المقابلة تعاد على مسامعهم . وأصغت فى اهتمام الى أن أعلن بيرتون حول عن قراره النهائى .

وبعد ذلك تحدث ستيفن وعيانه تنظران خارج النافذة :

— اعتقد أننا يمكن أن نحدث التفاعل المتسلسل ههنا فى شيكاغو .

— وما هو تحليلك لذلك ؟

- باختصار ، ان التحكم هو العامل المهم ، كما تعرف .  
واحتمال التحكم يكمن في هذه النيوترونات القليلة المتساقطة في  
عملية الانشطار ، هذه النيوترونات التي لا تنقسم على الفور ولكن  
تنقسم بعد عدة ثوان . وانت تعرف ما يعنيه هذا عندما تكون  
الظروف مناسبة لتفاعل متسلسل ثابت . وهناك فترة من الوقت  
في عملية الانشطار وهذا يعطينا فرصة في التعديل . لقد فحست  
تقديرات فيرمي مئات المرات . وسوف نعمل في ظروف تكاد تكون  
ثابتة حتى انه سيكون لدينا عدة دقائق قبل ان يضاعف التفاعل  
من قوته . وسيتيح لنا ذلك الوقت لكي نتحكم .  
ولفر بيرتون هول فاه :

- ولكن شيكاغو في وسط مدينة كبيرة .

لقال ستيفن :

- لست ادري ماذا يمكن ان يحدث من خطأ . سوف نجعل  
التفاعل يبطئ في بعض ، لذلك لن تكون هناك فرصة لان يخرج من  
تحت سيطرتنا .

وشعر بيرتون هول بالضيق والقلق وأعرب عن رغبته في ان  
يذهب الى العمدة او الى مدير الجامعة او الى أى شخص .

ولكنهم جميعا سيرفضون . فإى شخص عاقل سوف يرفض ،  
لانه لا يستطيع ان يتحمل المسؤولية .

ولم يجب ستيفن . وجلس لا يحرك ، يده في جيوبه ، وكان  
يحملق عبر النافذة . وكان يشعر بصداغ غامض ، وبالم عميق .  
وتنهذ بيرتون هول في يأس مباغت ثم قال :

- سوف اتحمل انا هذه المسؤولية . ليس هناك شخص آخر  
يتحملها . امض في طريقك يا ستيف .

وفتح الباب في هذه اللحظة وظهرت جين ايرو على الباب .  
وأخذت تنقل بصرها بينهما ، ولكن كلا منهما لم ينظر اليهسا .  
فتراجعت وأغلقت الباب مرة أخرى .

لزع ستيفن الترمومتر من فمه ونظر اليه وقال بامتعاض :  
- مائة وثلاثة .

فقالت هيلين :

- اذن لا يجب أن تقوم من السرير .

- يجب أن ألخص .

- لا تستطيع . . . وإذا سمعت نللمه أخرى فسوف أبعث الى

بيرتون هول لكي يحضر .

- انه فى ليو مكسيكو .

فقالت :

- هل هذا يهم ؟

ثم اختفت بسرعة ورقد هو فى سريريه مغيظا . فمن كان يمتلك  
أنه بمجرد أن يطير بيرتون هول منذ ثلاثة أيام الى مكان غير معروف  
فى الصحراء أن يثور أربعة من زملائه العلماء ، الذين كان يمكن  
أن يقسموا على مساعدته وتعضيده ، على شيكاغو كمكان تجري  
فيه هذه التجربة الهائلة .

لقد قال له بيرتون هول وهو يتركه :

- ان الأمر كله فى يدك يا ستيف .

ان الأمر كله فى يده . وهو الآن راقد فى سريريه يعانى من  
الانفلونزا . ان الاجتماع الذى سيقدر كل شيء كان يجب أن يكون  
فى مكتبه بعد ساعة من الآن . ولم يجرؤ على أن يتحدث لنفسه  
ويغادر الفراش . فمن المهم أن يكون فى صحة جيدة .

وجاءت هيلين بطبق من الحساء لم يكن لديه رغبة فى تناوله .  
وتحدث مع الرفاق حتى يحضروا اليه . وبعد نصف ساعة كان  
أربعة من الرجال يجلسون حول سريريه ، وكلهم علماء يجب أن  
يحترمهم بل وفى حاجة اليهم أيضا . ومنطقهم يتعارض مع منطقهم ،  
ولكن هذا المنطق يجب أن يحترم .

- ان المركز الرئيسى لهذا العمل فى كولومبيا الآن .

- أوبريستون \*

- اذن ما معنى المجيء به هنا ؟

- ان مسير العمل هنا بطيء جدا يا ستيف • انك لن تحصل على التفاعل المتسلسل هنا في شيكاغو •

فقال ستيفن :

- سوف يكون قد حدث في نهاية هذا العام •

- اراهن انك لن تستطيع • اراهن بالـ ألف دولار •

- وانا موافق امام هؤلاء الشهود •

ثم وقف وقال :

- تعتقدون ايها الرفاق انني لست جادا • انني جاد • وقبل استمعت الى منطقكم • فالعمل والمكاتب هنا جيدة • وتذكروا انني مسئول عن المشروع • انه يجب ان يكون حيث أستطيع ان اشرف عليه • ويمكن ان آتي بالعلماء هنا ووزارة الدفاع قد جمعت كل الرجال الأكفاء على الساحل الشرقي • ولا أعرف من اين أجسد رجال هنالك • ولا تنسوا انه حيث يوجد رجال توجد عائلات ويمكن ان تجد سكنا هنا • والا هم من ذلك اننا لا نكون عرضة للتساييل مثل المرافئ الساحلية •

وكان الدم قد تدفق الى مخه • فشعر بالحمى ترتفع • وجسده يزداد حرارة • فرقد على الوسائد •

- سوف أقرر وهذا شيء نهائي • سوف لبق في شيكاغو • هنا سنفعل كل شيء •

وساد الصمت وفجأة تكلم أحد العلماء :

- ولكنك لمسيب شيئا هاما وهو ان فيرمي في نيويورك ونحن لا نستطيع ان نعمل بدون فيرمي • فقال ستيفن :

- سوف يأتي فيرمي الى هنا •

وفتح عينيه الملتهبتين وحمل فيهم متحمدا اياهم ان يجيبوا • ولكنهم لم يقولوا شيئا • ثم ودعوه والصرفوا •

وعندما انصرفوا أمسك بسماعة التليفون وطلب فيرجي مكالمه لشخصية • وتحدث مع فيرجي • وبعد خمس عشرة دقيقة حصل على الوعد الذي يريده • ثم وجد هيلين وهي تمسك بطبق الحساء فأخذه منها وقال :

- سوف أشربه لقد كسنت هذه الحرب الخاصة •  
أرخي بيرتون حول العلان لجواده • كان هواء الصحراء مائيا وباردا فقد كان الجو خريفا وكانت الجبال تتراعى أمامه على بعد

وقال حينئذ :  
- اننى آتى الى هنا لانى أشعر اننا سوف نستخدم هذا المكان وعلى الاخص هذه البقعة التى على مرمى البصر وأنا لا احب أن آخذك الى هناك لانى أخشى كلام الناس فى هذه المنطقة ولكنه مكان مثل القلعة وهو ملائم جدا للتشطيطات النهائية وباركيز لديه التصميم اما ستيف فلديه المعدات وعندما تتم هاتان العمليتان وتجرى التجربة الكبيرة تحت اشراف فيرجي ونكون أنا وانت هناك للتشطيطات فحينئذ سنكون على استعداد لأن نمضى قدما ونصنع السلاح • فسألته حينئذ :

- وبعد ذلك •

فقال فى ابتهاج :

- حينئذ يا فتاتى الصغيرة سوف أذهب بعيدا فعندما تصنع القنبلة سوف اعتزل كل شيء أخشاه وامقته وسوف أفعل كل ما احبه وافرح به وأرضاه وسوف يشتمل هذا على كل شيء وأكثر مما تعتقدين يا فتاتى الطويلة •

فابتسمت له • فهذه الشهور التى عملتها تحت اشرافه الرائع كادت أن تقر بها من حبه وهى تعرف ذلك تماما ولم تحدث بينهما كلمة ولكنهما اقتسما الشيء الكثير وعندما نظرت اليه الآن عرفت أنه سيكون من المستحيل فى يوم من الأيام أن تقاومه ويجب أن تستعد لذلك اليوم وتلك الساعة التى تطلق فيها التورترات المتجمعة من عملها المشترك ويجب أن تكون على ثقة من نفسها ثقة بانها تعرف ما تريد وفجأة سألها بيرتون هوله •

- هل تحلمين ؟
- أحلم ؟
- نعم تحلمين ....
- اننى لا أحلم أبدا .
- ولكن عينيك فينا انسانة حاملة .
- يحتمل انها تحلم في التيوترونات .
- انك لا تستطيعين أن تهربي منى بهذه الطريقة فالتيوترونات هي السر يا فتاتي وبدونها لا نستطيع أن نحول العناصر ونجعل من أحلام رجال الكيمياء حقيقة في النهاية فليس هناك انفجار بدون لتيوترونات . وضحكا معا وقال :
- أستطيع أن أحبك أيتها المرأة ، أعلى أحبك حقا فاية متعة يمكن أن تعادل ما نستمتع به ؟ فانا أتحدث وأنت تفهمين وأنت تفهمين وأنا أفهم ، وهذا يكفي اليس كذلك ؟ ولكن النسوة يضيعن وقتهن في الأحمر والمساحيق وكل هذا الكلام الفارغ فمئذنا يجيب عقلك على عقلى فى التو واللحظة فأننى أستطيع أيتها الانثى الفريدة أن ....
- فقاطعه قائلة :
- انتظر ، انتظر .
- وتبادلا نظرة طويلة واقترب بجواده من جوادها حتى تلامست وكتاهما وقالت :
- لا يا بيرث لا أجرو .
- ولم لا .
- أن لا اتق بنفسى .
- بالتأكيد فلست أنا الذى لا تثقين به .
- وألقت اليه بنظرة قلقة وهمزت جوادها حتى ركض يسبقه وارتفع بينهما الغراب الذى أثارته أقدام الجواد الراكض .
- كان ستيفن كوست برآمد فى بزد ديسمبر وهو ينتظر الترام .
- كان اليوم الثانى من الشهر ومع ذلك كان الجو باردا مثل منتصف

الشتاء تماما ، وكانت حرارته قد انخفضت عشر درجات . وكان قد تولد السيارة لزوجته فان عليها أن تقوم بعدة زيارات للعائلات التي تحت رعايتها وذلك منذ أن جاء العلماء بعائلاتهم إلى شيكاغو . كان هناك أطفال صغار يجب أن يدخلوا إلى المستشفيات ، كما كان يجب أن تقوم بشراء بعض الحاجيات للأهبات اللاتي لديهن أطفال صغار . وكان الترام مزدحما . بل أن الإنباء من الخارج كانت بسيطة . وأخيرا استطاع أن يفتق طريقه بصعوبة إلى إحدى المركبات في الترام وحضر نفسه بين الناس . وكان مرهقا من الأرق . لقد حرك التجربة منذ ساعتين ليذهب إلى المنزل ليفتسل ويأكل وينام لمدة ثلاثة أرباع الساعة . بينما كانت هيلين تجلس بجوار التليفون خشية أن تكون هناك مكالمة من أحد . وكان يجب أن يفتسل يوما بأكمله حتى يزيل الجرافيت من فوق بشرته . وكانت أظافره سوداء مثل أظفار الذي يعمل في منجم للفحم . وسألته هيلين :

— لماذا تتسخ هكذا ؟

فأجابها في جد وصرامة حتى أنها لم تعاود السؤال ؟

— أود أن أقول لك كل شيء .

وعاد ليرقب التجربة . وجاء عدد من العلماء . وعبر المكان رأى بيرتون هول ثم رأى جين . ولم يكن قد رآها منذ شهر . وأوما لها أنها مع بيرتون هول كل يوم . وكيف يكون رجل عاطفي وخساس بالرغم من ذكائه معها كل يوم ولا يقع في حبها ؟ وبما أنها ما تزال مع بيرتون هول فماذا يعنى هذا سوى أنها استجابت له ؟

واستدار بظهره إليهما ، وحينئذ وجد بيرتون هول بجانبه . وكان مضطرا لأن يصافح يده الممتدة إليه . وقال بيرتون هول :  
— اننى لم أكن لأترك هذه الفرصة مهما كان الأمر باستيف .  
فهذا أعظم يوم فى تاريخ البشرية ؟

— فقال ستيفن فى تشاؤم :

— بحتم أن يحدث خطأ .

— اننى أراهن عليك وعلى ليرمى .

- شكروا .. ان التجربة تنجح على الورق ، ولكن من يعرف ؟  
وسار ستيفن ، غير مستطيع أن يتحمل الحديث ، وأخذ يتفحص  
بعض الاجهزة . لقد ازدادت سرعة هداد النيوترون بالامس ،  
واستيقظ فيرمى في الليل ليستمع الى الانباء . وأعد كل شيء لتجربة  
هذا الصباح .  
ووقف فيرمى امامهم الآن وقال :

- لقد وصلنا الآن الى الهدف الذي نسعى اليه منذ فترة طويلة  
لقد بدأ التفاعل المتسلسل . اننا نجرى الآن أعظم تجربة . ويجب  
ان تعرف أنه لا يجب أن يبدأ التفاعل المتسلسل فحسب بل يجب  
أن نعرف كيف نوقفه كذلك .

وبدأت التجربة وأخذ ستيفن يصدر أوامره الى العاملين ، ومرت  
دقائق . وصمتت القاعة الكبيرة فيما عدا دقات الآلات . ودوران  
المحرك . ونظر الى جين . كانت تركز الى الحائط وكان وجهها أبيض  
وعيناها سوداوتين . ولم تنظر اليه ، أما هو فقد أبعد نظره عنها .  
ونجاة صاح فيرمى :

- ضفوا قضبان الأمان . لقد تم التفاعل . . . وأمكن إيقافه .  
والتهى ما حدث .

وأخذ فيرمى يفكر في الخطوة التالية ، أما يرتون هو فقد ذهب  
الى التليفون . وسمعه ستيفن يتحدث ويقول :

- لقد هبط هذا البحار الإيطالي في العالم الجديد .  
وشعر ستيفن بأنه يريد أن يبكي . فالإعياء وعدم التشجيع  
والقلق الذي أصابه في الأسابيع الماضية ، ظهر فجأة مختلطا بالارتياح  
والإباء وفرصة النجاح . كان حزينا جدا . . . ومعنى لو أنه فشل  
فماذا سيفعل الرجال بنجاحه ؟ وإلى أى مدى يعتبر مسئولا عما قد  
يفعلونه ؟

وكان التجزأل يتحدث مع فيرمى الآن عند الباب لا شيء سوى  
الانتصار على هذا الوجه المتألق . وفجأة وجد يدا تلمس كتفه . .  
كان « ستارلى » رجل الصناعة الشاب الذى قابله اليوم فحسب  
وكان وجهه الايقى يتألق وهو يتحدث :

- اننى اهتلك يا كوستنت .  
 وشكره ستيفن وشعر بالندوة للحظة . واخذا يتحدثان قليلا  
 ثم نظر ستيفن الى الفرن وابتنس مرة اخرى ثم سار فى رشاقة  
 مبتعدا عن المكان . ولكنه توقف فجأة واخذ يحمل الى الفرن وسبح  
 به بعد غفلتها باستيفن .  
 ولم يدر راسه وقال :  
 - ارجوك لا تهينينى . . لا استطيع ان اتحمل ذلك فى هذه  
 اللحظة .

ولم تجب ، ولكنه شعر بيده فى قبضة يديها الدافئتين ، ونظر  
 اليها مندهشا ووجد وجهها رقيقا وناعما . ووقفا لحظة يدا فى يد  
 وفى هدوء سحبت يدها وتركته لتتبع بيرتون هول .  
 الكل غادر المكان وتركه وحده ، فيما عدا هذا الفرن حيث تحترق  
 ليران اقوى مما يمكن ان يتصوره انسان . ولكن الانسان ، فى جهل  
 سعيد ، لم يعرفها حتى اليوم . والآن ، وقد عرفها لا يمكن ان يخلد  
 للجهل مرة اخرى .  
 وفجأة نهض ستيفن ، وهو لا يستطيع ان يتحمل هذه الوحدة  
 واسرع الى بيته وقال لزوجته :  
 - سوف اذهب لانام . . لا توقطينى مهما يكن من امر .

### - ٣ -

وفى منطقة « تينيسى » ذات الجبال المنخفضة كان الربيع قد  
 اشرق مرة اخرى . وفى الوادى الكبير كان ستيفن كوست ينصت  
 الى المقاول وهو يشرح له ، وهو يفرد امامه بعض الرسومات ، كيف  
 سينشئ هذه المدينة الجديدة التى ستبدا فيها الخطوة التالية . .  
 واخذ يحمل فى المنطقة البيضاوية الشكل حيث سيقام الجسار  
 الكبير الذى سيقوم بالعمل ، وهو الانفصال المغناطيسى لنظائير  
 اليورانيوم . وفى الاسبوع الماضى كان قد خطبرت له فكرة عن

المفناطيس . وكان النحاس هو المشكلة . واخذ يفكر فى هذه المشكلة ان الحرب تستنفد الموارد القومية من النحاس وهو يريد النحاس للمفناطيس وبكميات كبيرة . ولكن لا يمكن ذلك . فاخذ يستعرض المعادن التى يمكن ان تتحول . ان الفضة يمكن ان تتحول ، ولكن أين يمكن أن يجد ما يكفى من الفضة ؟ وحينئذ تذكر الاحتياطي الكبير من الفضة فى وزارة الخزانة الامريكية . ولم لا تستخدم هذه الكميات يستعملها ثم يردها دون أن تفقد شيئا ؟ ومضى يفكرته الى الجنرال ، ولم يستطع مقابله فتحدث مع مساعده الذى دهش لهذا الطلب . وبعث بالطلب الى وزارة الخزانة . ووفق عليه على شرط أن يسود هذا المعدن نفسه . . وجاءت هيلين من اهلئ التل من الغابات ، وفى يدها بعض الورود وقالت :

— اريد بيتى هنا ، وسوف احبه أكثر من شيكاغو ، لقد كنت أريد دائما أن أعيش على تل بجوار نهر .

فقال المقاول وهو يشير الى مكان على الرسم الذى امامه :

— سيكون هنا منزلك ياسيدتى .

وهل طول الطريق وهما عائدان الى شيكاغو كانت تتحدث من المنزل . وقالت :

— ليس هذا منزلنا الحقيقي ياستيف ، كما انه ليس ذلك الذى مشتريه لى فى يوم من الأيام ، ولكن يمكن أن يكون بيتا مؤقتا ، وسوف أجعل منه شيئا جميلا .

ولم يتحدث معها عن مهته ، وعن الاسرار الكبيرة التى يعتبر مسئولاً عنها الآن . ومع ذلك كان يتوق لأن تقسم معه بعض حياته لقد حدثته حين ماذا يعنى أن تكون هناك امرأة تستطيع أن تقسم معه حياته العلمية الداخلية . وقال على الفور :

— اننى اريد المساعدة . انك بتحويلك المنزل الى شيء جميل ، فأنك تحفرين الاخريات على أن يفعلن الشيء نفسه . فالزجال

ليسوا اسعد ابدا من زواجاتهم . . هل تعرفين ذلك يا هيلين ؟ فامراة  
ساخطة يمكن ان تقضى على عمل أى رجل . لقد رايت ذلك يحدث  
مرة ومرة فى العمل . ولانستطيع ان يكون بيننا رجل يمسوقه عن  
العمل متاعبه فى البيت . الا تسمعين النسوة وهن يعربن عن شكواهن  
من هذه البيوت الخشبية القبيحة وانهن بعيدات عن بيوتهن وكل  
ما اعتدن عليه ؟ سوف تكون هذه المهمة كبيرة بالنسبة لك ومهمة  
جدا كذلك .

وفى شهر ديسمبر اعترف بان هيلين ذات قيمة كبيرة لهوانتقلا  
الى المنزل الخشبي الصغير وفى شهور ما بين الربيع والشتاء انتهى  
بناء المصنع وتم تشغيل المفاطيس الكبير كذلك تم بناء المفاعل  
الجديد واخذ ستيفن يفكر فيما بينه وبين نفسه ويقول ان هذا  
المبنى ليس جميلا فى شكله ولكنه جميل فى طاقته ففيه امل  
المستقبل للانسان عندما تنتهى هذه الحرب اللعينة وجاء الجنرال  
لريارة المدينة الجديدة التى كان يتدفق اليها كل يوم وفير من الناس  
حتى اصبحت فى النهاية تضم خمسة وسبعين الف نسمة وشيدت  
مدارس اخرى وبنيت الكنائس وبعض المستشفيات ومسرح صغير  
وناد للموسيقى .

وفى هذه الاثناء لم تستطع جين ان تبقى فى عملها اكثر من ذلك  
وطلبت من بيرتون هول ان يعفيها من منصبها كمساعدة له وكثيرا  
ما ناقشها فى هذا الموضوع واستمع لها بل واتهمها بانها تحب شخصا  
آخر ولكنها كانت تنكر ذلك كله وتقول :

- انك عالم يا بيرت ويجب ان تدرك ان العالم لا يكون سعيدا الا

اذا كان فى عمله هو .

فاجابها بغضب :

- ولكنك امرأة .

فصرخت فى غضب :

- اننى مائة قبل كل شيء متى تكونون ماذا نستطيع ان نفعل  
كون النظر الى من تكون ؟ يجب ان اذهب .

والام تصميمها سالها :

- اين تريدان ان تذهبي ؟

افاجبته :

- اريد ان اعمل فى المشروع الجديد فلدى افكار جديدة من  
البلوتونيوم .

فتركها وذهب الى ستيفن كوست فى معمله ودار بينهما حديث  
عميق فكل منهما لم يقابل الآخر منذ عدة شهور وقضيا اليوم فى  
التنقل من مبنى الى مبنى وانتهيا الى مصنع الانتشار الفشارى  
الجديد وهو على بعد اميال من المدينة الجديدة ثم استدارا الى

بمقابل الجرافيت ووفقا أمامه طويلا ينظران اليه في رهبة وحب ،  
وكان هذا المفاعل يعمل منذ شهر على خير مايرام وقال ستيفن :  
- عندما تنتهى هذه الحرب سننتج نظائر البحث في كل مناحى  
الحياة البشرية ، من علم الاحياء والطب والزراعة والصناعة متى  
سننتهى هذه الحرب يا بيرت ؟

- بعد ان تنتهى مهمتنا بيسوم واحد .

- ومتى هذا اليوم ؟

- لم يحدد بعد فالجنرال لا يتحدث عنه وكل قرار يتخذ  
يقوم على أساس الوقت واذا تأخر المشروع يوما فانه يرفض .  
فقال ستيفن :

- لقد سمعت اننا كنا نستطيع ان لنجوز هذا المشروع في وقت  
اسرع بدون رجال الجيش او رجال الصناعة .

فقال بيرتون هول :

- اننا لا نستطيع ان نغير ذلك الآن .

وماد الرجلان الى المكتب وجلسا واشلق ستيفن الباب وسأل  
بيرتون هول :

- الى اين ستذهب عندما تخرج من هنا ؟

فاجابه بيرتون هول بقوله :

- سوف اعود الى شيكاغو فلدى مهمة يجب ان انجزها مع  
مهندس شركة كانادى فاريل انهم رجال اكفاء ولكنهم ليسوا علماء  
ويجب ان تعلمهم هل تدرك ماذا نفعل ؟ لقد فتحنا ابواب الكون ونحن  
نُدفع الناس الى عالم جديد يرهبهم وسوف يباركوننا او يلعنونا  
ان هذه الطاقة الذرية اقوى من الطاقة الكهربائية بملايين المرات  
ماذا كان يمكن ان يقول ابي ؟ كان سيقول اننا فتحنا ابواب السحير  
قد تكون فعلنا ذلك بالفعل .

فقال ستيفن :

- ارجوك لا تتكلم ، لا يمكن ان تكون بهذه الطريقة .

وفي المساء رقد على سريريه بلا نوم وتعباة تذكر انه لم ير جين  
فهي لم تأت معه ولكن ترى أين هي وماذا تفعل .

وفي اليوم التالي طلب ستيفن كوست-بيرتون هول ليطلب منه  
أن ينقله من المشروع ووافق بيرتون هول وأبلغ ستيفن زوجته  
بأنهم سيفقدون هذه المدينة في اليوم التالي .

قال ستيفن لجين :

— هذا ما حدث لقد مضى أسبوع ولم يجدوا فرصة للكلام إلا في

هذا اليوم .

والآن وفي وقت متأخر بعد الظهر صارا في الطريق المؤدى إلى  
سلسلة الجبال وصعدا الدرجات الصخرية ونظرا إلى جين التي  
كانت تبعد وقال :

— شيء جميل أن يكون مع الإنسان شخص يتحدث إليه ويعرف  
ما أتحدث به .

فألت جين :

— انني لسعيدة إذ رأيتك يا ستيفن .

فقال لها :

— لقد كنت مع بيرتون .

فألت :

— بيرتون هول ليس أنت .

وجلس كل منهما بجانب الآخر وتلامست أيديهما فالتفت  
اللهيب وأحس برعشة الدماء في عروقه ، كان يريد أن يتحدث  
ولكن لم يكن يجزؤ فهو في حالة مفزعة ولا يجب أن يخلط هذه  
الماطفة بالحب فهو يحب زوجته وبصعوبة استطاع أن يسيطر على  
نفسه في الطريق وهو عائد إلى بيته في المرة مع جين بل بكثير  
من الصعوبة لأنه لمح فيها نفس الرغبة تجاهه وهذا دون أن يكون  
هنالك حب بينهما ثم استدار إليها وقال :

— حين أريدك أن تعرفني اننى لم اكن أعرفك هنا عندما  
قلبت من بيت أن ينقلنى الى هذا المكان .

فسألته :

— ألم تكن قاتنى لو عرفت ذلك ١٠٩ .

فاجابها بتردد :

— « لا أعرف » . . نعم كنت سأتى لائنى أريد أن أعمل فى  
هذا السلاح اننى أشعر باننى مضطر لأن أعمل فيه .  
وتردد مرة أخرى حتى اضطرت هى أن تتكلم فقالت :  
— وأصل حديثك لا يجب أن تخاف منى وأنا لن أخاف منك  
النا علماء أولا .

وبعد أن قالت ذلك مضت فى طريقها أسفل الجبل .  
وفى ذلك المساء وعلى مائدة الطعام وفى منزل يشبه المنزل  
الذى كان فى تينيسى توقف ستيفن عن الطعام وقال لزوجته :  
— أريدك أن تعرفنى اننى لا أتوى أن أرى حين وجدها عندما  
أكون هنا .

فسأحت فيه :

— لم تخاف أن تراها وحده لا بد لك تحبها ١١٠  
فقال والم صادق ينبثق من عينيه السوداوين :  
— اننى لا أحبها ولا أريد أن أحبها ولا أريد أن أحب أحدا من أولئك  
فقامت ووضععت ذراعها حول عنقه ومسحت بخنثها حول  
عنقه وهمست :

— أنك تقطع نياط قلبى يا ستيف .

وجاء ربيع عام ١٩٤٥ واجتمع الجنرال وبيرون حول  
و . ستارلى ، ليتدارسوا الأمر وليعجلوا بالعمل والهمك ستيفن فى  
عمله حتى يخرج هذا السلاح الى الوجود وكانت زوجته فى هذه  
الأناء وبسبب انشغاله عنها تخرج كثيرا الى النزهة مع زوجات

العلماء الآخرين فالعلماء مشغولون في عملهم الرهيب وفي يوم من الأيام جاءه مكتملة الزينة وكان عاكفا على معادلاته فلم يابه بها وسأله :

— هل تحبني هكذا ؟

ولم يرفع بصره عن الورق الذي أمامه وقال :

— كيف جالك الآن ؟

فقلت :

— هل تعتقد أن سؤالك هذا هو الرد الأخرى أن تفسيرا ظرا

على ؟

فأخذ يتفحصها وقال :

— هناك تغير واعتقد أن كلانا قد تغير . فكلانا مشغول ، أنا

بالمشروع الذي أعمل فيه وأنت بما تفعليه لهذه العائلات ، والى  
لأعجب بك كثيرا فانا أصف أن الهدوء والطمأنينة التي يعمل فيها  
رجالي بسببك أنت .

— ولكن ماذا عن الحب بيني وبينك ؟

— ان كل ما فعله من أجلك وإذا لم يكن هذا حبا ،

ونظر الى مينيها المستعطفين انها أجمل من أى وقت مضى ثم

قال لها بصوت عال :

— لسوف أكون مسرورا جدا عندما ينتهى هذا كله فحينئذ

سوف أبني لك المنزل .

فسأله :

— ومتى سينتهى ؟

فأجابها بقوله :

— بعد شهر قليلة .

ثم عاد الى مكتبه لقد كان على حق عندما قال ان الامر لم  
يستمر طويلا فقد بدأت المواد تأتي من تيليسى ومن المنطقة الشمالية  
الغربية وسوف يكون هناك ما يكفى قريبا جدا من أجل أول تجربة

بحقيقية ثم اخذ يفحص الأوراق التي امامه للمشروعات والحفظ والطرق المحتملة لصنع القنبلة ثم انغمس في تفكير عميق وامسك بالقلم واخذ يكتب مذكرة الى رئيسه جاء فيها :

— اننى ارى ان المسألة لم تعد تتعلق بما اذا كان هذا السلاح سيعمل ام لا ولكنها تتعلق بمدى فاعليته وان تهنتى لتؤكد لى انه فى خلال اربعة شهور ستكون قد انتهينا من اسوأ سلاح وافثك سلاح اوجده الانسان لهذا السلاح يمكن ان يدمر مدينة بأكملها وآمل الا يحدث ذلك ولكن الرئيس يجب ان يعرف كل شيء ولديه فسحة من الوقت لكى يفكر فيه .

وفى صبيحة اليوم التالى فاجأه جين وهو يفحص مع أحد مهندسى الكهرباء الضوء المسلط خطأ على الفاعل واستدار اليها وكانت تقف على عتبة الباب بمغطفها المملى ويدها فى جيبى الممطف وقالت :

— هل يمكن ان ارأك على الفور .

فاصدر الى المهندس الكهربائى بعض التعليمات ولحق بهما وسارا معا فى الممر عندما قالت جين :

— لقد اكتشفت احتمالا رهيبا اريدك ان تفحص معى الأرقام التى وصلت اليها .

— انك صاحبة نظريات يا جين .

— قد اكون مخطئة .

وعندما دخل الممر قدمت له ورقة وبعد ان درس الأرقام لمدة خمس دقائق صرخ فى فرع :

— ما هذا يا جين ؟

— ماذا سنفعل ؟

— اننا لا نستطيع ان نقرر أمرا فى هذا الاحتمال الرهيب .

— اذ كان هذا الاحتمال صحيحا فقد نتوقف جميعا .

- نعم ولكن من الذى سيقدر ذلك ؟

- يجب أن نبلغ بيرتون هول .

- أتعرفين أين هو ؟

- أعتقد أنه مازال فى فيرمونت .

وانتظر بينما كانت تطلب جميع الأماكن التى يحتمل أن يكون فيها بيرتون هول وأخيرا رن جرس التليفون فى منزل بيرتون هول حيث ردت زوجته ثم راحت توقظه من النوم وسحب نفسه فى ثياب حتى وصل الى التليفون الذى كان فى المطبخ حيث كانت تمثل زوجته وسمع جين تقول :

- ان هناك شيئا خطيرا أعتقد أنا وستيف أنك يجب أن تعرفه .

- الآن ؟

- نعم فسوف نستقل قطار المساء .

- سوف أقابلكما فى المحطة . ان هناك قطارا واحدا فى

اليوم هنا .

ووضعت جين السماعة ثم نظرت الى ساعتها وقالت :

- أمامنا أربعون دقيقة .

قال بيرتون هول :

- انى لا أستطيع أن اتحمل المسئولية وحدى ديمنى أطلع على

هذه الأرقام بنفسى .

فاخرجت المذكورة من حقيبتها وسلمتها الى بيرتون هول وهى

تقول :

- انه مجرد احتمال بسيط كان يمكن أن يحدث عنه ولكننى

مضطرة الى ذلك فالحرارة الشديدة نتيجة الانفجار يمكن أن تحرق

الهيدروجين فى المحيطات أو فى الجو حتى أن الأرض يمكن أن

تتبخر .

وتصبب وجهه عرقا وأخرج منديلا من جيبه وأخذ يمسح به

العرق وفى ذلك الوقت كانت الطيور تغنى فى الغابة نغمات

بحلوة صافية وكان الصبية يصطادون على ضفاف البحيرة وكانا  
اليوم مشرقا وجيلا ، ان الدمار شيء مستحيل لا يمكن أن يصدقه  
وانتفضت جبين تقول :

— هكذا كان يجب على أن اهلك .

فقال بيرتون هول :

— وأنا لا أستطيع أن الحمل المسئولية ويجب أن نقرر معا  
ماذا يجب أن نفعله .

فقال ستيفن :

— ما رأيكم في أن نبلغ الجنرال ؟

ولم يوافق بيرتون هول وقال :

— العلماء يا ستيف :

وأصر ستيفن على كلامه وقال :

— ولكن كيف . ما هي الفرصة التي أمامنا ، أن نتيك أن  
تحددوا الحد الذي لا نمضي بعده .

ولم يجب بيرتون هول . ثم قال بعد فترة صمت :

— اذا كانت هناك ثلاثة اشعار الفرصة في المليون ، فسوف  
أبلغ العالم بذلك ، وأوقف العمل كله ، أما الآن فيجب أن نمضي في  
في المهمة والآن ساوصلكما الى المحطة .

وبعد ثلاثة شهور ، وبينما العمل مستمر ، سلم مائة من العلماء  
تقريرهم . ان هناك اقل من ثلاثة اشعار فرصة في المليون بان  
الأرض يمكن أن تتبخر . وقرأ بيرتون هول التقرير وطلب ستيفن  
وجين . وعندما حضرا قال لهما :

— انظرا الى هذا التقرير . ماذا نستطيع أن نفعل سوى أن  
لنمضي في العمل .

فقال ستيفن :

— لا شيء .

وتنظر بيرون هول الى جين وقال :

— هل توانقين ؟

لهزت كتفيها :

— ان القاعدة خطأ . وان كل شيء خطأ منذ البداية . انه لم

يكن يجب ان نفعل هذا لنفس السبب الذى نفعله من اجله .

وزمجر بيرون هول :

— لا نستطيع ان نتوقف الآن . .

ونظرت الى كل من الرجلين وقالت :

— لم لا نستطيع ان نتوقف ؟ كيف جئتم بنا الى هذا المكان

الرهيب ؟

وبدأت تبكى وتقول :

— ان كلاهما طيب وخير ، لكيف حدث هذا ؟ .

وخرجت تجرى من الحجرة . ولم يتبعها . وطوى بيرون

هول التقرير ووضعته فى درج المكتب وأغلق عليه . وقال :

— سوف نعود الى العمل يا ستيف .

وبعد شهر واحد وقعت الحادثة . كان من بين الذين يعملون

مع ستيفن كوست وكلهم من العلماء الشبان الذين لا يزيد سنهم عن

الثلاثين واحد يدعى « ديك فيلدمان » ذو استعداد تكنيكى رائع

وصاحب نظريات جريئة ولكنه مهمل فى التجارب . ومن بين

الأفكار الرائعة التى يخرج بها نجد تسعة وتسعين لا فائدة منها

إما الفكرة الأخيرة فانها تكون ضاللة لا يمكن الاستغناء عنها . والآن

أستطاع ان يقوم بتجربة بسيطة وهامة فى قياس التفاعل المتسلسل .

وقد جذرت جين ستيفن ما يفعله « فيلدمان » . لقد سأله فى يوم

من الأيام وهما يسيران فى الممر :

— اعتقد انك تعرف ما يفعله فيلدمان ؟

— نعم اعرف .

— إذا لم تمنعته عن الطريقة التى يصنعها بها تسوف يقتل  
نفسه وأى شخص آخر يتصايف أن يكون بالقرب منه .  
لوعدها ستيفن بأن يتحدث معه فى هذا الموضوع .

ومضى كل منهما فى اتجاه مغاير للآخر ، وماطل فى تنفيس  
وعده ، وكأن ينوى كل يوم أن يرسل فى طلبه ويذكره بأن العالم  
ليس له الحق فى أن يجازف بحياته ويعرض حياة الآخرين للخطر  
بسبب الإهمال فى الطريقة . وبعد ذلك نسي وعده . ولكن حدث  
بعد فترة ، وبينما كان ستيفن يجلس فى اجتماع مع بعض العلماء  
ينتظر بيرون هول ، أن دن جرس التليفون على مكتبه . وأمسك  
بالسماعة وهو ما يزال يقول موجها حديثه لهم :

— يجب أن نستعد لإجراء أول تجربة فى خلال الأيام العشرة  
التالية .

وتوقف فجأة . كانت جين على الطرف الآخر . وكان قد  
أفتقدها منذ اليوم الذى قضياه عند البحيرة ، وكان يتوقعها أن  
تأتى ، ولكن لم يكن يسأل عنها عندما لا تأتى .

— ستيفن ؟

— نعم . . ماذا تريدان ؟

— لقد وقعت حادثة . . ورهيبة . . ديك فيلدمان .

— ماذا جرى له ؟

— لقد انزلت يده وهو يوضح لأحد العلماء الشباب كيف  
يعمل فى تجربته . فقد تماسمت مقلدوات اليـوزاـنيوم وحدث  
ماس رهيب .

— يا للسماء . . .

— وشئت ديك المادة بيديه حتى ينقل الرجلين الآخرين . ولما  
أصيب أصابة خطيرة . وقد أصيب آخر . أما الثالث فقد جرى  
هاربا . وديك الآن فى المستشفى . وسوف أبقى معه . وأريدك

أن تعرف السبب في أنني لا أقابلك . وأين أنا من الآن حتى  
النهاية .

- اتصدين ...

- ليست هناك فرصة أمام ديك .. فليس له عائلة ..  
ووضعت السماعة .. أنا هو فتحول الى الرجال الذين معه  
وقال :

- لقد وقعت حادثة ضحيتها فيلدمان . واني مضطر للذهاب  
الى المستشفى . انها التجربة العينة التي يقوم بها . لقد وضع  
باجرا بين شقى النيوترون ولكن هذا الحاجز الزلق .  
وتركهم ستيفن ، وكل منهم يتفوه بعبارة أملاها الموقف بعد  
هذه الحادثة ، وأسرع الى المستشفى ، كان الجو هناك كثيفا  
وصامتا .. وأرشده رجل الاستقبال الى الحجرة فهرع اليها وفتح  
الباب كانت جين هناك بجانب السرير الذي يوقد عليه « ديك  
فيلدمان » وكان مبتهجا ولكنه شاحب .

- تعال يا ستيفن ...

ولم تتكلم جين .. كانت تفحص تقريراً من العمل ، ورفعت  
بصرها عندما دخل ستيفن ، وأومات دون أن تبتسم . وقال  
ستيفن :

- ماذا يفعلون لك هنا ؟

وجذب كرسيها صغيرا واقترب من السرير . فقال فيلدمان :

- كل شيء ان يدي تؤلمني . وهذا السبب في أنهم يلفونهما  
بالثلج .. لقد أمسكت المسادة .. وكان يجب أن أمسكها  
.. كنت في عجلة . كان لدى موعد مع فتاتي .. كنا سنقوم  
بترهة في إحدى القرى الهندية . فهي لم ترها . ان أجازني تبدأ  
هذا وكنت أوضح للزملاء ...

وتوقف .. ليتنفس بصعوبة . وقالت جين :

- هل يزداد الألم سوا ..

## فقان :

- فى يدى .

وتطلع اليها وانفجر العرق من جبهته وهمس :

- اشعر بالآلم .. اشعر بالآلم الشديد .

وبحثت عن وهاء ، ورفع نفسه فوق السرير ، ثم تقيا فيه ..  
وحملت جين فى ستيفن وقالت :

- لاد المروضة .. ويجب ان اتحدث معك يا ستيف .. اننا  
نستطيع ان نعالج اشعة « جاما » ولكن اشعة النيوترون ...

ولم تكمل فقد عاود فيلدمان القى . واسرع ينادى المروضة :  
وفى اليوم التالى خرجت جين مع ستيفن من حجرتهم وسارا  
معا فى الممر . وقالت جين :

- انه اهدأ الآن .

فسالها ستيفن :

- هل قال الطبيب شيئا ؟

- ما يزالون يجرون الاختبارات .. وياخذون عينات من الدم  
بالطبع كما يحقنونه بالبنسلين .. كذلك هناك عملية نقل دم .  
- دم من ؟

- دمي .. ولكن هذا لا يهم ، كنت بالقرب منه ، ولدى الدم  
المناسب .

فقال ستيفن فى صرامة :

- لا تقدمى اكثر من ذلك .. انك ترددين لحافة .. لقفس  
لاحظت ذلك .

- ولكنى لم لاحظ ذلك .. وسوف اقدم المزيد ، اذا كان ذلك  
ضروريا . انه نمط غير عادى . ليس من السهل جدا أن تجده ..  
ولكن قد لا يكون هناك وقت .

- تعمين .

- انها مسألة ايام قليلة .. هذا هو كل ما فى الامر .. ثم ان

واجهة جسمه تحترق • فالألم الذي في ذراعيه يزحف على بقية  
جسمه ..

— ولكن ماذا حدث للآخرين ؟

— ان الذي هرب لم يصب بشيء .. أما الآخر فسوف يفقد  
شعره .. في جانب من رأسه على أية حال ، ولا يجب أن يحلق  
لعدة شهور قليلة ، ولكن العطب سوف ينقذه ، وقد يصبح عقيما ..  
انا لا اعرف .

— هل لديه أطفال ؟

— النان .. وهذا من حظه وحظ زوجته . ويجب ان اذكر  
وأسأل عن أسنانه .

— أسنانه ؟

— نعم ... لقد تكون الثغرات بينها مليئة بالاشعاعات ، التي  
يمكن ان تحرق اللثة .

— وماذا يمكن ان يفعله حينئذ ؟

— يخلع أسنانه ..

— كيف عرفت هذا كله ؟

— لقد كنت أدرس اثر الاشعاعات على الفيران ... التي تلى  
رعب . والآن هل تعرف ماذا سيحدث لهذا المصاب فيلدمان ؟

— فسألها ستيفن بصوت منخفض :

— اليس هناك أمل بالنسبة له ؟

— أي أمل ؟ لسوف يتحلل .. وسوف يصاب بالغرغرينا ..  
كذلك سوف تمتصه الاشعاعات التي في جسده . وسوف ترتفع  
درجة حرارته ، وسوف تقل كرات الدم البيضاء .. وأخيرا سوف  
يخرج من صوابه ويفقد عقله .

— فتمتم ستيفن قائلا :

— انك تعرفين كل شيء .

— فقالت :

— لن اتركه .. سوف أبقى معه حتى النهاية . فليس هناك  
آخر يفعل ذلك .

وتصافحا ، ووضع يده على يدها وقال :

— كنت أتمنى أن أبقى معك يا جين . ولكننى لا أستطيع لقد  
استعد الجميع للتجربة الكبيرة . أنها ساعة الصفر .. والى مضطر  
لأن اذهب .

فقال له :

— اصر ذلك .

لم تقابلت جهولهما ... والمتزقا .

وفي الأيام التالية لم تكن تغادر حجرة المريض الا لتأكل فى  
ممرعة أو تنام قليلا حتى تستطيع أن تظل مستيقظة .. وعاشت  
ساعة بساعة مع الرجل الذى يموت . وكان الأطباء والمرضى  
يعتنون بالجسد المتحلل ، وكان العلماء والمسؤولون يروحون  
ويجيئون ، ولكنها بعقله وروحه عاشت وواجهت الموت . وكثيرا  
ما تحدث اليها .. من الثمران التى تشتعل فى أحشائه وفى معدته  
يرقم الثلج الذى يلفه . وكان يسألها « حدثيني عن بيتك » .  
« حدثيني عن والدك » .. وكانت تحدثه .. وكانت كلما أثارت  
شيئا بكلامه ينساق فى حديث قصير عن نفسه .. وسألته جين :

— أين تدرعت ؟

وقال لها :

— فى ملجأ للأيتام .. ولم تكن الحالة سيئة كان هناك الكثير  
للذى تأكله .

— ولكن كيف أصبحت عالما ؟

— كان هناك رجل فنى فى الكنيسة . وسمع عنى .. ودفع  
عنى « الدوطة » لتعليمى . ولكنه لم يحدثنى أبدا . فقط قدم  
النقود الخاصة بتعليمى . وبدلا من الذهاب الى الجيئش بعثوا بى

من الكلية الى هنا . كنا اثنين .. ولكن الرميصل الآخر ذهب الى مكان آخر . انك اول فتاة اراها تعمل بالعلم . هل تعتقدين انهم سوف يستخدمون القنبلة ؟

- لا .. اننى على يقين انهم لن يستخدموها .. اننى لا استطيع ان احمل ذلك .

- اعتقد انهم سيفعلون اذا ارادوا ذلك . ان صدرى يؤلمنى بشكل فظيع .

وظلت بجانبه ليلا ونهارا حتى النهاية ، عندما تشتت عقله فى كل مكان . وفى اليوم السادس مات .. قبل الفجر ، وكان الالم العامض الذى شعرت به يكاد يقترب من الحب .

واقتربت ساعة الصفر .. وذهب ستيفن يقود موكبا من العلماء وكبار الجيش الى مكان التجربة . وامسك احد رجال الجيش الميكرون واخذ يتكلم عن التجربة وعن قوة التفجير وعن اقتراب ساعة الصفر ثم تطلع الى بيرتون هول وسأله :

- هل هناك شيء آخر ؟ ان الجنرال و د بوب ، رئيس المشروع فى المركز الجنوبى مع المساعدين .

وتردد بيرتون هول .. ثم امسك بالميكرون وقال :

- ان هناك صوتا واحدا افتقده الليلة . وهو صوت رجل لم اراه ابدا الا على شاشة التلفزيون . واحب ان اقول اننى لم انتخبه لاجعل منه رئيسا . لقد كنت دائما انتخب الرجل الخطا . وانهم يعرفون من اعنى . لقد مات فى ابريل الماضى . ولكنى اشعر انه هنا يطل علينا من مكان ما . لقد كانت لديه الشجاعة ليعطينا امرا بالماضى فى العمل . وكذلك الجراحة على اتفاق المسال . بليونان من الدولارات . وسوف تكون اكثر النفقات حكمة واقتصادية صرفت فى تاريخ الجنس البشرى . وقد تكون اكثر الخسارات خيالا وغرابة . واننى انكهن بالنجاح .

وبعد قليل قال ستيفن :

— اننا على استعداد في الوقت المحدد .

وانتهت العاصفة التي كانت قد هبت منذ قليل . ووقف بجوان  
« الانتاج » الذي يحمل المستقبل داخل شكلها المعدني . ولم يعد  
يخاف ، او يشعر باليأس فالظلمة تحيطه في الداخل والخارج .  
وفي هذه الظلمة رأى فقط وجه جين . انه لو عاش بعد هذا  
التفجير فسوف يعود اليها . وسيقول لها انه يحبها . وسوف  
يواجه حقيقة نفسه معها .

وفي الصمت الرهيب أمسك ستيفن بالميكروفون . كانت  
الساعة الخامسة وعشر دقائق . وخلف الميكروفون وقف جامداً  
حتى كاد يشعر انه ميت . ولكنه تكلم ، اعلن الوقت كل خمس  
دقائق ثم كل دقيقة وعيناه على ساعته . وبدأت الدقيقة الأخيرة .  
وبدا يعد بالتواني حتى وصل الى الصفر . واستدار بظهره في  
هذه اللحظة ليرى الجو يتفجر في ضوء يعشى الإبصار . وفجأة  
دوى انفجار هز الارض وشعر بأن اذنيه تصدعتا . كما لو أن بدا  
كبيرة ضربته ، وسقط على الارض . وظل فاقد الوعي لحظتها ثم  
قاوم حتى نهض وعبر الحجرة كان بيرتون هول يرتعد . وفي صمت  
تام حملقوا جميعاً في هذا الشكل الرهيب المتحرك الذي اطلقوا  
سراحه . ثم تكلم بيرتون هول :

— لقد ذهب البرج .

ثم نظر عبر التليسكوب .

— انه لم يعد له وجود .

واختطف ستيفن التليسكوب وبحث في الصحراء على بعد  
عشرة اميال . وصاح بيرتون :

— لقد فعلناها . . لقد فعلناها . .

والقى بذراعه حول كتفي ستيفن وبدأ يبكي ويضحك ، ويقول :

— سماء جديدة ، وأرض جديدة .

لقال ستيفن ؟  
- عصر جديد .

- ٤ -

وكانت نتيجة هذا الانفجار الرهيب أن برد الهواء وانتهت  
الأسابيع التي لا تطاق من الحرارة الشديدة وهبت رياح رطبة  
وتسللت إلى النوافذ المفتوحة واستيقظت جين في سريرها وأخذت  
تتذكر ذلك اليوم . فقد ذهبت إلى سريرها في وقت متأخر ليلة  
أمس وهي لا تستطيع أن تنام ، كانت ليلة الصفر وكان يجب أن  
تكون هناك مع ستيفن وبيرون هول وبقية الرجال وقال بيرون  
هول :

- فرصة كبيرة ضاعت منها .

وأضاف :

- لست عالمة إذا ضاعت منك هذه اللحظة .

قال لها ذلك أول أمس عندما كانا يقومان بقياس الحرارة  
المرتفعة للمفاعل الجديد ، وفكرت لحظة قبل أن تقول :

- لا أستطيع أن اذهب في هذا اليوم متشيع جنازة فيلدمان  
وليس هناك بسواي ، كذلك لست على يقين من أنني أريد أن أرى  
هذا العمل الكبير .

لقال لها :

- دمي المومي يدفنون المومي ، أنك عالمة أولا وأخيرا ، ولست  
أكنت تقولين ذلك لي عندما كنت أحاول أن أكون رقيقا معك .

ولم تجب جين فمن ذا الذي يعرف من هي ؟ انها لا تعترف  
أنفسها فهي في حالة اضطراب شديد ولم تكن تتصور منذ سنوات  
أن فرحتها بالرياضيات سوف تؤدي بها إلى هذا المكان الذي

لحيط به جبال أثبتت عن بركان قديم ومن الغريب أن تقارن كارثة  
هذا الانفجار القديم بما يفعله الإنسان في العصر الحديث .

وجلست في سريريها ، وهي تشعر بالقلق ، يجب أن تكون هناك  
هذه اللحظة ، فسوف يعرفون الآن ما إذا كانوا قد نجحوا في  
التجربة . وهذا سر بالطبع ولكن الأسرار لا تخفى عليها وربما  
تكون العاصفة قد أجلت التجربة أو ربما تكون قد فشلت . وعلى  
الفور نهضت من سريريها وأغتسلت ومشطت شعرها ولقت نفسها  
وكما هي عادة عندما تكون وحدها - برداء هندي ، فقد كانت  
لرؤيته وهي طفلة ، ومازالت هذه عادة عندها حتى أنها عندما  
لرؤيته يخف التوتر في نفسها .

كان الصباح رائعا بعد العاصفة ووجدت نفسها تفنى وسعيدة  
بالرفق من نفسها ، فهل هناك دائما مستويان للحياة بالنسبة  
للمرأة ؟ على أية حال هناك هذا المستوى الطيب الذي تعيش فيه ،  
سوف تتناول فطورها في الشرفة ووضعت الفلاية على النار وبدأت  
لحضر بعض ثمار البرتقال وحينئذ سمعت صوت ستيفن على  
الباب ، وقفت وهي لا تصدق نفسها لكيف يجيء ستيفن في هذه  
الساعة من اليوم وسمعته يناديها وأسرعت ففتحت الباب ، وكان  
ستيفن يقف والتعب يبدو على وجهه وسألها :

— لم انت هنا . لماذا تركت العمل ؟

فقالت في غضب :

— كيف يمكنك أن تفكر أنني أستطيع أن اترك هذا العمل ؟

— ولكنك تركته . لقد كنت هناك ولم أجده .

— لقد تركت بيت النساء فقط إذا كان هذا ما تعنيه ولن اذهب

الى هناك بعد ذلك وبعد جنازة فيلدمان سوف اكون وحدي وقد  
استأجرت هذا المنزل منذ يومين .

فتنهم وهو يقول :

— يا الهى ، انك فى بيت جديد كما لو أن كل شيء قد رتبته  
الأقدار .

ثم جلس على كرسى المطبخ واخذ يحملق فيها وسألته :

— ماذا تعنى وما هو هذا الشيء الذى رتبته الأقدار ؟

— هذا الذى جئت أحدثك عنه .

— هل تناولت فطورك ؟

— لم أتناول طعاما منذ يومين الا تعرفين ما حدث ؟

— لا . . . فقد نعتت برسالة الى العمل بانى لن احضر لمدة ثلاثة

أيام .

— الا تريدان أن تعرفى ؟

— أريد أن أعرف شيئا واحدا فقط هل نجحت التجربة ؟

— نجاحا هائلا .

— لا تزد الآن ، اذهب واغتسل وسوف أصنع لك الفطور .

ولمض وهى تراقبه وهو يجر نفسه جرا فقد حدث شيء له ؟  
شيء أكثر من النجاح كائى تمنى لو فشلت التجربة فقد كان يمكن  
أن يكون أمامها فسيحة من الوقت . لماذا ؟ لا تدري . وبعد أن  
أعدت الطعام جاء ستيفن وهو يبدو نظيفا وقالت :

— اجلس فقد جمعت ولا تتحدث .

وتنهذ ثم جلس وصبت له كوبا من عصير البرتقال وجلست  
قباته وسألها :

— ما هذا الذى ترتديه ؟

لأجابت وهى تضحك :

— أنه سارى هندى وأنا ارتديه عندما أكون فى المنزل .

لقال لها :

— اننى أحب هذا السارى عليك فهو يبدو مريحا .

فوافقت على كلامه ثم ساد الصمت بينهما للحظات بينما كان

يأكل فى نهم وصبت القهوة ثم تنهد أخيرا وارتكن الى الوراء وقال :

— اننى احتقر نفسى .

— اننى سعيدة جدا .

واناج الاطباق والفنجان جانبيا وقال :

— والان ايتكلم ..

فوضعت يديها على اذنيها وقالت :

— ارجوك لا تتكلم سوف اسمع هذا كله هناك فسوف تكتب  
تقريراً وسوف ننشر الصحف ذلك ونقول « تجربة ناجحة فى  
صحراء ليناذا » وقد تغير العالم .

— ان هذا الحديث لك .. والحق ان العالم قد تغير بالنسبة  
لى على اية حال .

وانزلت يديها .. وتقابلت عيونهما . وبحث ستيفن عن غيلونه  
واشعله وقال :

— لا تقاطعيني يا جين . وبعد ان اقول ما لدى .. يمكنك ان  
تقولى ما تشائين . وارجوك ان تفهمى ان هذا ليس شيئاً مبالغاً  
لقد وصلت الى ذلك فى لحظة .. ولكننى اعددت لذلك كثيراً .

وشعرت بالرهبة . ولم ينظر اليها . بل انه تحول ببصره منها  
وحماق فى البركة المستديرة ، التى تلمع فيها اشعة الشمس التى  
بدات تزحف على السطح المنخفض للمنزل . وبعد برهة قال لها :

— ان كل شيء كنت اكبته فى نفسى ، وانكره عليها وارفضه  
طيلة هذه الشهور بل هذه السنين ، منذ ان رأيتك لأول مرة ، قد  
تفجر الآن . انا لا أستطيع ان اوضح . ربما كان توتر العمل مع  
بين الاسباب . لانا لا اعرف .. ولكن انا هنا الآن . وقد زال التوتر  
واعرف ما اريد . رفاة كاملة . اننى اريدك انت .

وارتكنت براسها على يديها ، ومرفقاها على المائدة ، ولم  
تستطيع ان تجيب . وساد صمت عميق ، قطعتة اخيراً وقالت وهو  
لا تنطلق اليه :

- اننا لسنا اطفالا .
- فوافق على قولها واستمرت تقول :
- وليس لى روابط .. ولكنك ...
- الا تربطين بدكتور بيرتون هول ؟
- ليس بالطريقة التى تقصدها ..
- ان لدى شعورا بانك تحببته .. وربما يكون ما حدث لى
- قد حدث له .
- لا داهى للحديث عنه .
- كما تحبين ..
- اما انت لم تربط .. وانا احب هيلين .. وهى تحبك . وانا
- لا انافس .. ولا يجب ان انافس فانا عالة . ولست مجرد امرأة .
- ان لى شيئا خاصا بى .. اما هى فليس لها اى شىء .
- وقام .. واخذ يدرع الشرفة جيئة وذهابا .. ثم وقف بجانبها
- وقال :
- لم تفكرين فيها فقط ؟ ولم لا تفكرين فى ؟
- ان لك شيئا خاصا بك . فانت عالم .
- لا تتفلسفى بربك .. فى هذه اللحظة . يحين قبلىنى ..
- قبلىنى .
- وجذبها اليه فصرخت :
- ستيف :
- ولكنه لم يكن ليقاوم . لقد مضت فترة طويلة منذ ان رلقت فى
- ان تقبل رجلا . كانت ذراعاها حولها ، وكان فمها على فمه ، فى
- وقفة فى بادىء الامر ، وبعد ذلك بدفء ، ثم بقوة مباغتة وعاطفة .
- وارتعشت وهى تستجيب له .. فمن المستحيل الا تستجيب ، انها
- تريد ان تستجيب .. وان تستطيع ..
- وانسحب اخيرا وجذب راسها الى صدره وقربها منه ، وخذده
- على شعرها .

— الآن .. هل فهمت ؟  
— فقالت :

— فهمت ؟ نعم ..

— اذن انتهى الامر .. سوف ابلغ هيلين ..  
وابتعدت عنه وهى تقول :  
— لا .. لا تقل ..

— ولكن يجب أن اقول لها ، فكيف أعيش فى البيت ولا اقول  
لها .. اننى لا أستطيع أن اظاهر ..

— لا تقل لها شيئاً .. ان هذا شيء سريع جدا ..  
وحاولت أن تبتسم ، ولكن الدموع علقّت برموشها وقالت :  
— امهلنى بعض الوقت ..  
ونظر اليها لبرهة :

— سوف أمهلك .. ولكن لن اتغير أبداً ..

واختطف الجاكّة من فوق الكرسي ومضى الى خارج المنزل ..  
ووقفت تنظر الى الحديقة وهى تتأوه وتقول :

— ماذا سأفعل .. ماذا سأفعل الآن ؟

ثم جرت الى حجرة النوم ، وهى تفك الساري بينما تمضي ..  
وأردت ملابسها .. الى العمل .. الى العمل المبارك حيث تفكر  
لفقط فى القوة الكونية ، وليس فى هذا الوميض الذى يتأجج فى  
القلبا ..

بينما كان بيرون عائدا الى العمل شعر بلذم قريب غير متوقع ..  
تبعه النجاح الكبير للتجربة ودع زملاءه العلماء ، وكان قد هنا  
الجنرال ورفاقه .. وقال :

— اراكم فى المعامل .. ان المهمة التالية تلح علينا ..

وكان كل واحد يعرف ما هى المهمة التالية .. لقد استسلمت  
ألمانيا لاجاة فى شهر مايو ، وبأسرع مما كان متوقعا .. وقيل ذلك

بشهر مات الرئيس . وكان بيرتون هول فى ذلك الوقت فى القطان فى طريق عودته من واشنطن ، عندما نشرت الأنباء فى البلاد من مدينة صغيرة فى جورجيا تقول ان رئيس الجمهورية الأمريكية قد مات . وأخذ يتذكر ما كان يقوله للعلماء من أن واجبهم أن يواصلوا اكتشافاتهم وأن يحاولوا مجرى الحضارة . وكذلك فعل وزير الحرب الذى ناشد بيرتون هول أن يمضى قدما هو وعلماؤه فى هذا العمل . وقد وعدهم بيرتون هول بذلك . وهذا الوعد هو الذى سدد الى صدره مثل الخنجر . وقد حدد الجنرال استراتيجية استخدام القبيلة . وفى هذه اللحظة ، ولأسباب لم يستطع أن يتبينها ، شق طريقه عبر الصحراء والسهول وذهب الى «أريزونا» وإلى معسكر معين بالذات حيث كان يسجن «ياسوا ماتسوجى» وراء الأسلاك الشائكة لأنه من الأعداء . لقد عاش عشرين عاما فى البلد الذى اختاره يرسم صوره الغامضة الجميلة . . وتسلمت هذه الأفكار جميعا إلى ذهنه المتشعب المضطرب وهو يقود سيارته عبر الصحراء ويتوقف متعبا على أبواب معسكر أريزونا للأعداء الأجانب .

واستطاع بيرتون هول بعد حصوله على إذن أن يدخل المعسكر وانتظر حتى جاء «ياسوا» كان يمد كلتا يديه وقال :

— دكتور هول أجئت لتراى هنا ؟

— اننى افكر فىك كثيرا ، كيف حالك ؟

— تعال ادخل .

ودخل بيرتون هول ولم تكن هناك اية صور ولكن كان هناك فوق وف صغير مجموعة من الأشكال المنحوتة لم يستطع أن يتبينها بيرتون فى أول الامر ، فسأل ياسوا قائلا :

— ما هذه الأشياء ؟

لتضحك وقال :





— هذه اعمالي فالايام طويلة هنا ولاستطيع أن انام كثيرا لذلك  
فانى اقوم ببعض الاعمال .

فقال بيرتون هول وهو يشعر بشيء من الخجل :

— ولكنهم جميلة .

فقال ياسوا مبتهجا :

— لست انا الذى اعمل فهناك كثيرون يعملون بعض الاشياء  
فمن القبح ان نعيش هنا دون ان نفعل شيئا . فالبعض ينبت بذور  
الورود والبعض الآخر ينبت بذور الخضروات ، كلنا نعمل شيئا  
فيما هذا الكسالى وهم قليلون ، اجلس ، اننى آسف ليس عندي  
شاي .

وجلس بيرتون هول وقبالتة هذا الرجل الرقيق الذى عرفه  
سنتين طويلة . ونظر اليه « ياسوا » دون ما حرج . ولم يتخرج .  
أن الحرج يقع على الجانب الآخر وقد جاء بيرتون الى هنا ليقول  
لياسوا « يجب ألا تختلط الامور بيننا فانت وانا كما كنا دائما »  
ولكنه لم يقل شيئا وجلس قرابة النصف ساعة دون ان يقول شيئا  
بينما كان « ياسوا » يثرثر فى نواد عن حياته ويتحدث فى امل من  
اليوم الذى يستطيع أن يعود فيه الى الرسم مرة اخرى فقد كان  
سبب انه لم يستطع أن يرسم اخيرا صافح ياسوا وخرج .

وبعد يومين سسأل بيرتون هول عن جين ايرل فى مسكن  
العاملين فى الشروع واكتشف انها لم تعد تعيش هناك وانها تاتي  
الى العمل كل صباح ، وطلبها فى بيتها ودار بينهما هذا الحديث :

— ماذا تفعلين فى الصحراء ؟

— اعيش .

— هل تناسبك هذه الحياة ؟

— اننى اريد بيتا خاصا بى .

— وهل انت وحده ؟

— بالطبع وحدى .

١٠ - إذن سوف آتى لأراك . هل تعدين الطعام ؟

- نعم أعد الطعام لى .

- اجعليه لائنين .

ثم التقط قبعتها وقال لسكريرته ؟

- قولى لزوجتى انى ذاهب لتناول العشاء مع جين ويمكن ان

تلتحق بى اذا رغبت .

وكان الحديث قد كثر فى المعسكر حول جين ايرل وحياتها

بمفردها .

وذهب بيرتون هول اليها وتناول الطعام ودار بينهما حديث

مريح وقالت جين :

- ان ليرمى يريدنى ان أهود للعمل معه .

فسالها بيرتون هول :

- وهل ستذهبين ؟

فقالت له :

- لا أعرف . ان هذا يعتمد على مدى أهميتى الآن بصدد ان

أبجز العمل .

فقال بيرتون :

- ان العمل لم ينجح فالمسألة الآن كيف يستخدم هذا

السلاح .

- يستخدم ، هل تفكرون فى استخدامه ؟

- ان الحرب يجب ان توقف اليس كذلك ؟

- ولكن . . .

ولم تكمل فقد قاطعها بيرتون هول وامرها بالسكوت وان

انصت له ثم اخذ يتكلم ويقول :

- ساوضح لك الموقف لقد كان ليرمى على حق حين قال ان

اللمان لم يصنعوا القنبلة ، كانت لديهم فكرة عن الانفجار ولكنهم

لم يفكروا أبدا فى البلوتونيوم ومنذ ثلاث سنوات تخلصوا من فكرة

اليورانيوم ولكنهم كانوا يحلمون بالمفاعل وفي شهر يناير كانوا  
 ما يزالون يحلمون بذلك ولكن هتلر أمرهم أن يتخلوا عن كل شيء  
 لا ينتج السلاح في خلال ستة شهور ونقطة الضعف الوحيدة هي  
 أن الألمان لم يسيروا في الطريق الذي سرنا فيه ، أننا هنا عملنا  
 جميعا معا واستطعنا أن نستغل عقول العلماء الأوروبيين ونستخدم  
 أفكارهم وننتج السلاح ، ولكن ماذا سنفعل بالقنبلة هل نسطعها أو  
 لا نسطعها ، انه يجب أن ننهي الحرب ، فما هي الطريقة التي ننتقل  
 بها معظم الأرواح ، واليابان هي العدو الوحيد ويجب أن تستسلم  
 فكيف تكسب بأقل قدر من الدمار ، وقد تحدد تاريخ الغزو أول  
 نوفمبر من هذا العام ، عام ١٩٤٥ وسوف يهبط رجالنا في كيوشو  
 جزيرة كيوشو الجميلة التي زرتها لمدة أيام قليلة وهي مدينة  
 ساحلية لا مثيل لها في العالم .

فقلت جين وهي تخفي وجهها بين يديها :

— لا تفعلوا ذلك أرجوك يا بيرت .

وواصل بيرتون هول حديثه قائلا :

— لقد قدر كل شيء ، فإذا قمنا بالغزو فسوف يموت نصف  
 مليون أمريكي ومليونين ونصف من اليابانيين وهم لا يخشون الموت  
 كما نعرفين ، اننا يجب أن نرهبهم وأن نظهر لهم مثل هذا السلاح  
 الرهيب الجديد حتى يستسلموا .

فقلت جين في همس :

— لا أستطيع أن اسمع أكثر من ذلك .

ثم أضافت :

— اننا إذا استخدمنا القنبلة فسوف تكون بداية النهاية لنا .

جميعا ، كل شعوب الأرض .

وودعها وانصرف ومضت هي إلى التليفون وطلبت مستئين

وصرخت وهي تقول له :

- أين أنت ؟ يجب أن أراك الآن .  
 ومن بعد لم تستطع أن تقدره سمعت صوته يقول :  
 - جين لا أستطيع أن أحضر فالجنرال ينتظر .  
 فلم تجب ولم تستطع أن تتكلم وجاء صوت التليفن يقول :  
 - جين هل تسمعينى ، جين هل أنت هناك ؟  
 ولكنها وضعت السماعة فى هدوء وحملت فى الحجرة وقالت  
 بصوت مرتفع :  
 - لا ، يا ستيفن أنا لست هنا .

\*\*\*

واستطاع بيرتون هول بصعوبة أن يفيق من الفيضوية التى  
 داهيته ، كان فى سريريه الكبير فى منزله وقد تعجب ما الذى ائى  
 به الى هنا فهو يتذكر انه كان فى القطار وكان نالما وسال زوجته:  
 - كيف جئت الى هنا ؟  
 فهدأت منه ووضعت يدها على جبهته وقالت :  
 - لقد ارهيتنى .  
 - ألم اتم هنا ليلة امس ؟  
 - انك راقد فى سريرك منذ اسبوع .

واخذ بيرتون هول يتطلع الى السقف وهو لا يشعر بجانبه  
 الايمن . واخذ يسال نفسه أين كان .. فقد كان يتحدث مع جين  
 وكانت مضطربة وكان يتحدث معها عن القنبلة والآن هو فى سريريه  
 لابد ان شيئا قد حدث له واخذ يتذكر ولكنه لم يستطع وسال  
 زوجته ماذا حدث فقالت :

- عندما حملوك الى هنا كنت اعتقد انك قد مت فقد كنت فى  
 القطار عندما جاءتك الازمة .  
 - وماذا كنت افعل فى القطار ؟

فم ضحك واخذ يشرب الحساء الذى جاءت به زوجته انه  
 مريض والازمة خطيرة ويمكن أن يمكث فى السرير شهرا او شهرين

لذلك فهو لن يذهب الى الجزيرة عندما تسقط عليها القنبلة ويمكن  
ان يحل ستيفن كوست محله .

فى ذلك الوقت كان ستيفن كوست يقول :

- يمكنك ان تحصلى على اجازة بأجر . لقد انتهت مهمتكم  
بالنسبة للقنبلة والمسألة قد خرجت من أيدينا الآن .

كانت جين قد خرجت من العمل فى صباح هذا اليوم من ايام  
يوليو بعد ارق طويل وبدايات تذكر فى دهشة هل حدث فعلا ان  
تناولت الفطور مع ستيفن ؟ كان هذا الحدث كحلم غامض مبس  
مخيلتها ، وربما كانت غلطتها انها طلبت منه مهلة ولكن الوقت قد  
مر ٠٠ خمسة ايام ، وستة ايام ، ولم يحاول ان يبحث عنها ، ومرض  
بيرتون هول كارثة بالطبع فان ستيفن سوف يتولى كل شيء ولكن  
هل يحتاج هذا كله الى ان يحدث هذا الصمت بينهما طيلة ستة  
ايام . ولما لم تستطع ان تتحمل ذلك ذهبت الى مكتبة هذا الصباح  
لتتبين الامر . ولكنه يقترح عليها ان تحصل على اجازة وتساوت  
الى اين ساذهب وماذا سافعل وقالت لستيفن :

- كيف استطيع ان اساعدك هذا هو ما اريد ان افعله .

فقال :

- اننى لا اعرف ، اننى مضطر لان اتبع ما يحدث وسسوق  
اذهب لأرى بيرتون هول غدا حتى اعرف منه كل شيء .

ولم تجد ما يدل على ان هناك معرفة بينهما وشجعت جين  
بجرح صديق . انه لا يفكر فيها . هو فقط يفكر فيما يفعله وقالت  
فى نفسها اننى انصرف مثل اى امرأة وأنا لست كاي امرأة ، فالأ  
عالة ونهضت وهى تكبح جماح نفسها وقالت :

- يمكنك ان تبلغنى ان كنت استطيع ان اقدم اية خدمة وفى  
هذه الاثناء لن احصل على اجازة سوف اعود الى معملى كالمعتاد  
وسوف اكدف على تجربة بعض النظائر وغريب اذا لم نعد نعمل فى  
مهمة الحرب .

فقال لها :

- ان المسألة الآن تتعلق بالانتاج فنحن نريد ان ننتج ثانية وثالثة .. الخ .

وخرجت جين وبعد ذلك طلب ستيفن كوست الجنرال وأعرب من رغبته في ان يراه ومعه ثلاثة من العلماء وتمت المقابلة وداورت حول استخدام القنبلة وقال ستيفن للجنرال :

- اننى متالم لما سمعته من اننا ننوى القاء قنبلة على العدو .  
فسأله الجنرال :

- اذن لماذا صنعناها ؟

- من اجل الدفاع لا من اجل ان نقتل آلاف الناس وارحلك ايها الجنرال ان تعرف ماذا سيكون وقع ذلك على الراى العام فى العالم اذا اسقطنا القنبلة على بنى البشر سوف تكزهننا شعوب العالم ونرتاب فينا وتخافنا .  
ثم قال طومسون :

- وقد ياتى وقت نريد فيه من اجل سلامتنا ان نمنع استخدام هذا السلاح باتفاقية دولية فكيف سنبدو حينئذ اذا كنا اول من استخدمه .

وقال بوب ايفر :

- اننا فى موقف ضعيف الآن بعد ان استسلم الالمان فسوف يقول الاسبويون اننا انتظرنا حتى خرج الالمان من الحرب واسقطنا القنبلة على الاجناس الأخرى .

فقال الجنرال مزمجرا :

- لو اهتممت بما يقوله الناس لما فعلت شيئا لقد كلفت بمهمة وانا أقوم بهذه المهمة .

وانفض الاجتماع وعاد الجميع الى مكتب ستيفن لفصال ستيفن :

- سوف تعرض الامر على المسئولين في واشنطن .

وقال طومبسون :

- على وزير الحرب .

- أو على الأقل نصر على أن تستخدم على تجمعات القوات أو المنشآت الحربية .

وهنا قال ستيفن غاضبا :

- سوف نصر على ألا تستخدم بالمرّة .

وفي واشنطن تحدث اليهم جنرال مشهور وقال :

- انكم جميعا من المدنيين ولن اقنعكم بشيء ففي الربيع الماضي كنت اعارض استخدام القنبلة اما الآن فقد تغيرت نظرتي واننى لا اعتقد حسب ما شاهدته في الشهور الاخيرة أن اليابانيين سوف يستسلمون نتيجة للهجمات الجوية التقليدية والعمليات البحرية العادية . ولذلك ارى أن الطريق الوحيد لانقاذ الأرواح الأمريكية وارواح اليابانيين كذلك هي أن ننهى الحرب بسرعة .

ومضى يقول :

- اننا اذا اسقطنا هذه القنبلة على مدينة فان يقتل أكثر من عشرين ألفا ويمكن شفاء معظمهم .

وصمت الجميع برهة ثم بدأ الجنرال المعجوز يقول :

- اننا يجب أن نستخدم القنبلة ونستخدمها بسرعة .

وقال ليجنى :

- هذه جريمة دولية هل يمكن أن تقرلى ما كتبته .

كان يتحدث الى جين في بيتها في صبيحة يوم أحد وكان قد تحدث من قبل في كل مكان في شيكاغو وفي نيويورك وفي « تينيسى » وفي « واشنطن » وبينما كان يتحدث اليها وضع امامها ورقة كتب فيها نداء الى الانسانية وأخذت جين تقرأ في صمت :

« ان البلد التى تضع سابقة باستخدام هذه القوى الجديدة لأغراض الدمار يجب أن تتحمل مسئولية فتح الباب على عهد من الدمار على نطاق لا يمكن تصوره . . . »

وظلت تقرا حتى نهاية النداء واخذت تقرا قائمة الاسماء التى وقعت عليه وكانوا جميعا من أبرز العلماء ولكنها لم تر اسم ستيفن وتساءلت :

— اننى لا أرى اسم ستيفن كوست .

فتأوه زيجنى وشد شعره المجعد الطويل وقال :

— لقد ذهبت اليه كثيرا وهو يقول انه لا يستطيع أن يوقع على هذا النداء حتى يفكر فى بديل لذلك وسأله هل هنالك بديل للموت ولم يجب على .

ولم تجب جين وجلس زيجنى يراقبها فى لهفة ماذا ستفعل ؟ عالمة شابة وامرأة ربها لا يكون توقيعها هاما ، ولكنها موضع احترام كبير وقال لها :

— لن اضغط عليك لتوقعى ، اتركى الامر لضميرك وقلبك .

فقالت جين فى ثبات :

— سوف أوقع .

وامسكت بالقلم الذى قدمه لها وكتبت اسمها ونهض وهو يقول لها :

— شكرا ، أرجوك أن تتكلمى فى كل مكان من هذا الامر .

فومدته بذلك وذهبت تبحث عن ستيفن وقال لها :

— ادخلنى اننى أسف لآلك انتظرت فسترة طويلة اننى على

اتصالات مستمرة منذ أن عدت من واشنطن منذ ثمانية أيام .

وجلست فى صمت فى الكرسي المواجه له وأخذ يحملق فيها

وقال :

— جين الست مريضة ؟

فأجابته بالنفى فقال :

— انك شاحبة جدا .

فقالت له :

— اننى اشعر بالغربة واحس كأننى قريبة هنا وانت قريب

عننى .

فقال لها :

— أعرف ذلك ، اننا فى فترة غريبة ننتظر أشياء كثيرة .

فقالت بهدوء :

— لم انتظر ولنكنى أريد ان أقول لك ، اننى وقعت على

الاحتجاج الذى كتبته ليجنى .

فرفع اليها حاجبيه السوداوين وقال :

— انى آسف اذ فعلت ذلك .

فقالت :

— انت آسف ؟ لم أكن اتصور ان أسمعك وانت تقول انك

آسف لاننى اجتججت على اللقاء القنبلة .

— ان ما اعنيه هو لماذا لم تتحدثى معى فى هذا الموضوع ،

ان هذا ما أعمل فيه الآن فانا أحصل على جميع الآراء من كل مكان

ومن كل العلماء وقد اقترح خمسة وثمانون فى المائة على استخدامها

وبدون تحذير .

— ولكن ماذا تقول الدول الأخرى هنا ؟

— لقد استطلعت الآراء فى كندا وبريطانيا وفرنسا وأغلبيتها

تؤيد استخدامها على الفور والرياسة فى واشنطن توافق على ذلك

بالإجماع .

فقالت وعيناها تحترقان كتجمتين سوداوين :

- اذن فاننا سعيدة لانى وقعت على الاحتجاج ؟ سعيدة الف مرة ، فهل كان يمكن ان اجادل على الموت بعد ان شاهدت فيلدمان يموت .

وهمنت وهى تقول :

- الم تحتج يا ستيفن ؟

فتنهذ وهو يقول :

- اننى لا اشترك فى هذا فالأغلبية تقرر ذلك .

فصرخت :

- اين انت ، كنت اعتقد انك انسان ، هل تترك الآخرين

يقررون ذلك ؟

فنظر اليها بعينين مجيدتين تحيط بهما ظلال سوداء :

- لقد اتجذبت قرارى .

فقال فى الرداء :

- لقد قررت الا تقرر حتى لا تكون مسئولا ، انك لا تريد أن

تكون مسئولا ولكنى اريد ان اكون مسئولة عن النضال بكل قوتى وعقلى ضد هذا الشيء الذى سمعناه ، لنكم وددت ان تقطع يدي اليمنى قبل ان اساعد فى صنعه لو كنت تصورت اننا سوف نستخدمه ، ماذا يقول عنا بفية العالم اذا استخدمنا هذه القبلة ، نحن امريكون ، اهم لن يغفروا لنا ابدا ، لقد احببنا الاطفال فى الهند لاننى امريكية ، وعندما كنت فتاة كانت رفيقائى فى المدرسة يحببني لانى بلادى كانت فى يوم من الايام مستعمرة وقد ناضلنا من اجل ان نتحرر ، اننا لو اسقطنا القبلة يا ستيفن سوف نقضى على انفسنا فى كل مكان بالعالم ولن يشق بنا الناس بعد ذلك .

ثم حول الحديث الى ما عرضه عليها وقال :

- اننى احبك يا جين .

ففسالت :

- انك لم تحبني ابدا .

ولمحولت عنه وتبادرت المكان وتركته وحيدا . وعندما تركته  
منفى فى عمله الذى يجب أن يتم بسرعة . فى ذلك الصباح جاءه  
مساعد الجنرال وقال له أنهم فى واشنطن يريدون أن يعرفوا رأى  
الناس لقال له :

— سوف أكتب لهم بذلك .

وبينما كان مساعد الجنرال ينتظر كتب ستيفن التقرير وسلمه  
له وبعد فترة قليلة عاد مساعد الجنرال ليقول له :

— أنهم فى واشنطن يريدون أن يعرفوا رأيك ..  
فقال ستيفن فى أمية :

— رأى ، اننى افكر فى ذلك منذ أربع سنوات ، فقد كان  
والدى رجلا دين ولم يكن يؤمن بالحرب .  
فسأله الكولونيل مساعد الجنرال :

— هل توافق ؟

فقال وهو يتردد :

— نعم .

واخذ القلم وكتب :

— اننى مع الأغلبية .

ثم أضاف :

— بالرغم من اننى آسف لضرورة استخدامها وارجو ألا  
تستخدم أكثر من مرة واحدة .  
ثم وقع باسمه .

ومرة أخرى جلس وحيدا . وفى فرع أمسك بالتليفون وطلب  
جينا وأخذ جرس التليفون يدق ولم يجب أحد إذن ، أين ذهبت وماذا  
يفعل ليحل هذه المشكلة وكيف يستطيع كل العلماء أن يلقوا مانعها  
هؤلاء العلماء والعسكريون ورجال السياسة الذين أصروا على  
صنع القنبلة وقرروا استخدامها . انه يجب أن يذهب الى واشنطن  
دون تأخير .

وبعد سامة كان يلقي بأشياء في حقيبته ، ويندفع ليحلق  
والطائرة رغم كل الأوامر وذلك لان القطار سوف يكون بطيئا جدا  
ونادته هيلين من المطبخ حيث كانت تعد له بعض الساندوتشات  
ليأخذها معه ويأكلها حينما يريد .

— ستيف .. ان دكتور زيجنى هنا .. انه يقول انه جاء  
للمراك .

— قولى له يصعد ..

وفي لحظة كان زيجنى هناك وشعره يتطاير حول رأسه ..  
وقال :

— لقد لحقت بك في الوقت المناسب . انك ذاهب الى واشنطن  
استمع لى .. ان هناك شيئا يجب أن تعرفه أولا .. اننى قادم  
لتوى من واشنطن . ولقد اطلعت على صور للمدن اليابانية — صور  
التقطتها الطائرات الاستطلاعية .. وليس بهم أن تعرف كيف رأيتها  
ان الدمار هجيم هناك : لقد قامت طائراتنا ب ٢٩ بحملات دمار  
تشبه نيران الجحيم . وتكاد بحرية اليابان أن تكون قد تحطمت ..  
فلم تعد هناك سفن لكى تستخدم . فالحصار من البر والبحر ..  
ويجب أن تستسلم . وسوف يطالب الشعب هناك بذلك . والحكام  
لا يستطيعون أن يسكتوهم . لذلك فليس هناك ضرورة لأن تقوم  
أمريكا بالفزو . ويجب ألا نستخدم القنبلة . قل هذا للرئيس ..  
وقل له ان الوقت قد تأخر جدا . ان اليابان سوف تستسلم ..  
اننى أقسم بذلك . فاليابان فى حالة خضوع الآن . الهم شعب  
معتز بنفسه جدا .. ولكن يجب ألا ندلهم ، ويجب أن نفكر قليلا ؟  
لنأمرهم بالاستسلام فقط . فان هذا يبقى لهم بعض الكرامة ..  
أنه لابد من استخدام القنبلة لانهاى الحرب ؟ .. لا .. لا ..

وكان يستعطف لى جد ورغبة أكيدة ، وتصيب العرق من  
جبهته وقال :

— ستيفن « سوف أحاول .. سوف أحاول » ..

## قال وزير الحرب :

— ان الرئيس يعرف كل ذلك .. وهو يبذل عليه التعب الشديد والحزن . كما انه فقد الكثير من وزنه . وقد وعد زوجته بأنه ما ان تنتهى الحرب حتى يذهب الى المستشفى ليرى سيبب الاليم الذى يحس به فى جانب الايمن ، وسالته زوجته :

— الى متى سستظل هذه الحرب ؟  
واجابها :

— بضعة ايام اخرى يا سارة .  
فتمجب ستيفن وقال :

— اذن فهو يعرف ، وما يزال يصدر اوامره باسقاط القنبلة .  
« فتمهد الرجل المعجوز وقال .. هذه هى الاوامر الآن . اننا لا نستطيع ان نتراجع . ولكن نستطيع فقط ان نخفف من الامر » .  
— نخفف من الامر ؟ كيف نخفف من هذا الحريق الهائل ؟  
— سوف نحذرهم .. والرئيس يحب تحديد همم .. وقد اضطرت لان اقول له ذلك .. فالاستسلام سوف يجعل القرو شيئا غير ضرورى .. والقنبلة ايضا .  
هل يطالب باستسلام غير مشروط ؟

— نعم .. وان يتقبل شيئا غير ذلك .. ولا يفتقد ان الشعب مريكى سوف يقبل شيئا غير ذلك . والحق ان لدينا معلومات من اليابان بانهم لن يقبلوا الاستسلام غير المشروط .  
— اذن لننصر على القاء القنبلة ؟

— نعم .. ولكن احب ان اقول ان الشروط التى تقترحها مشرفة .. فسوف يحتفظون بسيادتهم .  
— واذا لم يقبلوا ذلك فما هو البديل ؟  
فقال وزير الحرب :  
— الدمار الشامل .  
وسقط صمت الدمار بينهما . وقال ستيفن بعد برهة :

— أذن يجب أن تحذرهم .. وتحذرهم مرات كثيرة ..  
— نعم .. سوف تقوم طائراتنا بالقاء بعض القنابل كتمهيلة ..  
وبعد ذلك نعرض الاستسلام .

— ان الناس يجب أن تعرف .. فيمكننا ان نسقط ملايين  
المنشورات .

— ليس هناك وقت .  
— يجب أن يكون هناك وقت .. سوف أقوم بذلك بنفسى ..  
ونظر وزير الحرب الى ستيفن وقال :  
— سوف أقدم المال اللازم .

— اشكرك .. والآن أرجوك أن تفكر لى لخروجى بسرعة ..  
— اندفع .. اسرع .. العمل ما تستطيع .. ودعنى اعرفه  
كيف يمكن أن أساعدك ..  
وقال ستيفن مرة أخرى :  
— شكرا ... شكرا ..

وفى السادس والعشرين من شهر يولية ، أذيع طلب الاستسلام  
ونشر فى الصحف أيضا . وانتظر ستيفن الرد من مكتب وزير  
الحرب .. وجاء الرد رسميا وقالوا « ان الحكومة اليابانية  
لا تستطيع أن تتسلم هذا العرض المشين » . وأمر وزير الحرب  
بالقاء المنشورات . وفى اليوم التالى سقطت المنشورات على مدن  
اليابان .. وقال ستيفن :

— هل يستطيعون القراءة .. فمناذا يحدث لو أن الناس  
لا يستطيع القراءة ؟  
فقال وزير الحرب :

— انهم يستطيعون القراءة .. فاليابان تتمتع بأكثر نسبة من  
التعليم فى العالم .

وكانت المنشورات تحذر بالقاء القنابل التقليدية أولا ..

وفى اليوم الثامن والعشرين دكت مكت متن بالقنابل  
ومع ذلك لم يصل الى واشنطن أية كلمة . وكان ستيفن  
يوما بعد يوم ، يعد الساعات .

وفى الخامس من اغسطس ، لم يكن هنالك أى رد . فأن  
وزير الحرب بتوجيه تحذيرات خاصة ، والقاء ملايين أخرى من  
المنشورات .

ومر اليوم ولم يات أى رد . وفى منتصف الليل نظر الرجل  
المعجوز المتعب الى العالم الشاب . فلم يكن أى منهما قد نادى  
الحجرة طيلة ثمان وأربعين ساعة . وقال فى هدوء :

« ستيفن . . لقد فعلنا كل ما نستطيع . . عد الى معملك .  
وفوق المدن اليابانية حلقت الطائرة مثل فراشة متفتحة . .  
إكائن صبيحة يوم من أيام منتصف الصيف ، وكان يوم العمل قد  
بدأ لتوه ، والرجال يسسرون الى مكاتبهم ، والنسوة يركبن  
« الروكشا » الى السوق ، والأطفال يستعدون للمسير الى  
أفصولهم ، وسمع هؤلاء جميعا صوت أجنحة فوقهم . . ورفعوا  
رؤوسهم ورأوا الطائرة فى الجو . . طائرة واحدة . . واطمأنت  
قلوبهم . . فماذا يمكن أن تحدثه من خسائر ؟ . أن طائرات العدو  
تأتى بالثبات لتقوم بعملها . . وهذه طائرة واحدة . . وربما تكون  
طائرة استطلاع ؟ . وابتسم كل منهم للآخر فى ارتياح . وذهب  
أكل منهم فى طريقه . »

ودون أن يلاحظ أحد ، سقط من الطائرة شيء فضي ، وهبط  
إلى أسفل شيء صغير فى الجو مثل اللعبة ، تقطة تلمع ، قطعة من  
الشمس . . وكانت فى الحقيقة قطعة من الشمس ، كتلة كبيرة  
يجدا من النار ، ذات حرارة فى داخلها تصل الى مائة مليون درجة  
أفهرنهايتية ، مضغوط كى صندوق معدنى صغير . وفجأة النجر  
هذا الصندوق . وانزاح الهواء من حولها بفعل الضغط الهائل ،  
ومن هذا الانفجار العنيف هبت رياح بسرعة مئات الأميال فى

الساعة ، بل بمرعة ألف ميل في موجات كبيرة . . . والآثار التفجيرية  
العنيف القوي اللهب في كل مكان يصل اليه من خشيب وقماش ،  
واسطح من العطن ، وأعمال الفن الكبيرة ، والأجساد البشرية والدم  
والعظام والمخ . . . وبعد ذلك جاء دور الاشعاعات التي لا ترى . . .  
فمن بين سكان المدينة وعددهم ثلاثمائة ألف نسمة مات الثلث في  
الحال ، واحترق معظم الباقين ، أو أصيبوا بالشلل والندوب التي  
تتأجج نيرانا في لحمهم . . .

ووجه أحد الصحفيين الى الطيار الأمريكى المشايير الذى القى  
القنبلة هذا السؤال :

- كيف كان شعورك وانت تلقى القنبلة ؟ . .

فأشعل سيجارة . .

كان يوما صافيا ، والسماء بلا سحب ، واشراقة الشمس  
والعالم ، وكانت السفن على الشاطئ تنتظر أن تحمل القوات .  
خمسين ألفا منهم ، الى المعارك فى الأدغال . وفى الساعة الثامنة  
والربع ، لمس الرز ، وأفرج عن القنبلة ، هذا الصندوق الذى  
يحتوى على الموت والدمار . وبعد ذلك أسرع هو والطيار الى  
طوكيو . وانفجرت النيران والدخان فى المدينة . وتحت النيران  
والدخان والتراب اختفت المدينة .

ولكن فى المدينة الميتة ، كان هناك رجل حى يزحف خارج  
لترانة . . . ووقف لمدة ثانية واحدة ، ثم حمل قنبلة حوله . أنه فى  
صحراء ، صحراء داكنة من الموت والدمار . وأطلق صرخة عنيفة ،  
وصيحة يأس ، ورفع رأسه الى السماء وصرخ :

- ان هذا فوق ما يتحملة البشر . .

وسقط على الأرض صمت رهيب . . وكان أهمقه فى تلك  
المدينة التى انشئت وأسست لتنتج القنبلة . والآن انتهى عملها .  
وقد اعلنت صحف الصباح ، والمذيعون فى الراديو ، وإسلاك

التلغراف والأسلاك تحت المحيطات ؟ كل هذه قد أعلنت أن المهمة قد تحققت . ودمرت مدينة لم أخرى ، وانتشر الصمت الكبير في كل مكان من العالم .

وفي هذا الصباح .. وفي صمت .. وبناء على مصادفة قريبة من مصادفات الحياة ، تلقت جين رسالة ظلت تنتظرها في مكتبها . وكانت قد ذهبت الى العمل هذا الصباح لأنه لم يكن هناك شيء آخر تفعله ، وفي هذا الصمت لم تتحدث إلى أحد ، ولم يقترب أحد منها . وقد غادر ستيفن المكان منذ يومين دون أن يلفها إلى أين سيذهب . وخمنت أنه لم يستطع أن يتحمل أن يوجد في هذا المكان بعد أن اسقطت القنبلة . وقد ذهبت هيلين معه . وهي لا تشعر بأية غيرة .. ولم تشعر بشيء .. واستقر الصمت في نفسها أيضا .. لقد انتهى شيء ما ..

وفي هذه اللحظة بين النهاية والبداية ، يظهر خطاب .. لقد ظلي بينها وبين « رمان » الاتصال الحدي الذي تقبلناه على أنه علاقتهما الثامة . وقد مضى عام كامل منذ أن كتب إليها . بل أنه لم يرد على خطابها الأخير الذي كتبته في نوبة ألم من العزلة بعد أن اعترف بحبه لها وقراره بالا يسمح لها أن تعود إلى الهند أو إليه .. لقد كتب إليها منذ عام يقول : « لقد تخلت عن دمي الانجليزي واخترت الهند . واختيار الهند معناه أن أمشي الحياة الهندية . اننا لا نطلق زوجانا نحن الهندوس . ولاكشمي بريثة . وهي زوجة طيبة . فهل اتخلى عنها واطلقها لأنتى أحبك ؟ . وهل أنا خليق بذلك ؟ » .

كان خطابا فاسيا كتب بركة . وقد أجابت عليه بالحب والغضب . والآن ، وبعد عام ، عادت العاطفة القديمة التي كانت بينهما منذ أن كانت تلميذة ، وهو استاذها ، بعد أن رأت خطه ومن بين أيام حياتها جميعا كان ذلك هو اليوم التي شعرت أنها في حاجة ماسة لأن تستمع إليه .. وكلم هو ..

ولاهبت الى معملها ؟ واغلقت الباب . ولدقائق جلست وفي  
يدها الخطاب لم يفتح بعد وأخيرا فتحتة ؟ وفي الصمت الذي  
يطبق على العالم بدأت تقرا ...

« طفلى الحبيبة ... »

سوف تتصورين ان هذا خطاب غريب تتسلمه هذا اليوم . .  
اننى اكتبه اليك لانك الأمريكى الوحيد الذى اعرفه . فهل لك  
صوت ؟ بما انك عالمه فلا بد انك على اتصال بالعلماء الآخرين ، وربما  
تستطيعين ان تستعيرى اصواتهم . . والحقائق التى لدى تقول بأن  
العلماء الأمريكيين يعدون لسلح جديد . وقد تساليننى كيف  
عرفت ذلك . . اننى اعرف لأن هناك طالبين روسيين فى الفصول  
التي ادرس لها وقد بحثا الى ذلك من موسكو ، ولست اعرف لاي  
سبب . ان هنا فى الهند اكثر من قليل من الطلبة الروس وهم  
ليسوا شبابا عاديين . فهم يعرفون اشياء كثيرة لا يعرفها الطلبة  
العاديون . فمثلا يعرفون معلومات عن هذا السلاح الجديد . فكيف  
حصلوا عليها ؟ . لابد انهم حصلوا عليها من الجواسيس . ولكن  
اية جواسيس ؟ . انه ليس من اهتمامي ان اعرف هذه الاشياء .  
ان ما اهتم به هو انك كنت تصنعين سلاحا جديدا . . ولكن كيف  
تستطيعين يا طفلى الصغيرة ان تصنعى سلاحا ؟ . فاننى اعرفك  
واقفة وذكية وحكيمة وجميلة كذلك . ومع ذلك فانت تعملين بين  
الرجال . واذا كان هناك سلاح جديد ، فارجوك الا يستخدم . .  
فسوف يكون سلاحا ضدكم وضد بلادكم . . ولن يفتخر لكم هذا  
السلاح الجديد . وانا اعرف شيئا عن هذا السلاح . لقد اخبرنى  
تلاميذى . وقد ابلغوا بعض الناس ذوى الاهمية ، ذلك لانهم  
يعرفون انه بعد ان تنتهى الحرب ، سوف تستقل الهند ، وهم  
ياملون ان تتبع روسيا .  
طفلى . .

ان قوة هذه روسيا الجديدة هي انها تعرف ما تريد . . انها  
تريد ان تغير نمط الحياة فى كل بلد ، وفي العالم كله . لذلك

يجب أن تعملوا أيضاً في بلادكم .. أولاً .. يجب ألا تستخدموا  
 باستخدام السلاح .. فسوف يقال انكم احييتم من استخدام  
 بينما كانت ألمانيا في الحرب ، ووترموه لتضربوا به اليابان . ولكن  
 اذا استخدم ، ولم تستطيع منع ذلك ، فحينئذ ناشدى حكومتك  
 أن تبقى قواتكم في أوروبا . لا تستخدموا بسرعة . وانركوا أماكن  
 الخالية تحتها الجيوش الروسية . كذلك أقول لكم ان روسيا  
 سوف تنضم مع الصين ، أولاً مع شيانج كاي شيك وبعد ذلك مع  
 ماوتسى تونج . هل معنى هذه الأشياء شيئاً بالنسبة اليك  
 يا طفلى ؟ . ان لم تكن تعنى شيئاً فادرسى كل ما يقال وما كتب  
 منها في الحال . ان عصراً جديداً يبدأ . وهو عصر جديد زهيب .  
 فمن اللحظة التى تستخدم فيها الأسلحة ، اذا استخدمت ..  
 سيكون كل شيء قديماً .. طفلى .. عودى الى الهند .. فهنا  
 ستكونين في أمان » .

ونسيت على الفور كل تحذيراته ، ولم تبال الدعوة بالعودة الى  
 الهند ، وهناك ستكون في مأمن . وطافت بمخيلتها مرامى طفولتها  
 وصباها ، ووديان وسهول « المورا » خضراء ومثمرة والجبال المتوجة  
 بالثلوج والناس الذين يحبون ويتعاطفون . وتاقت لان تكون هنالك  
 آمنة كما قال راجان ، وبالقرب منه ان لم يكن معه . يا للأسف . انها  
 لم تعد طفلة . فكيف تهرب مما وصلت اليه ؟ . فهي امرأة هنا او في  
 الهند . وتركت الخدوب يسقط من يديها وأحنت رأسها على  
 ذراعيها المطويتين على منضدة المعمل وأخذت تبكى .

وبعد قليل كانت تدق جرس منزل سستيفن كوست . وكانت  
 لزوجته وحدها بالداخل بعد ان تركها اثر مشاجرة او نقاش اشتد  
 وتوتر حول ما سوف يفعله سستيفن بعد ذلك . وفتحت الباب لترى  
 جين فقالت :

- لقد خرج سستيفن لتوه .

فقالت جين :

- لم آت لأراه .. لقد جئت لأراك ..

- اذن ادخلي ..

وقالت جين :

- لا ادري كيف أبدا .. وربما لا أعرف لم آيت الى هنا ..

اننى اريد ان ارى امرأة اخرى والتحدث الى امرأة .. وفكرت اليك .. فانا اعرف قليلا من النساء .. لقد جعلته مملئ اعترافا للناس ..

- اننى احسدك ..

- هل تعتقد اننى استحق هذا الحسد ؟

فقالت هيلين وهى فى حالة عصبية :

- لقد عشت وسط الرجال ونحن فى المشروع .. وقد قالوا

لك كل شيء .. اليس كذلك ؟ ولقد عرفت اسراهم .. نعم .. اننى اغار منك .. اننى اغار من حياتك ..

واستمعت جين الى هذه الثورة باهتمام مؤلم وقالت :

- لم اسمع امرأة تتحدث حقا من قبل .. اننى اعرف ما تعنين ..

.. اننى لم احش حياتك ولكننى اعرف .. وانا حسدتك ايضا .. كنت اريد ان ازوج ويكون لى اطفال ..

- لقد كنت اريد الاطفال ايضا ، وفجأة خشيت ان آتى بهم ..

فهل آتى بهم هنا وانا لا أعرف ما سيواجههم ؟ هل تريدون اطفالا ؟

- اننى احلم بهم .. ولكنهم ليسوا اكثر من حلم .. فلم احب

الى رجل الحب الكافى حتى اتخلى عن مملئ ..

وكانت رقة جين سببا لان تشجع هيلين وتقول :

- لو اعتقد ان ستيفن سيكون سعيدا مع .. معك - لقبيلت

ذلك - وربما لا يكون ذلك مرة واحدة .. ولكن على مهل ..

- انه حياتك كلها .. اليس كذلك ؟

- اعتقد ذلك .. فانا لا أعرف تماما ..

لقلالت جين فى هدوء :

- ولكنه ليس حياتى كلها - اثنى ارنى حياتى كلها مع رجل  
ولكنها ستكون حياة تصنعها معا ، هالمان أحدهما رجلاً وآخر  
أمرأة .. وسوف نجعل الحياة كاملة .. حياة البعد الرابع .

- اثنى لا ألهم البعد الرابع .. ولذلك لا أستطيع أن أميشه .  
ثم تقابل ميونهما . وصافحتها جين وهى تقول :  
- اثنى ذاهبة الى الهند .

ونعود الى بيرتون هول . لقد استطاع ان يقف على قدميه مرة  
أخرى ولكنه يستعين بعضا وهو يسير .. وكان قلقا .. يعنى  
البجو الذى تغلف فيه زوجته نفسها والذى لا يدركه تماما . ولم  
يحدثها عن القنبلة لانه حقيقة لا يعرف اليوم أو الساعة أو المكان  
الذى استقطت فيه . ولم يكن يريد أن يعرف . فلم يكن هذا من  
إسائه . ولذلك فان أول شيء عرفه هو عندما رأى ذلك فى الصحف  
أمس .. هيروشيما .. نجازاكي .. وانتهت الحرب .

وقال لزوجته :

- على أية حال .. لقد انتهت الحرب .

ولم تقل شيئا ، بالرغم من انها بطبيعتها فائرة .. . وأخشا  
يتناول لظوره فى صمت وهو يختلس اليها بين الحين والحين  
بعض النظرات . ثم لم يطلق صبرا لسانها :  
- هل انت مريضة ؟

لقلالت :

- اثنى مريضة .. حتى اثنى اذا خرجت من هذا المنزل لائنى  
كن أعود .

وأخذت تمسح عينيها . فرجع بكرسيه الى الوراء وقال :

- قولى ما فى نفسك .. المرغى ما عندك ؟

ولم تقل كل شيء .. ولم تفرغ ما عندها .. ولكنها أخذت  
بيكى .. حتى انها كانت تبتلع بصعوبة . ثم انفجرت :

— انه شيء قلتر تفعلونه .. كان يجب ألا تفعلوا ذلك .. ماذا  
تحدث الآن ؟ اننى لا ألقى بك ..

— انصتى .. كان يمكن أن يموت مجموعة من الشسباب  
الامريكي .. تذكرى ولديك .. أتريدون أن يكونا من الضحايا  
أتريدون أن يموتا فى الأدغال ؟

— لقد قتلنا مائة ألف مرة واحدة .. فالصحف تقول ذلك ..  
— حينئذ كنت تريدون ولديك ..

— لا أريد أحدا .. وددت لو لم يكن لى أولاد .. انه ليس من  
الصواب أن تأتى بأولاد فى عالم كهذا ..

وصاح كل منهما فى الآخر .. وأخذت مولى تولول .. وحاول  
أن يسكتها ولكنها لم تسكت .. لم تعد هدهداته تؤثر فيها كما  
كان يحدث من قبل .. ثم قالت من بين الدموع :

— لقد استخدمتم القنبلة لأنها شيء صنعتموه ، ولم تستطيعوا  
أن تتحملوا الا تستخدموها .. لذلك تعتبرون انفسكم على صواب  
وفى الحقيقة لستم على صواب .. أود أن أعرف رأى جين فى  
هذا .. كما أريد أن أتحديث اليها ..

— لن نستطيعى .. فقد استقالت .. وسوف تسافر الى  
الهند ..

وفى الهند استيقظ « رمان » مبكرا كمادته .. وهو الآن  
يرش معمله ومزله بمياه نهر « الجانج » المقدس .. كان الصباح  
باردا ومشمسا .. والبيت هادئا فقد كبر أولاده .. وكان فخورا  
بأولاده .. وفى ليلة أمس كان يجلس الى جين .. ويوجه اليها  
الكثير من الأسئلة .. وعندما افترقا بالأمس لم يتصافحا ..  
ولكن كلا منهما أدى لصاحبه تحية الاحترام على عادة أهل الهند  
ومع ذلك لم ينم .. فقد استيقظت الحقيقة فى نفسه وهى  
أنه لم يحب أى امرأة كما أحب جين .. وهو لا ينكر ذلك أو يجادل  
فيه .. فقد تعلم أن يعيش مع الحقيقة .. وكان بعد ذلك يرى جين

كثيرا .. واستطاع ان يقننها بان تعود الى بلادها .. والى مراكز العلم هناك .. وكانت ترجوه ان تبقى عاما او عامين ولكنه كان يلح عليها بالعودة فهي لم تعد الطفلة الصغيرة .. وأخيرا وافقت على رايه وقالت :

- يجب ان اطيعك .. ولكنك ستبعث الى بالخطابات .  
فقال :

- الى ان نموت .

خرج ياسوا ماتسوجي من المعسكر .. وأصبح حرا مرة اخرى .. وسافر الى شيكاغو ، حيث قرر ان يؤجر شقة صغيرة ويبدأ الرسم .. وحيث يجد صديقه بيرتون هول .

وفي صبيحة يوم من أيام أكتوبر وجد «بيرتون هول» «ياسوا» على عتبة الباب .

- تعال .. تعال ..

وجر الرجل الياباني النحيل الى داخل المنزل وأغلق الباب وبعد ان جلس «ياسوا» سأل بيرتون :

- سوف تبدأ الرسم حالا بالطبع ؟

- لا اعرف ماذا افعل أولا .. احيانا أريد ان أعود الى اليابان بعض الوقت .. فاني أريد ان أرى كيف حال اليابان الآن .. وفي بعض الأحيان أريد ان انغمس في الرسم ..

فقال بيرتون هول :

- ائمتي الا تذهب .

- لم لا اذهب ؟

- لا اريد ان يتحطم قلبك ..

- اذن انذهب معا ..

- اننى لم افكر فى الذهاب الى هناك . وكذا تكون على حق .. ولست ادري ماذا يقول ستيفن فى ذلك . وربما يريد ان يأتى ..

ولذهب إلى التليفون وطلب ستيقن .. ولم يجده .. وبمسئ  
خمس عشرة دقيقة سمع صوت ستيقن الذي اعتلده من الذهب  
لأنشغاله بعمله الجديد في شركة « كانادي فاريل » فقال بيرون  
هول :

— منذهب أنا وأنت معا .. أنتظر حتى أبلغ مولى بذلك ..  
ووافقت مولى قائلة :

— اعتقد أنك يجب أن تذهب فيجب أن ترى ما فعلتموه ..  
ولا يجب أن تهربوا من النتائج .. وأنى لسعيدة إذا نياسوا  
سوف يذهب معك يجب أن تجعله يرتدى « سويتير » تحت معطفه  
يا « ياسوا » .. فهو يبرد بسهولة الآن وينسى كل شيء عندما  
يكون مهتما ..

وأقلتهما الطائرة إلى اليابان .. وبعد مؤتمر صحفي دارت فيه  
مناقشات طويلة وأسئلة موجهة إلى بيرون هول ذهب هو وياسوا  
إلى الجبل الذي يطل على نجازاكي .. وأخذا ينظران إلى الاطلال  
التي كانت في يوم من الأيام منزل « ياسوا » أو مدينته .. وبكى عندما  
وصلا إلى حصباء ورماد ماكان في يوم من الأيام منزل « ياسوا »  
أو مدينته .. وبكى عندما وصلا إلى حصباء ورماد ماكان في يوم  
من الأيام منزل صباه .. وبكى بيرون هول أيضا فهو يرفض أن  
يصدق أنه كان يمكن أن يكون هناك بديل ذلك .. ووقف الرجلان  
أكل منهما في حالة تعب على جزء صغير من المنحدر المقطع  
بأشجار الصنوبر .. كانا في هيروشيما .. وعرفا كل ما يمكن  
أن يعرف .. ورأيا الناس الذين كتبت عنهم الصحف الريبورتاجات  
والتقارير .. وقال بيرون هول :

— هل تعتقد أن هذا سوف ينسى في يوم من الأيام ؟  
— لا اعتقد .. كيف تستطيع أن تنسى .. أو أنسى أنا ؟ أنا  
تذكر .. ولكننا لا نفكر أن علينا أن نعمل .. أنا أريسم وأنت تملن ..

ولا فائدة من البقاء هنا ألنا لا نستطيع ان نبني . لقد تقدمت بنا السن .. ان علينا ان نقوم بعملنا .. ولا يهم أى شيء أكثر من ذلك ؟

— اعتقد أنك على حق ..

وانتهت رحلتهم وعادا الى أمريكا . وأخذ بيرون يحلم بفصل هورنج .. ووجوه شابة تنظر اليه لتتعلم وتسمع ، وشمس الصباح تشرق عبر النوافذ .

أما ستيفن فقد عمل — كما قلنا — فى شركة كانادى فاريل فى وظيفة محترمة تدبر عليه الكثير من المال ، وتتيح له حرية البحث أكثر مما كان يتوقع . ولم يكن يفكر فى أن ما يقوم به الآن له علاقة بما حدث . وكان يسمع من جين من حين الى آخر . كانت تعمل فى علم الأحياء . وقد كتب لها أن هذا العلم هو العلم الذى سيكون له شأن كبير . فتحسين الحياة ، وخلق حياة جديدة ، هما المجال القادمان للعمل . لقد مضوا شوطا كبيرا فى الطبيعيات .. وعلى الرجال الذين يريدون السفر الى الفضاء ، ورجال الجيش هؤلاء جميعا أن يحققوا النظريات الآن التى تتعلق بصنع الصواريخ .. وقد سمع وهو فى واشنطن الشباب من العلماء يتحدثون بلغة جديدة خاصة بهم .. وقد قال الرئيس أن الله يعرف ماذا سيقولون عندما يعودون من الفضاء . ان السفر الى الفضاء هو الحدث التالى .. وسوف تشغلنا من التفكير فى الحروب .. اقول هذا بمناسبة التفجير الكبير الذى لجرتموه فى الصحراء .. لقد دلع بنا الف هام الى الإمام .

وقال ستيفن :

— لست ادري هل يستحق كل هذا .

وعاد الى شيكاغو وتحدث الى بيرون حولهما رأى .. وكان نتوه قد عاد من اليابان . ولكنه لم يتحدث كثيرا عما رآه هناك .

وقال :

— ليس هناك فائدة من الكلام .. لقد أصبحنا « من القديم »  
ما ستيف . لقد عملنا أربع سنوات في المشروع .. ونجحنا ..  
وقد صنعنا القبلة وانتهت الحرب .. وهؤلاء العلماء الشباب  
الجدد لا يفكرون فينا ، ولا يفكرون في القبلة ؟ لقد اكتشفنا  
النار المقدسة لهؤلاء ، واستولوا عليها منا .. انهم يركبسون الى  
القضاء على أجنحة القوة ..

ثم هز رأسه وقال :

— ان هذا يجعلني أفكر في أبي .. وإلى الذاكر تريبلا كان  
يردده عن سفر أيوب حيث سأله الله « هلا أمرت الصبح » ..  
وإلى اعتقد أن هؤلاء الشباب عندما يذهب أول واحد منهم الى  
القضاء ، ويتجه الى القمر عن طريق الطاقة التي اكتشفها أنا  
وأنت والعلماء الآخرون ، فسوف يعود إلينا هنا على هذه الأرض  
الصغيرة ..

ويقول :

— نعم أيها الإنسان .. انتي امن الصبح ..







الدار القومية للطباعة والنشر



# الدار القومية للطباعة والنشر

كزله غامع الثقافى

فى العالم العزنى  
من القاهرة

يصدر عنها

روايات عالية الكتاب لاسى

مذاهب ووصايا

من الشرق والغرب

كتب قومية

فى ارجاء العالم

اجتهدنا للبحر

اجتهدنا للبحر

رأى اننا انشأناه

رسائل مائة

مكتبات الدار

نيويورك

لندن

البحر

بيروت

طرابلس

بغداد

البحر

الاسكندرية

القاهرة

مجلة الارادة القومية

مجلة نيل الوطن

ARAB  
OBSERVER

L'OBSERVATEUR  
ARABE

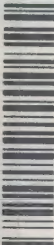
El Scribe  
... ARAB REVIEW

Le Scribe  
... REVUE ARABE

El Scribe  
... REVUE ARABE

Der Scribe  
... ARABISCHES ZEITSCHRIFT

Biblioteca Alexandrina



0540419